

- HERGÉ -

★
NHỮNG CUỘC PHIÊU LƯU CỦA
TINTIN

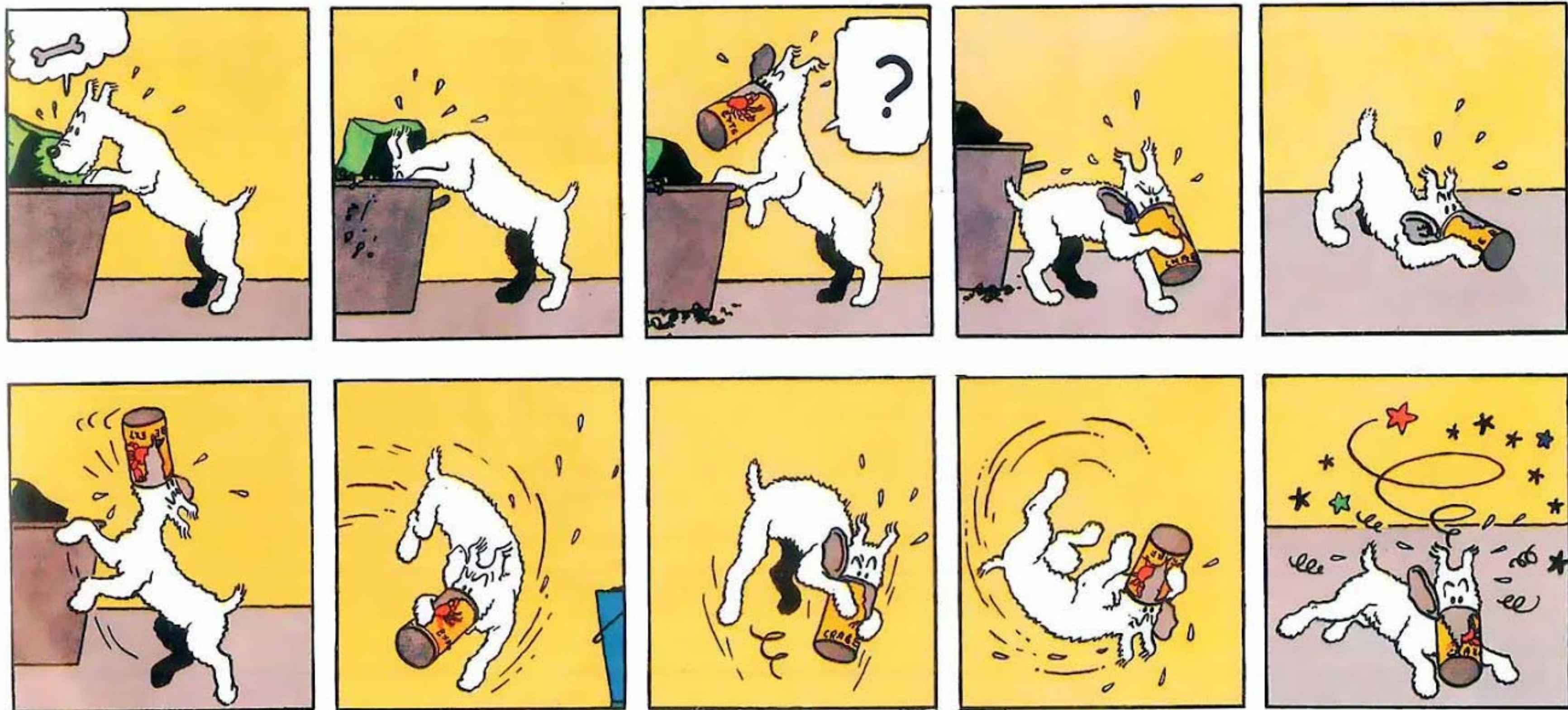
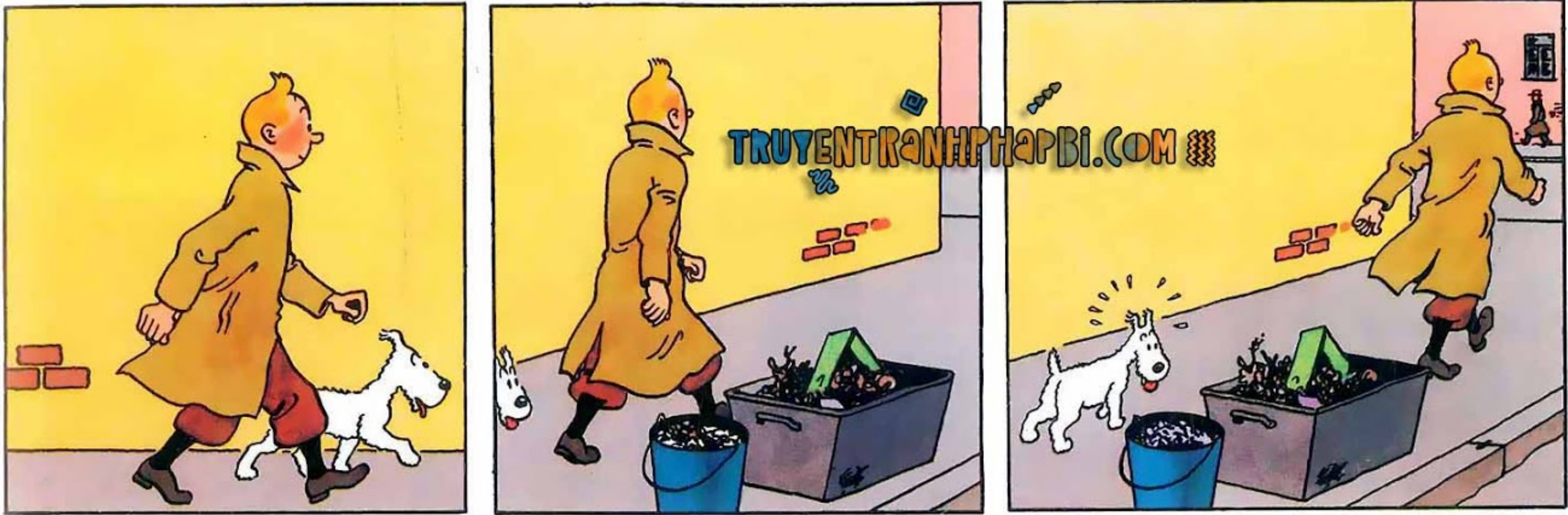
★
CUA CÀNG VÀNG



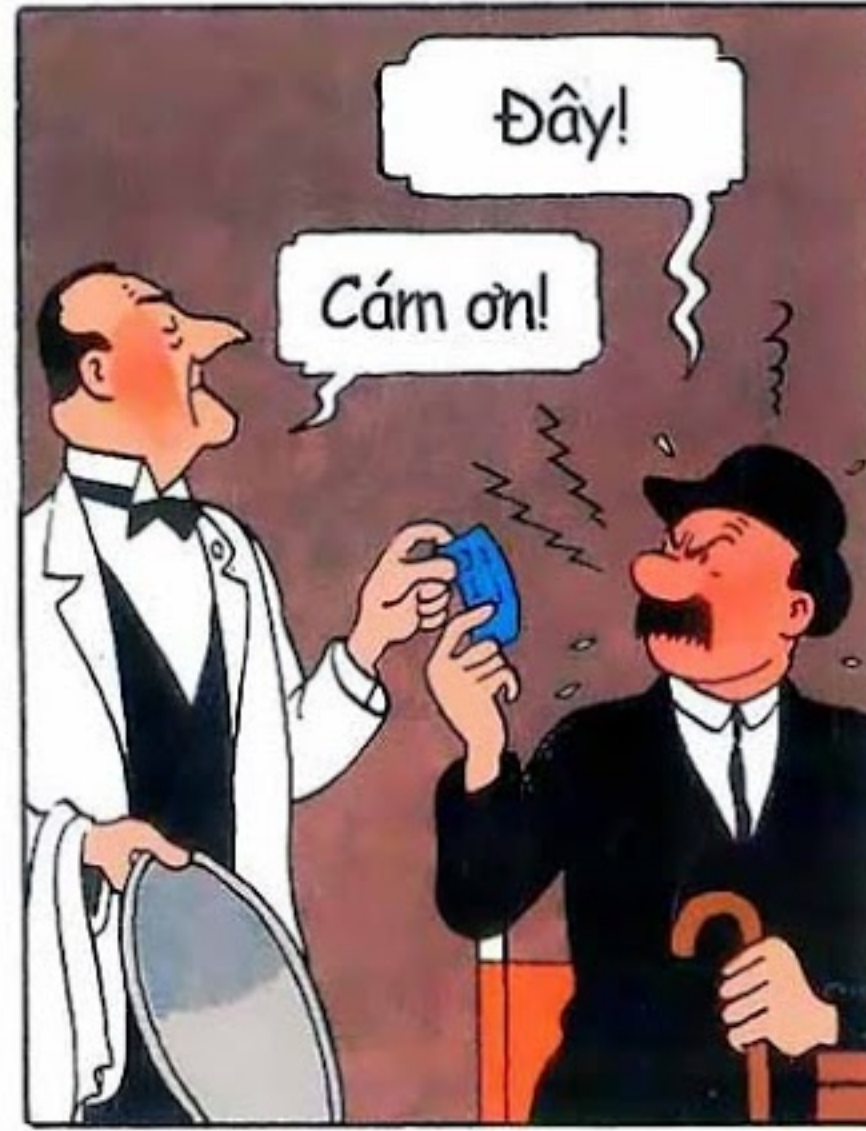
NHÀ XUẤT BẢN TỔNG HỢP TP. HỒ CHÍ MINH

<https://tieulun.hopto.org>

CUA CÀNG VÀNG



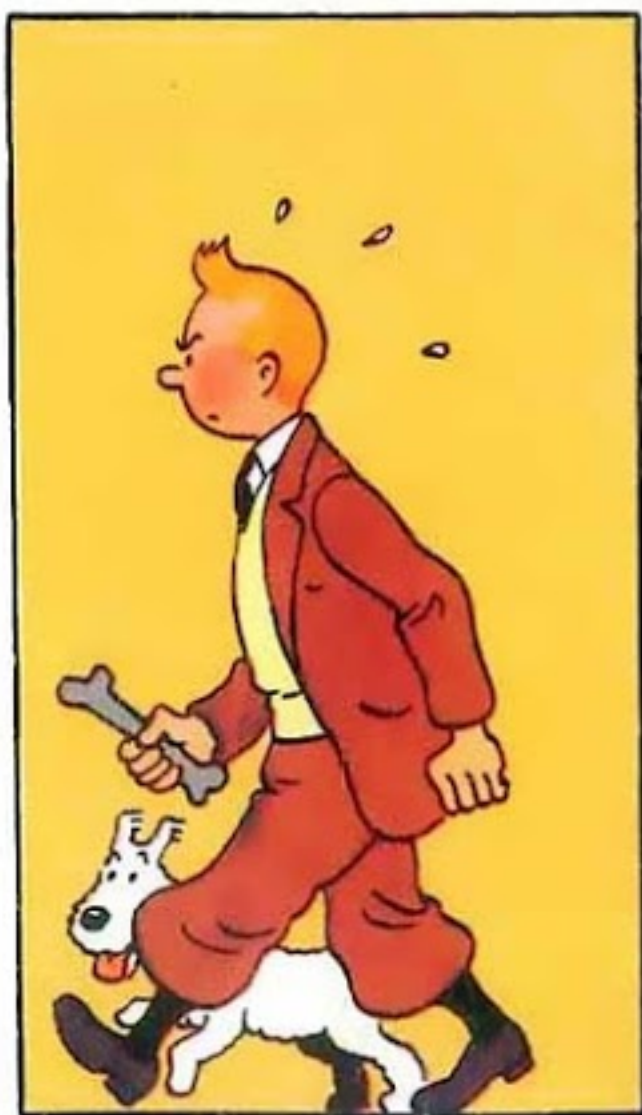


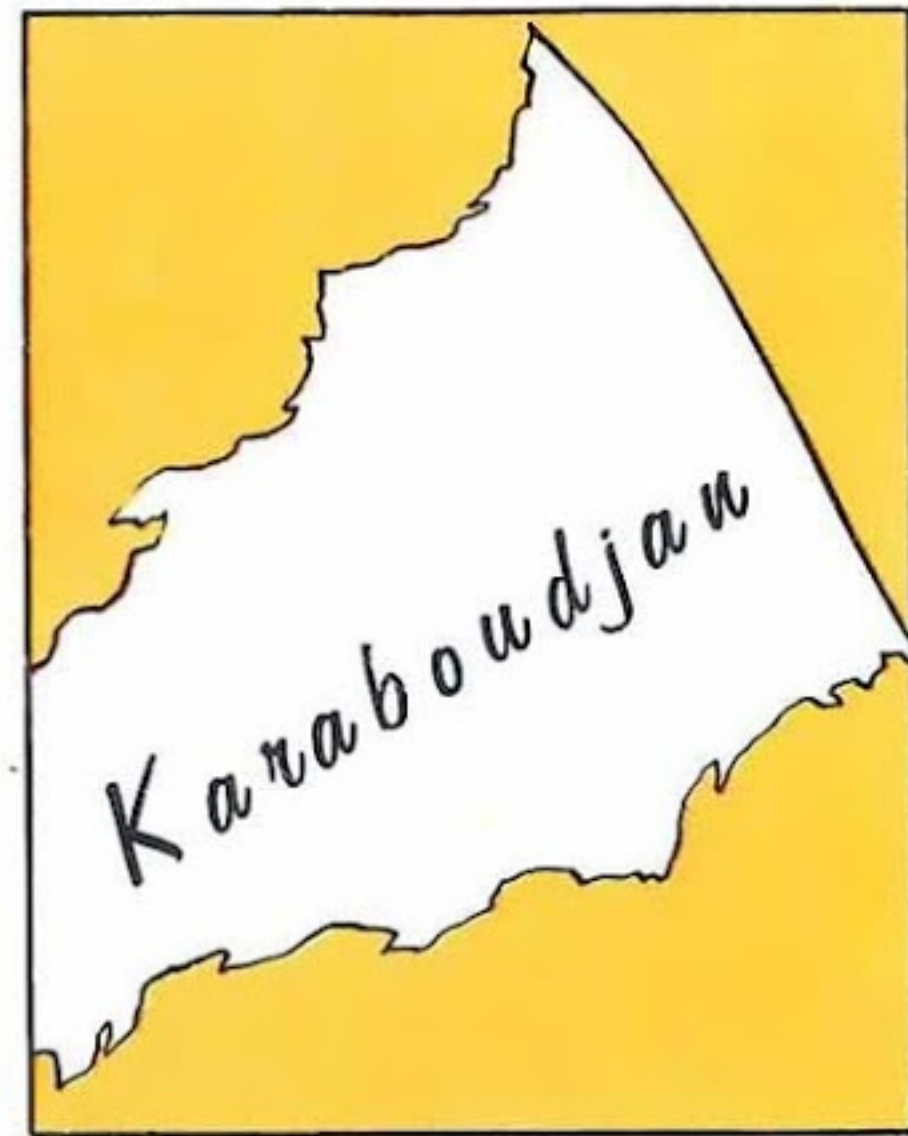
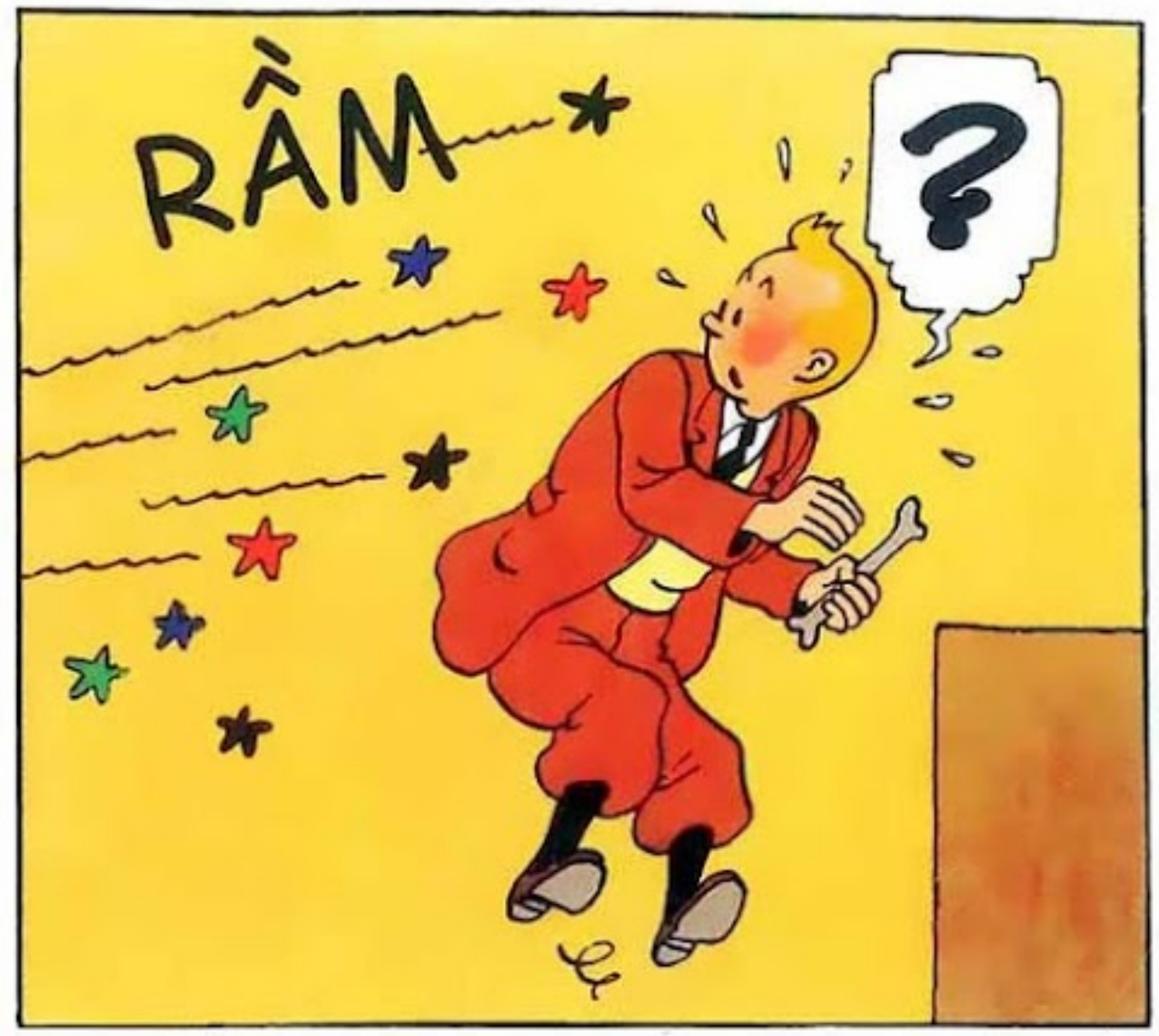
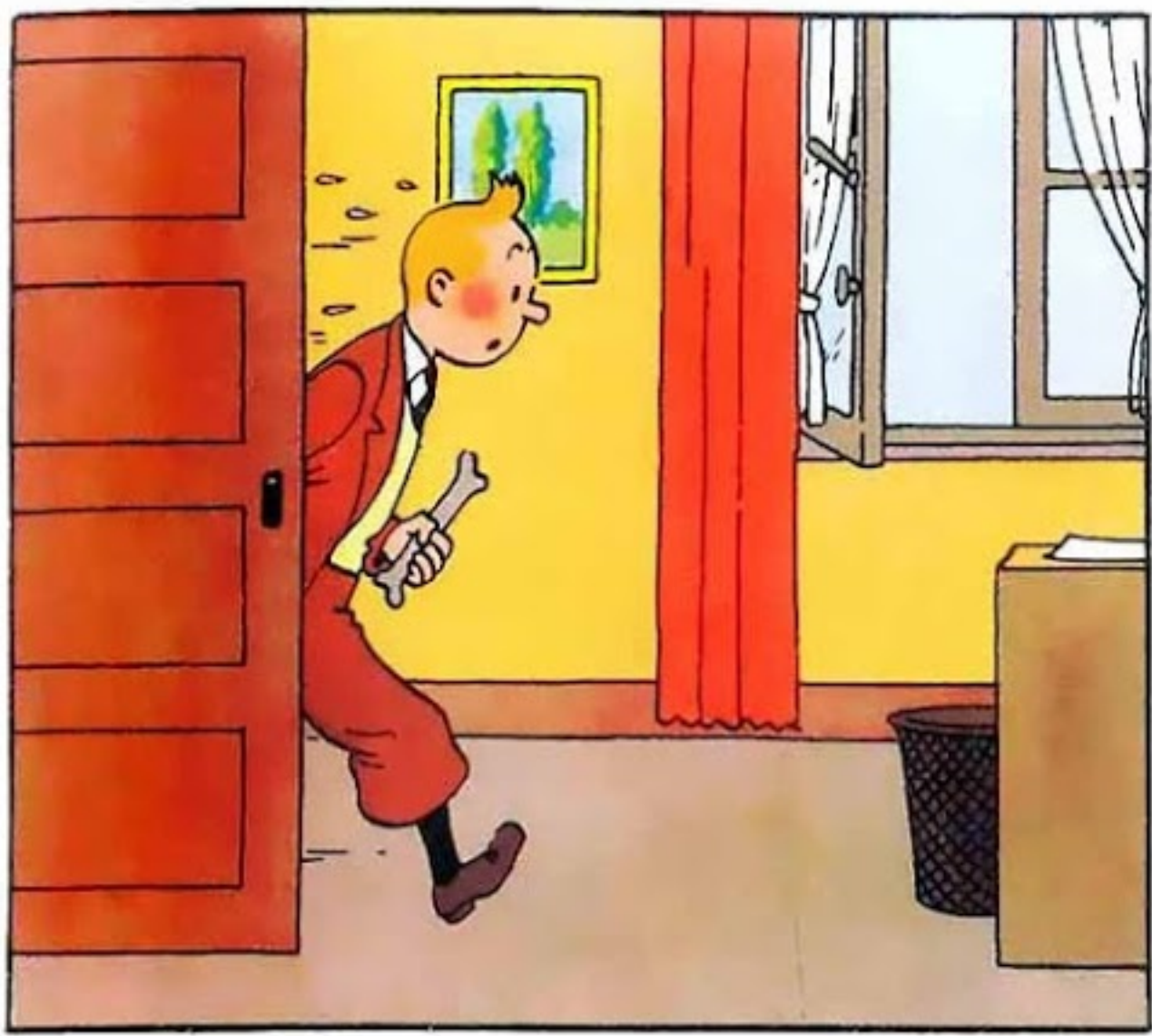


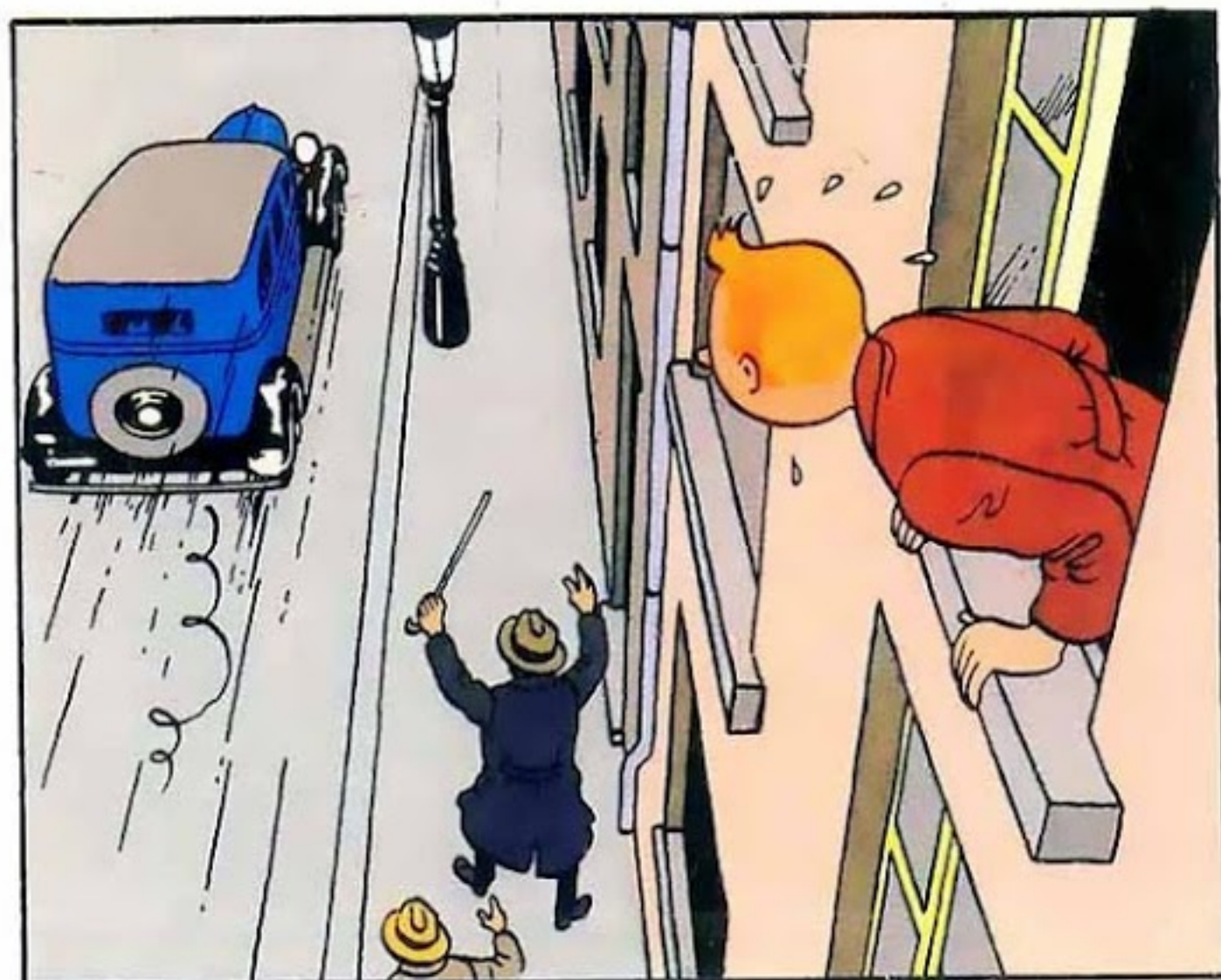
(*) Quan: Đồng franc thời ấy.



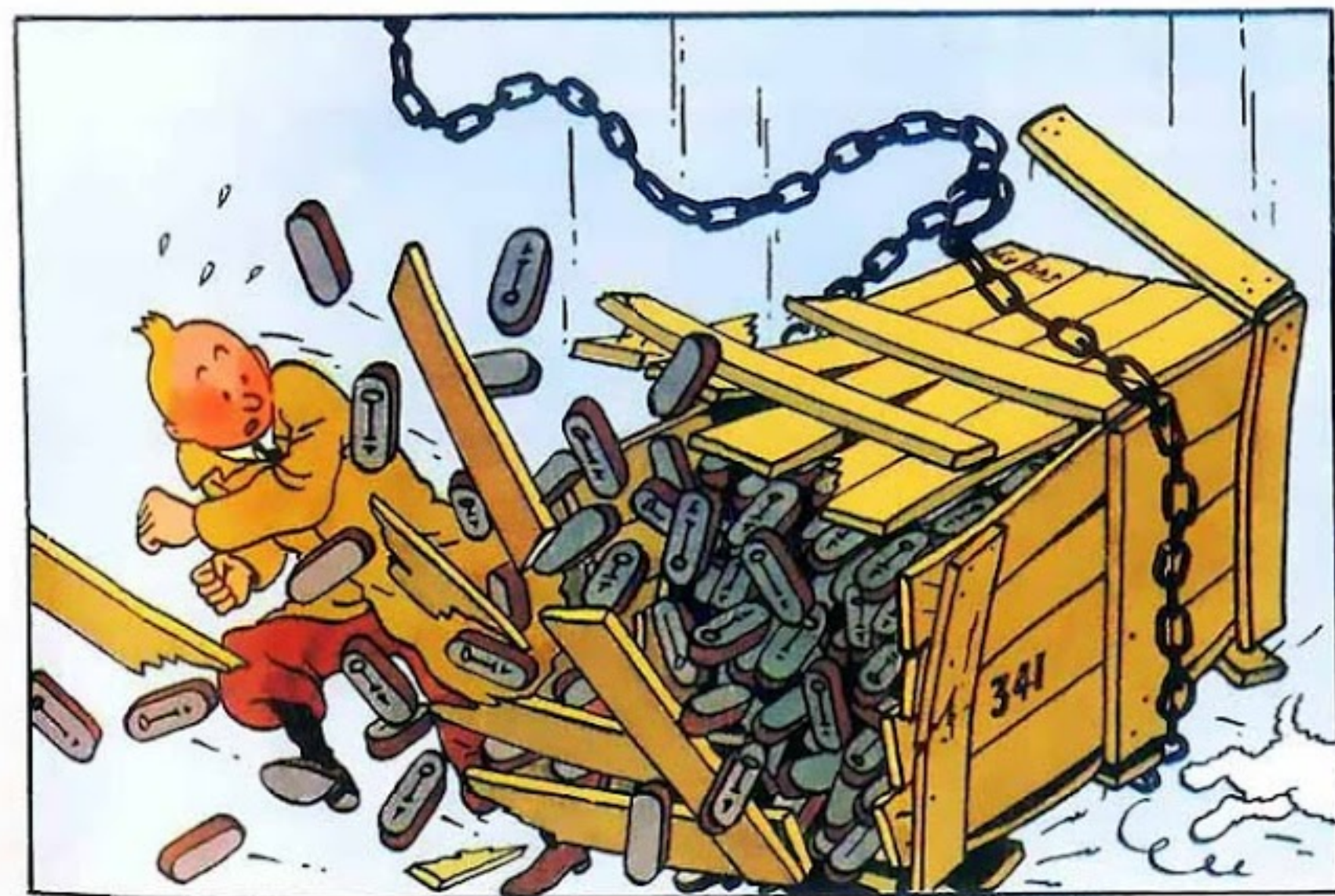
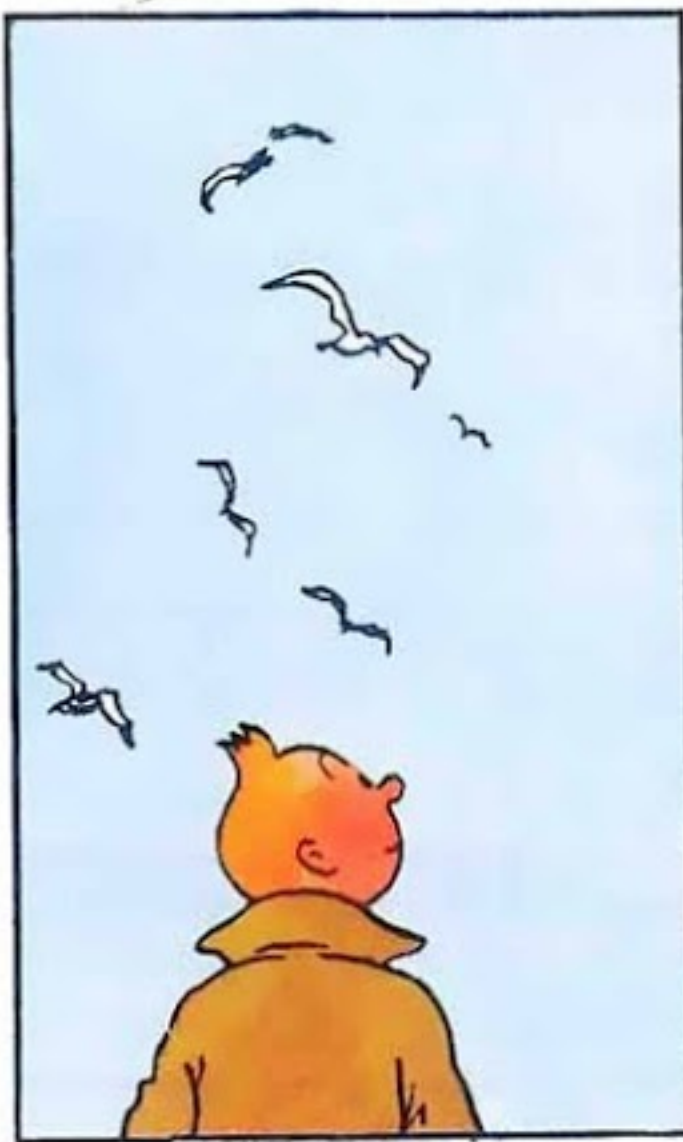
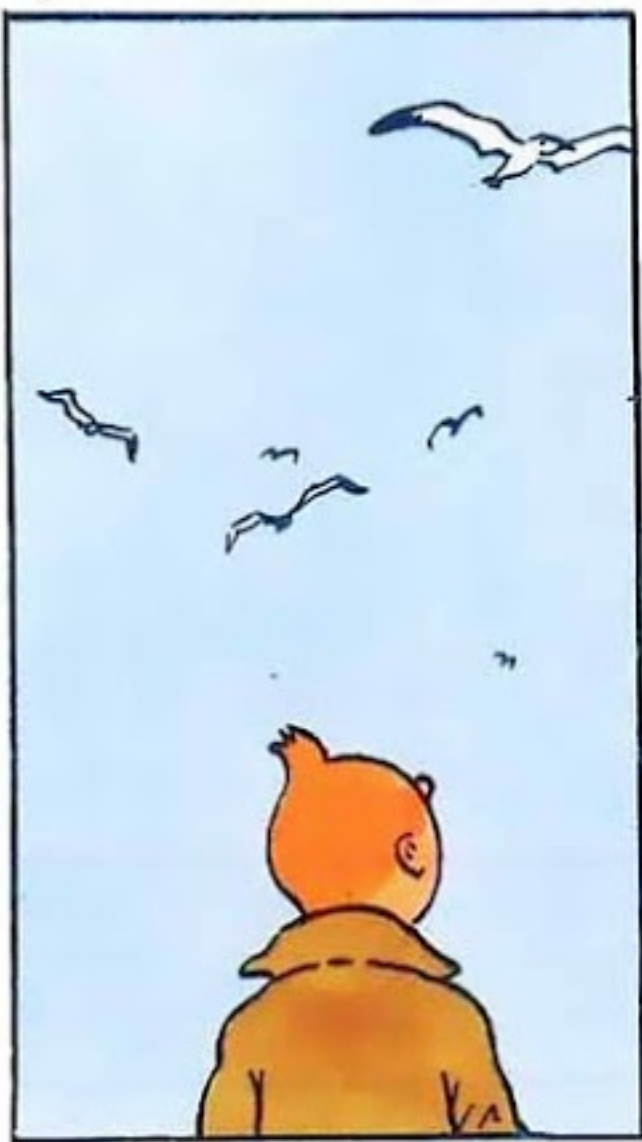
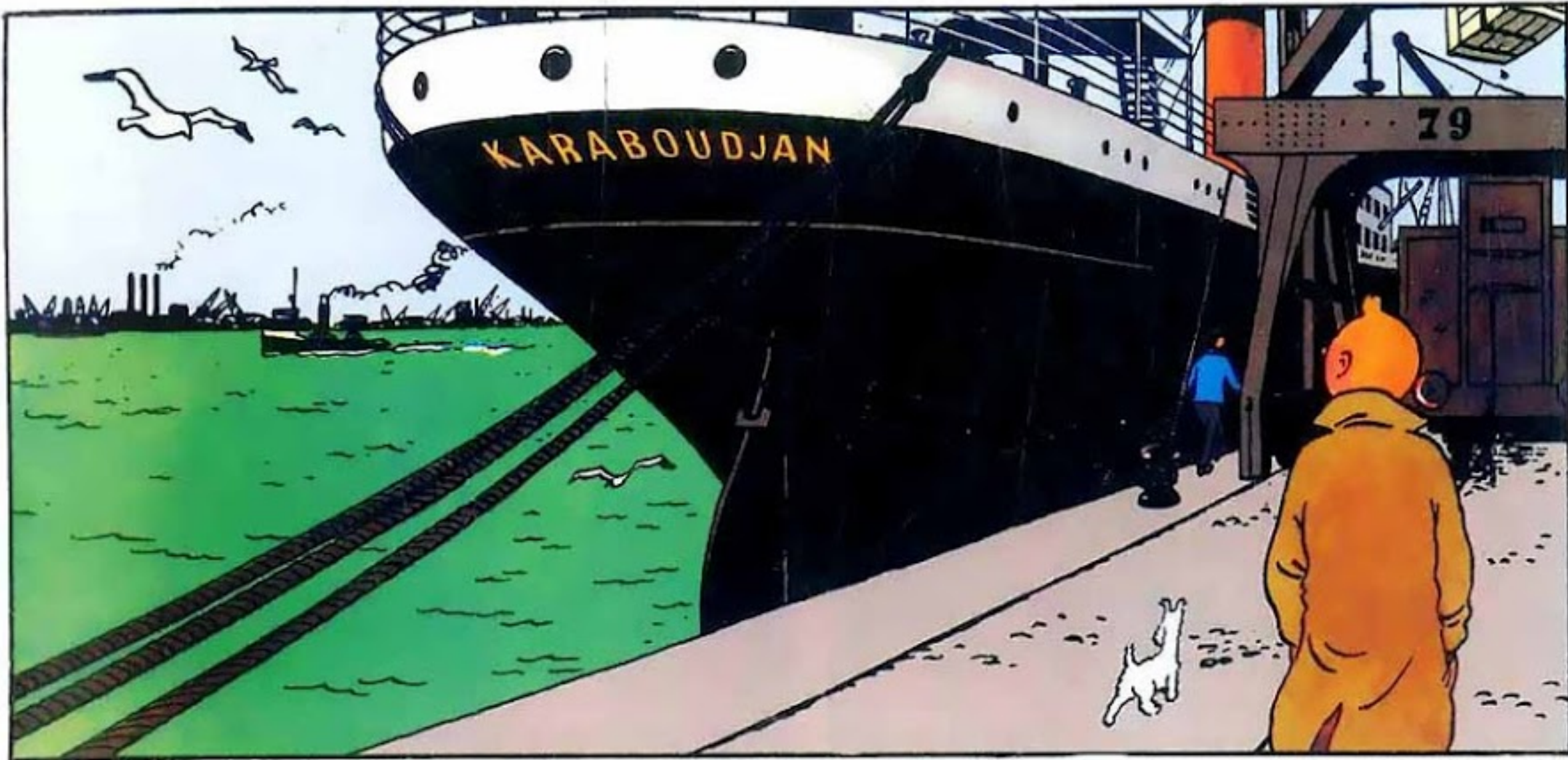
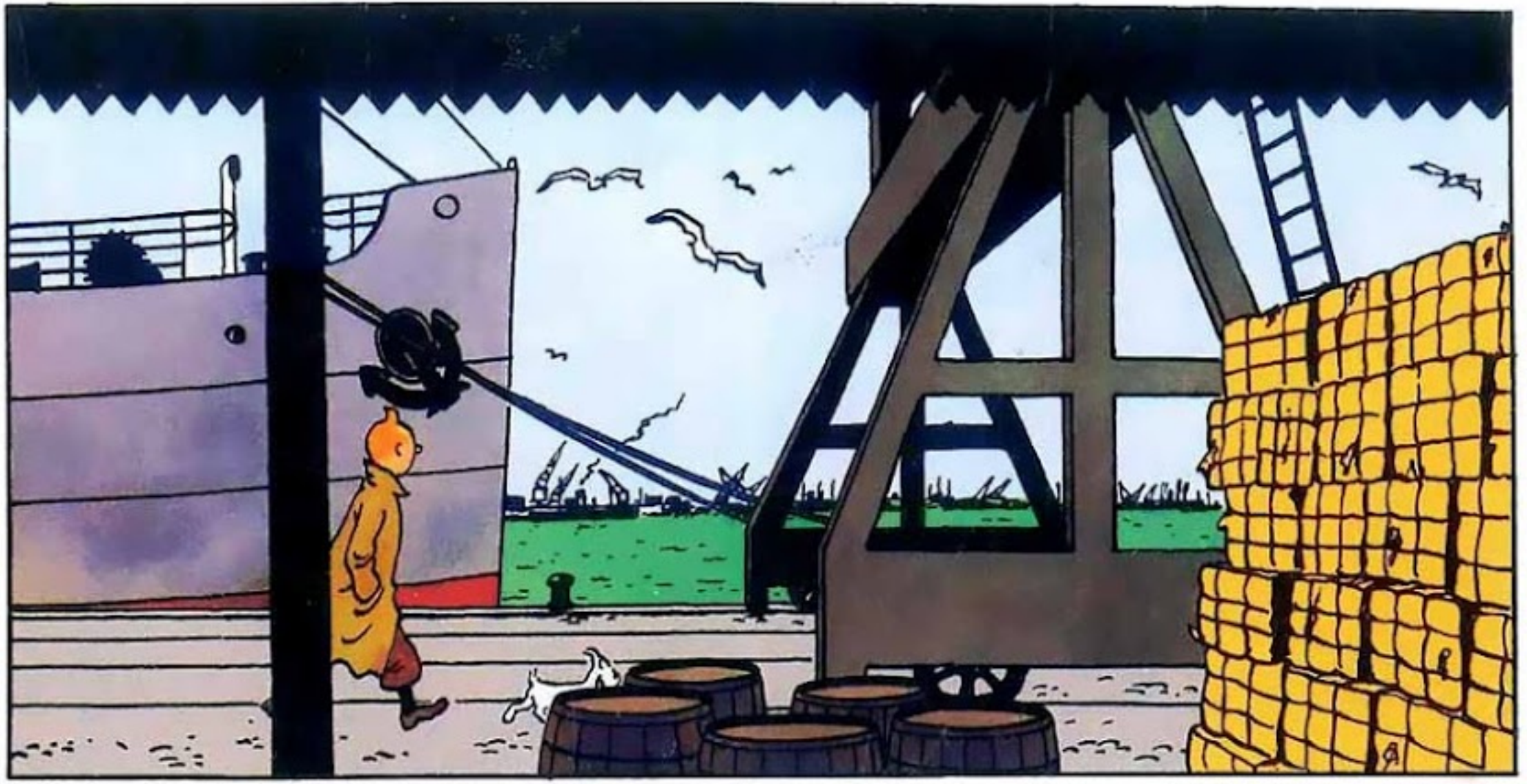




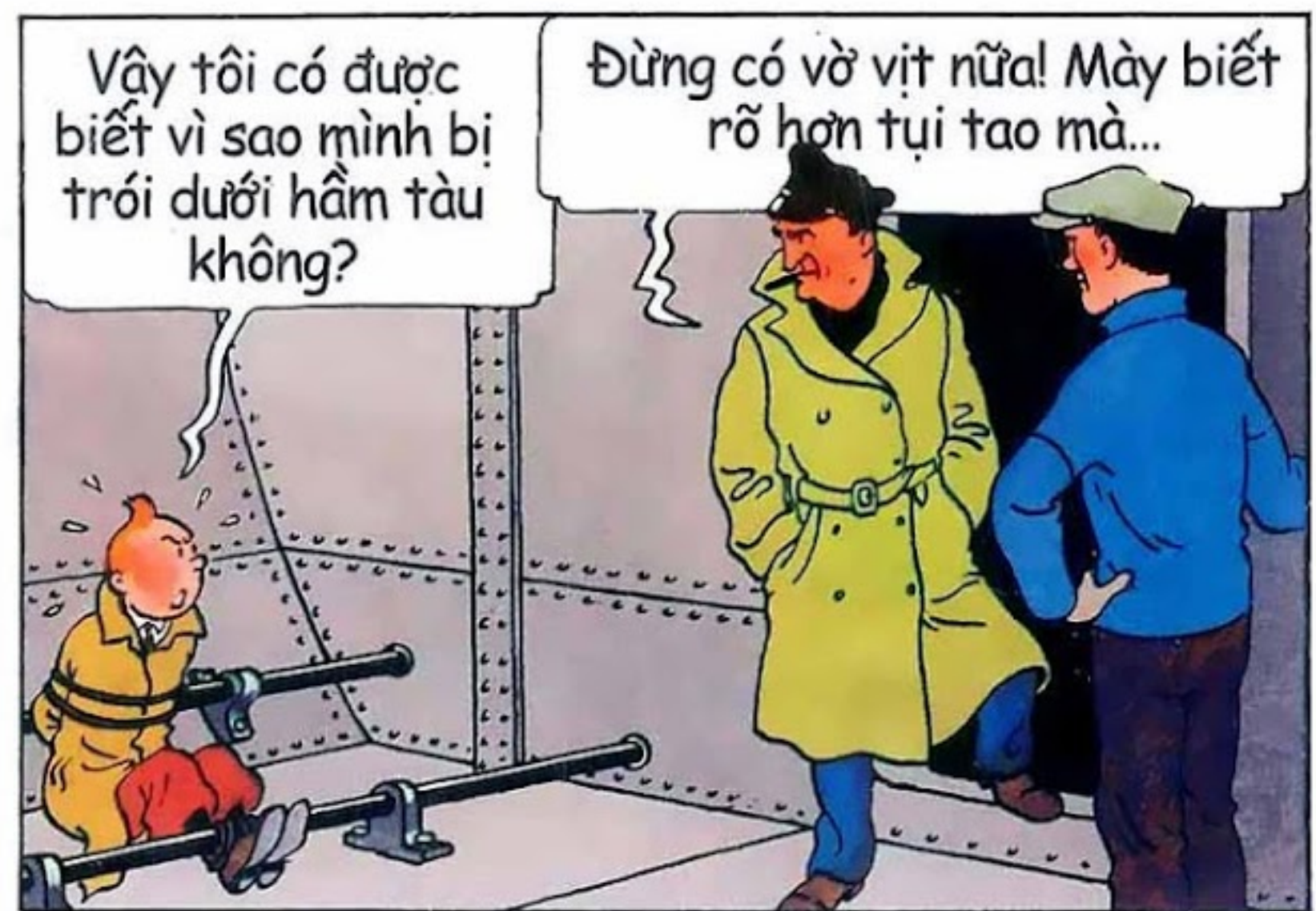
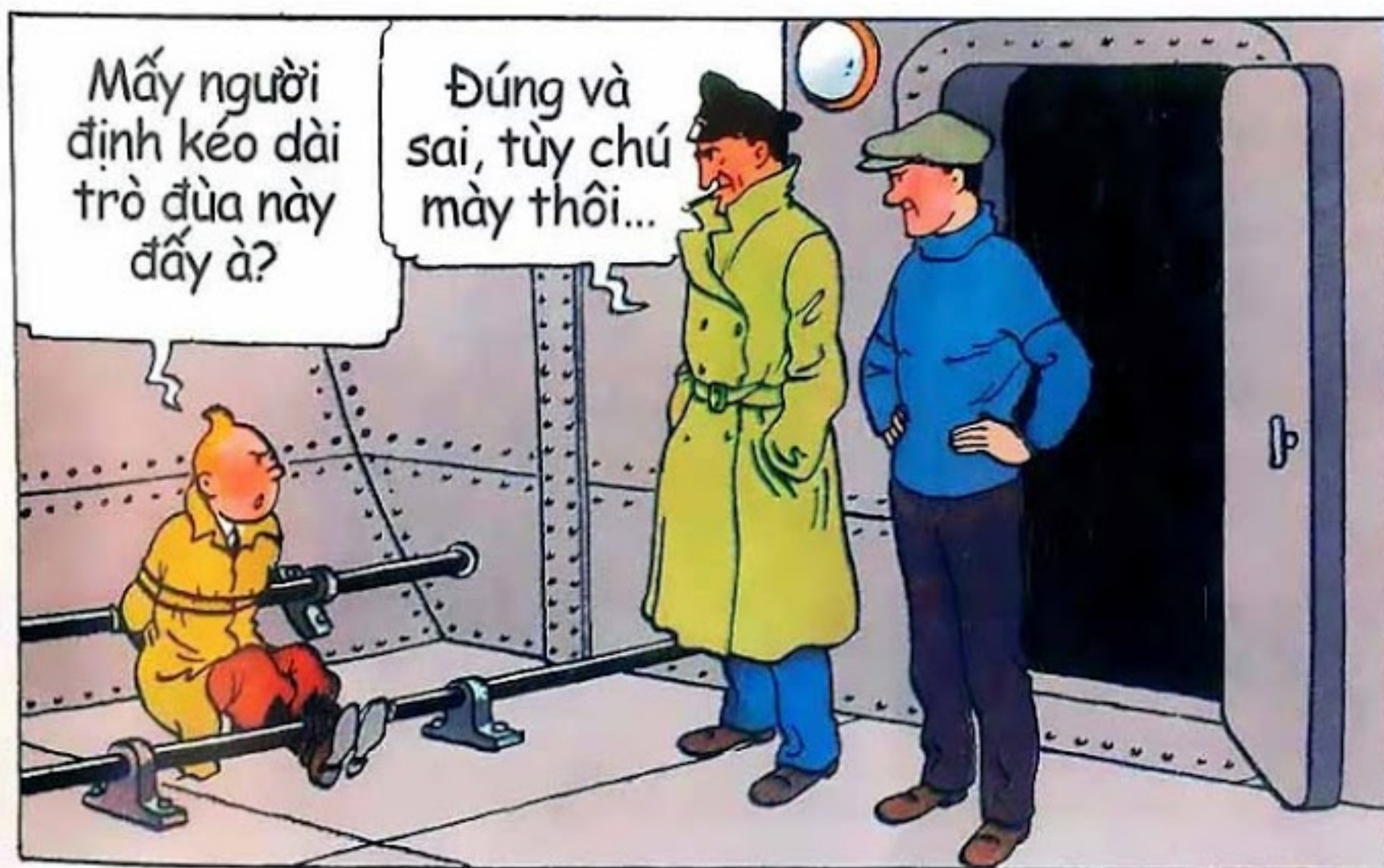
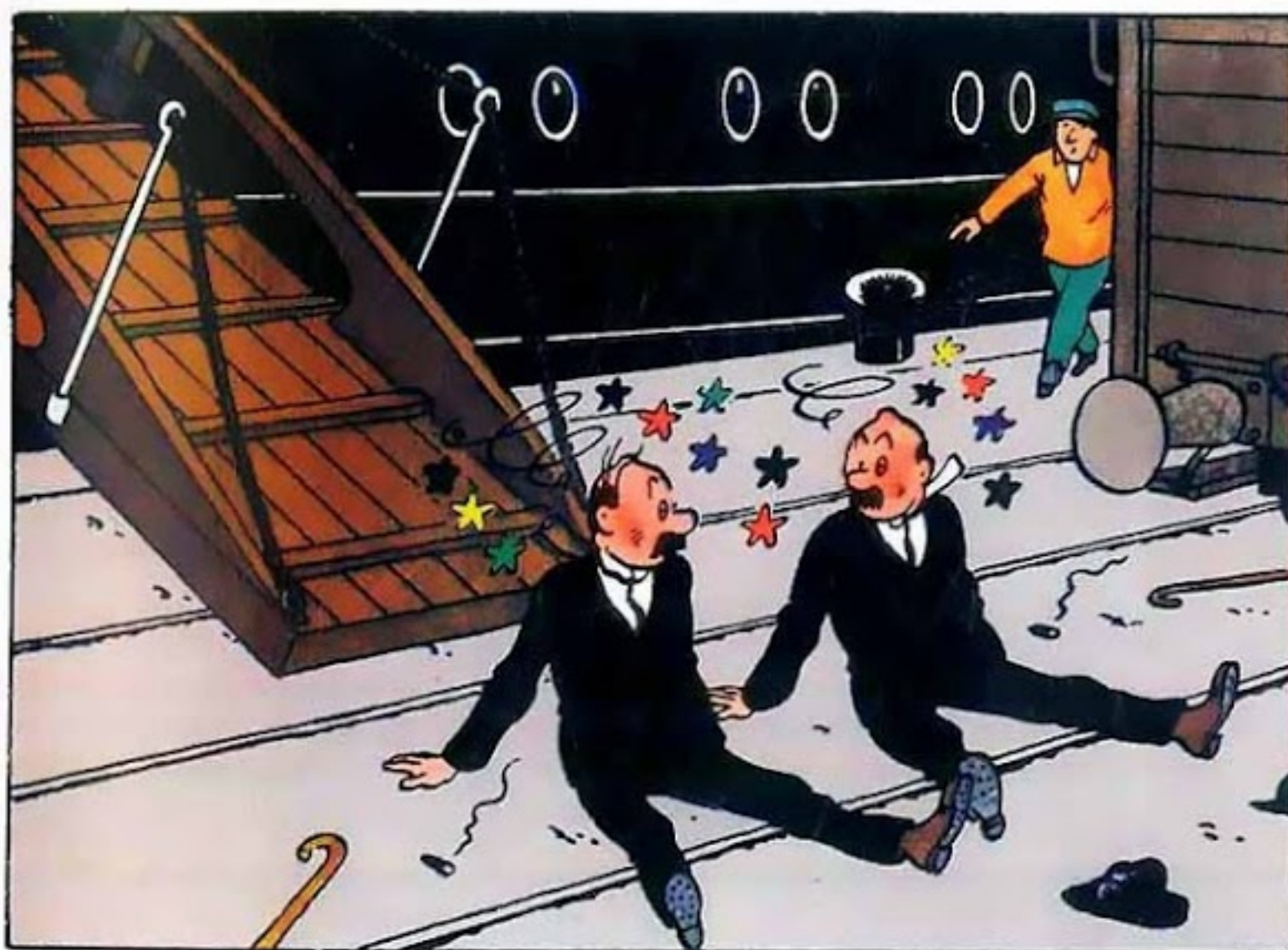
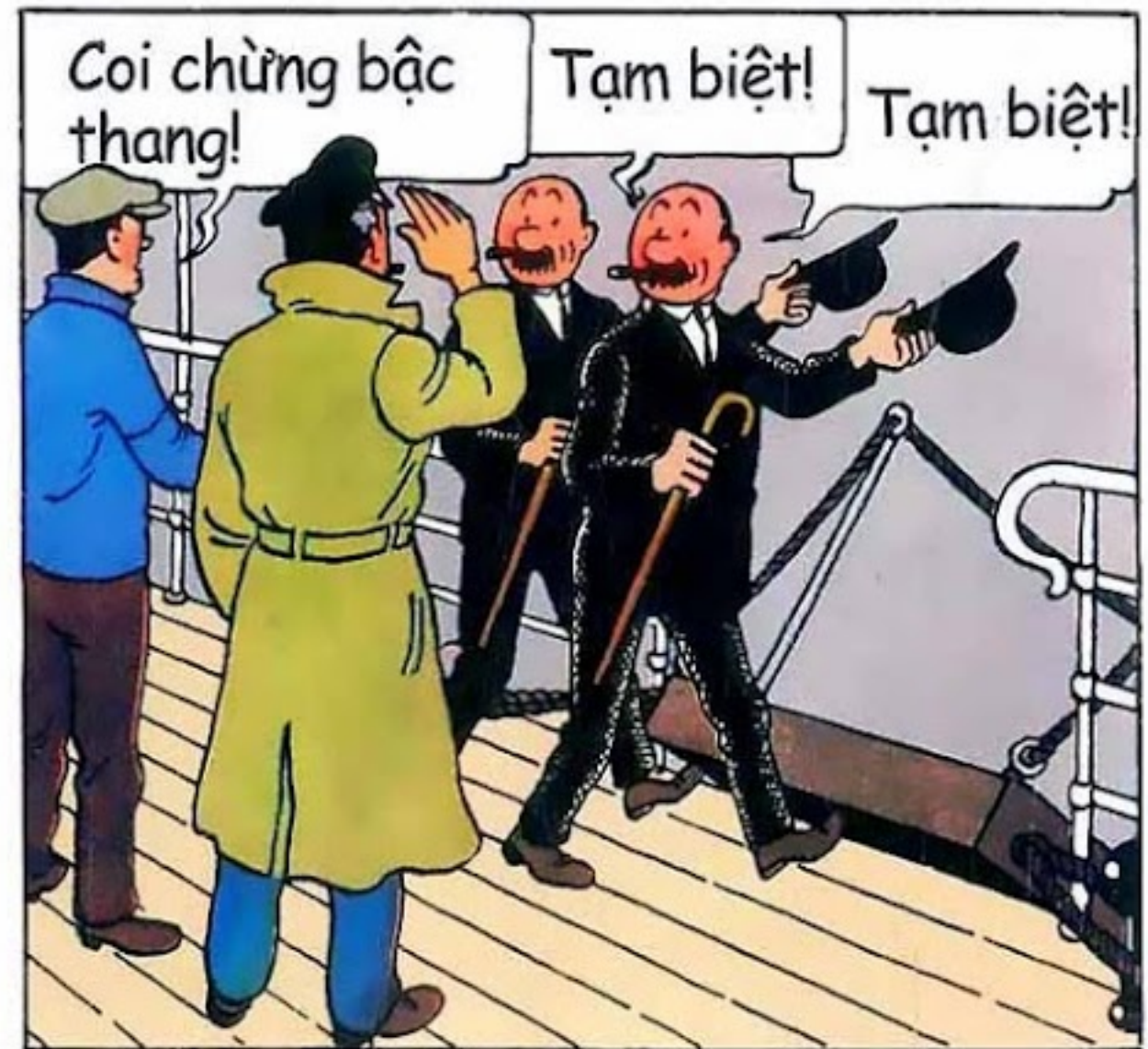


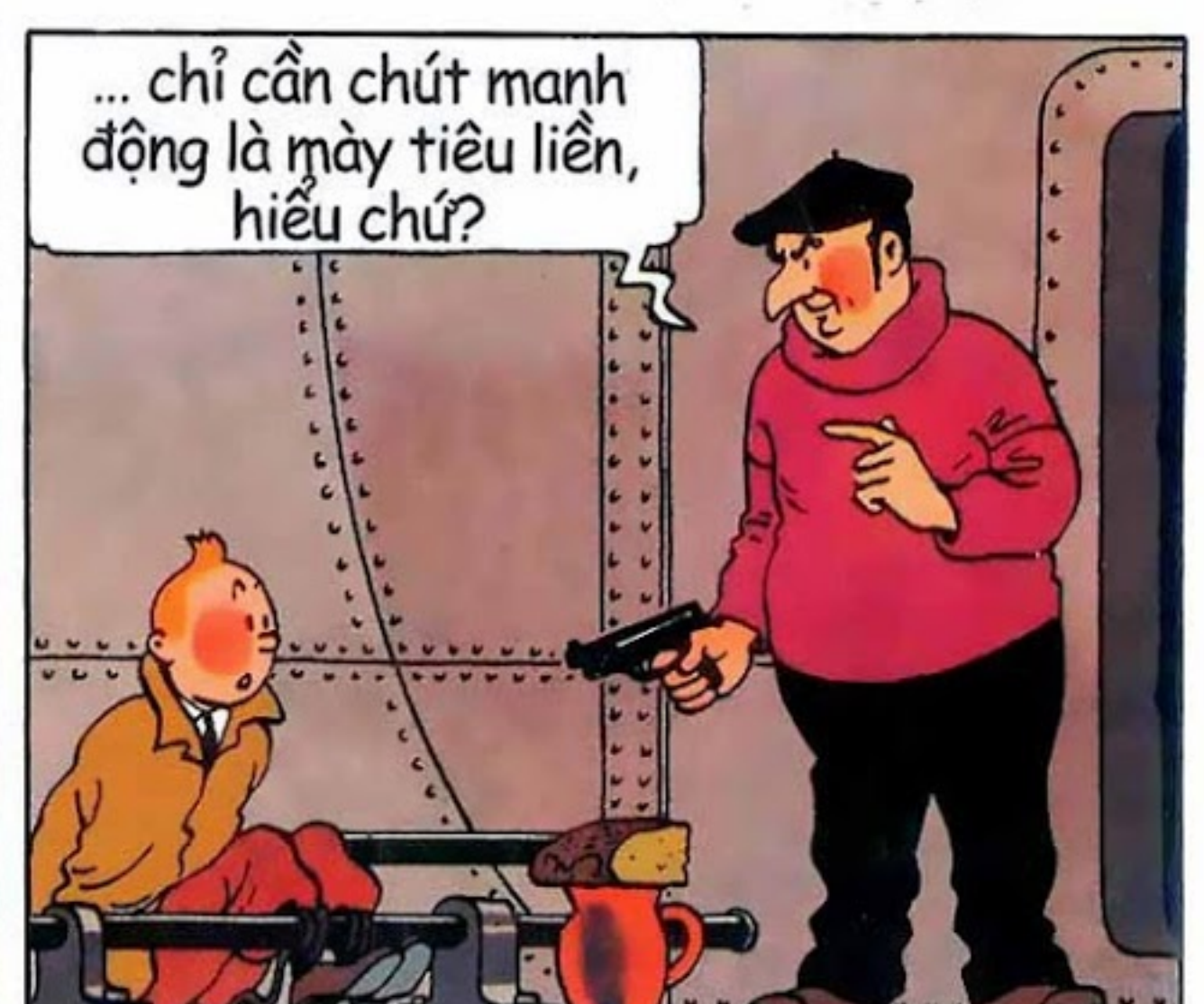
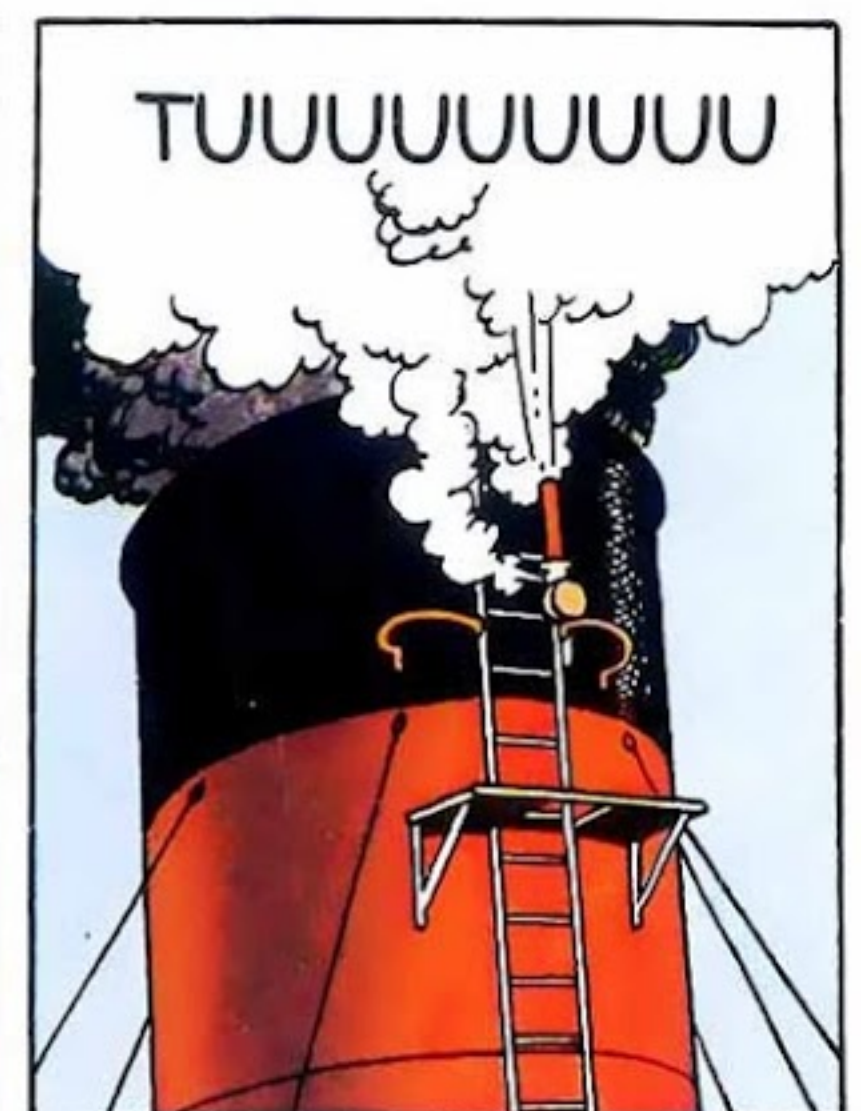


(*) Nước Cộng hòa Armenia nằm ở Tây Á, trước đây từng thuộc Liên bang Xô Viết.

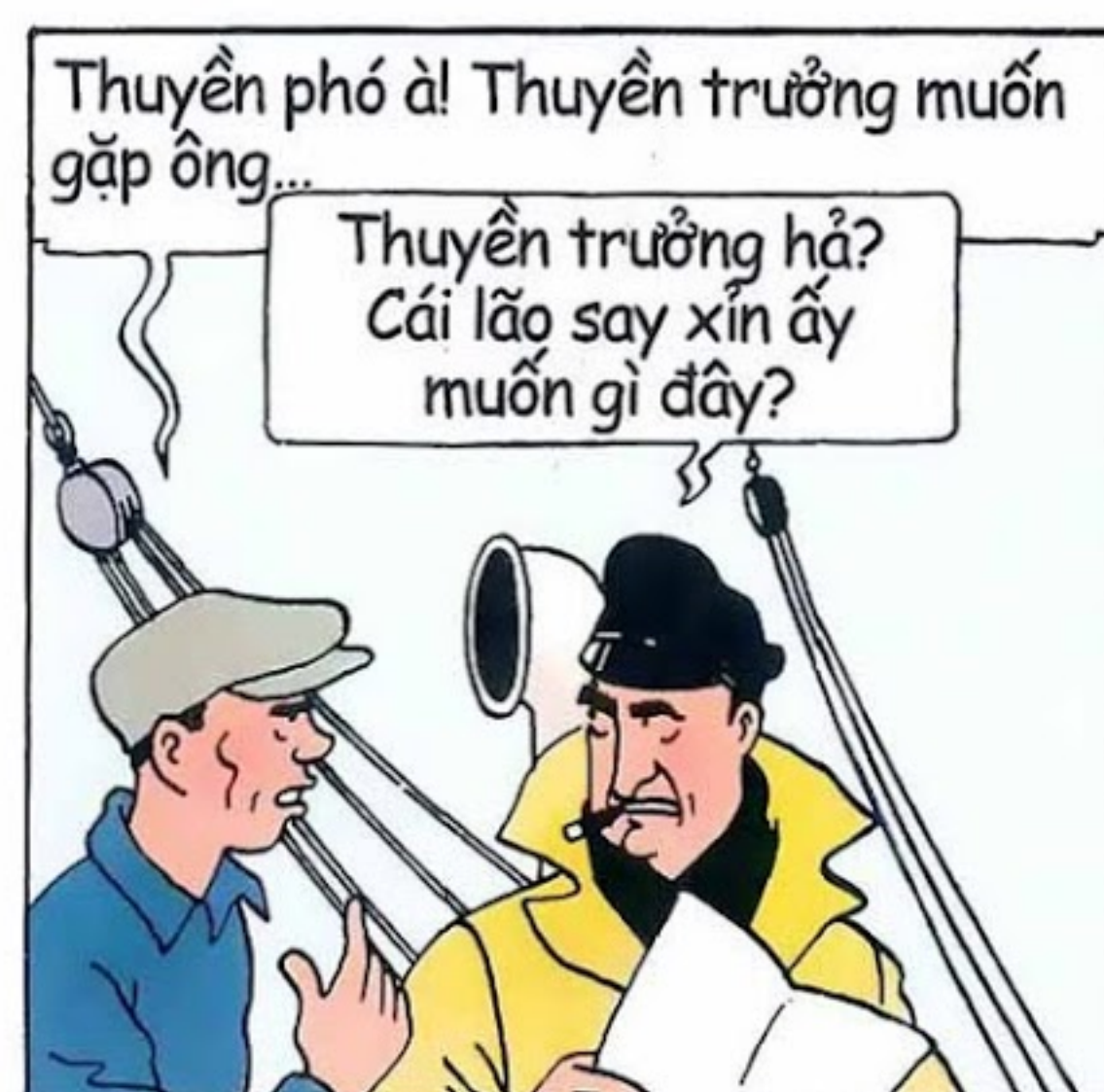








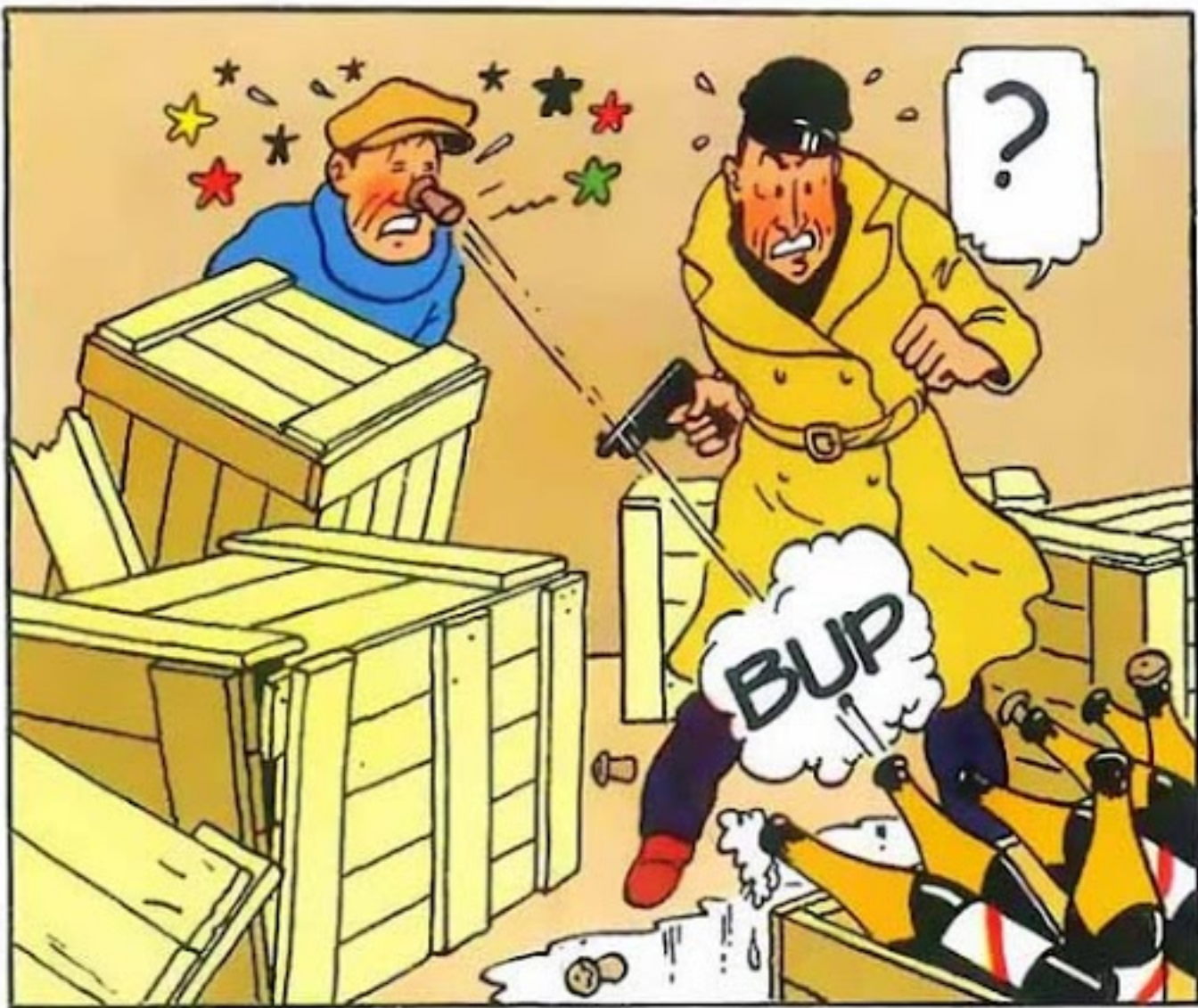






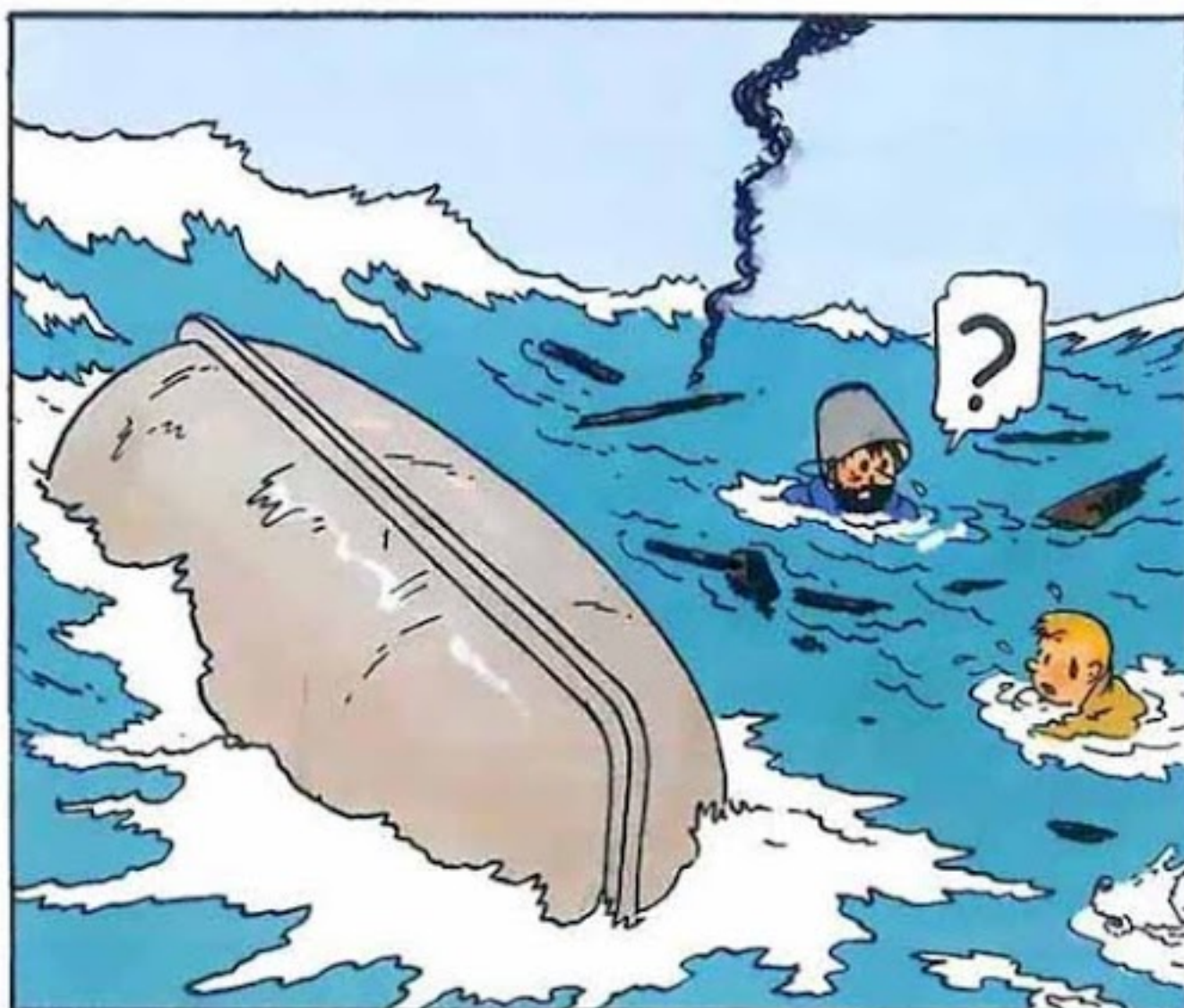






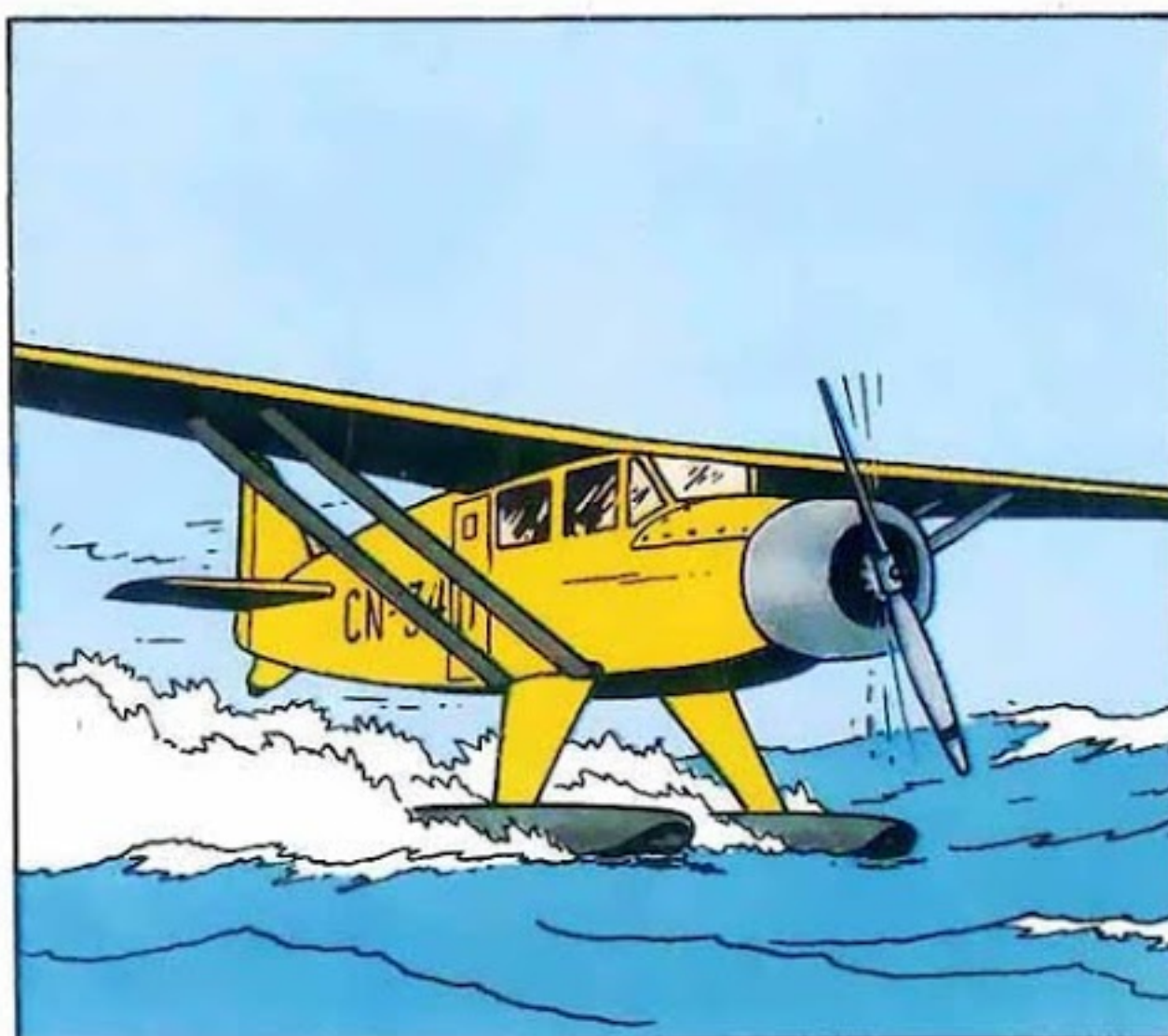
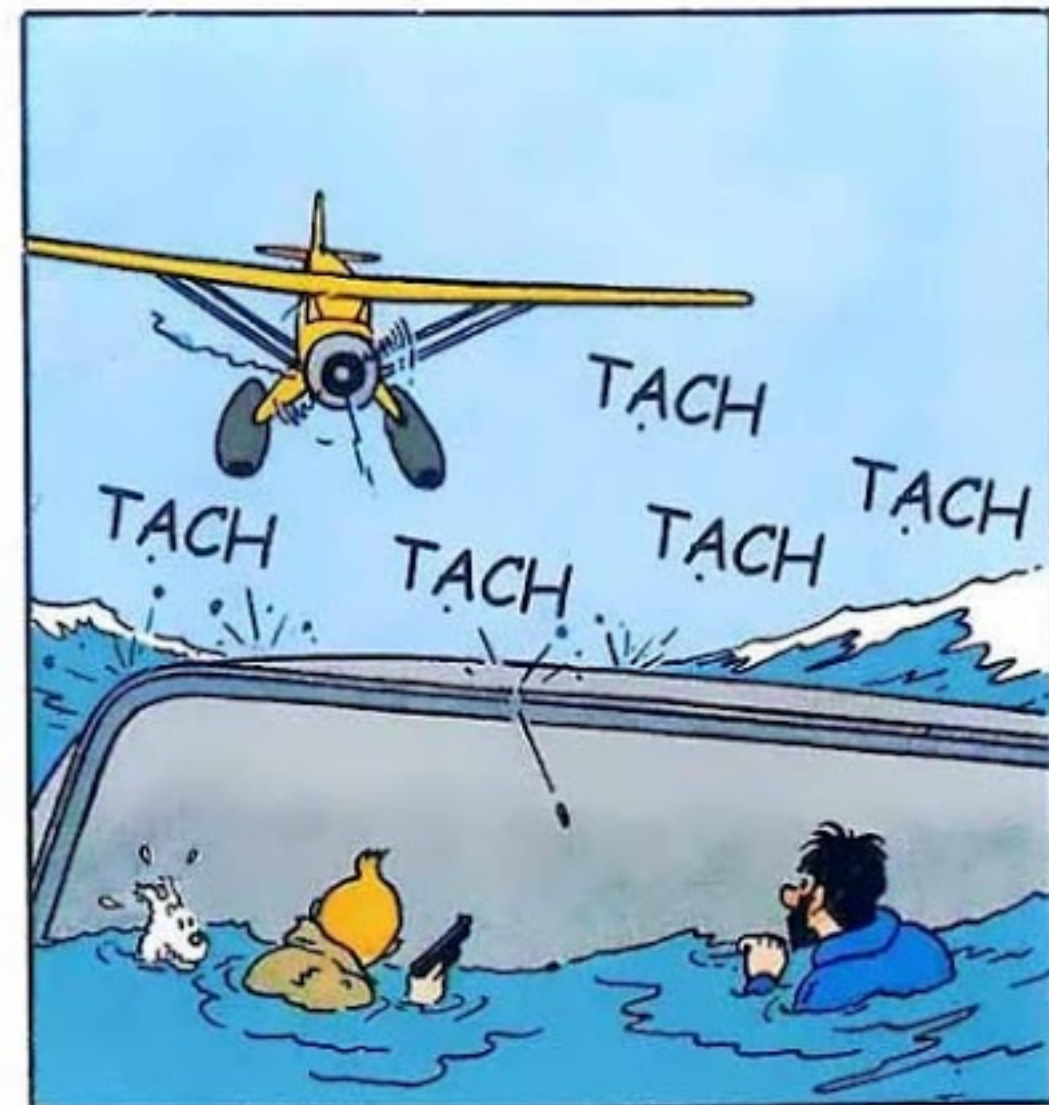
(*) Một hải lý (dặm biển) bằng 1.852 mét.





(*) Maroc: Vương quốc Maroc ở Bắc Phi, tên tiếng Anh là Morocco.









Lùi lại, và chớ có giở trò. Nên nhớ là tôi bắn chính xác lắm!



Thành công rồi! Chú nhóc cử lắm!



Tốt! Ông tìm dây, và trói chặt chúng lại.



Trói chúng? Để làm chi? Chỉ cần ném xuống biển thôi, đơn giản quá mà! Chúng có ngại nã đạn vào chúng ta đâu, bọn kẻ cướp này!

Đúng vậy, nhưng chúng ta đâu phải kẻ cướp, đúng không?... Nào, thuyền trưởng, trói chúng lại và đi thôi...



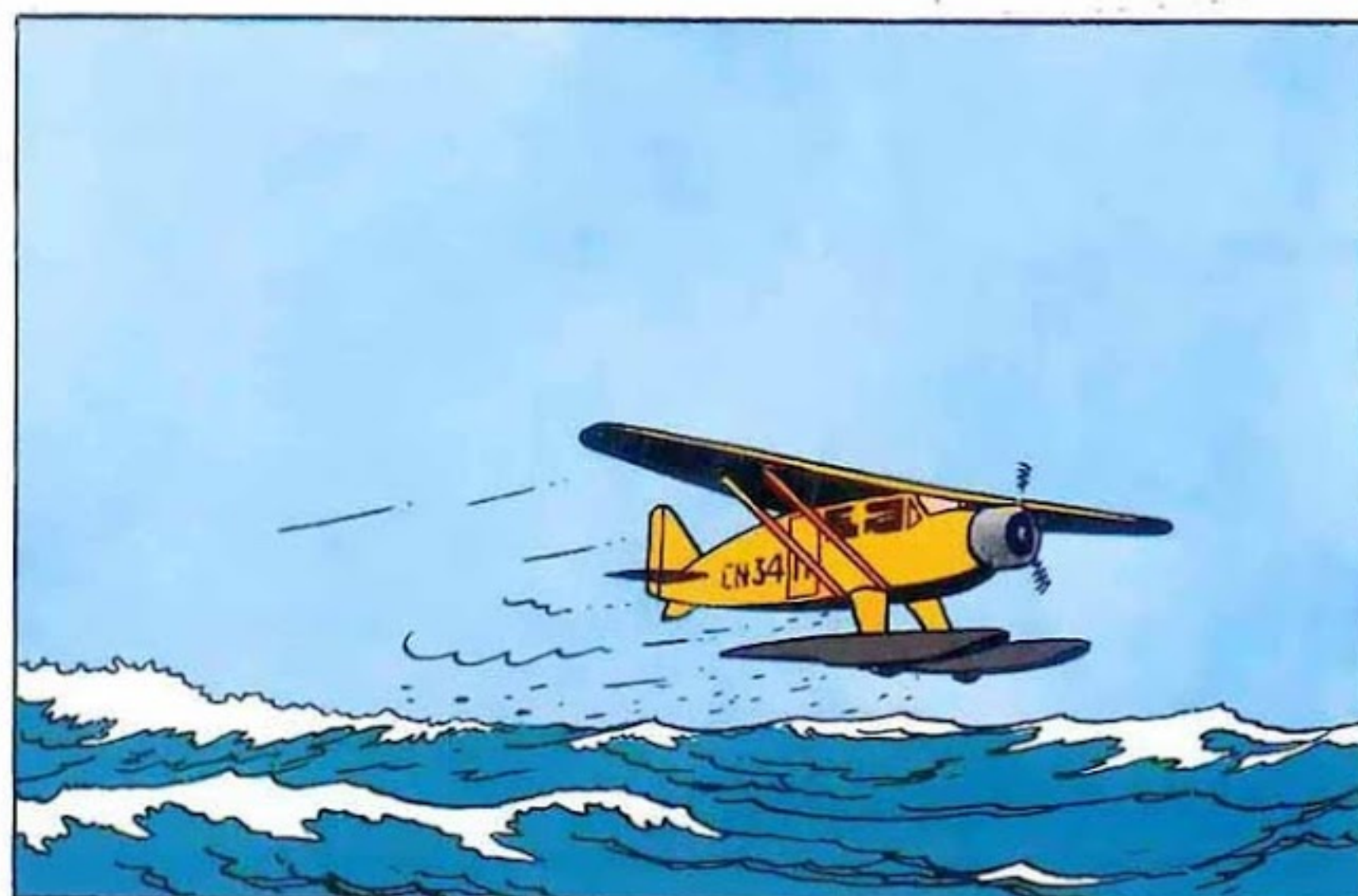
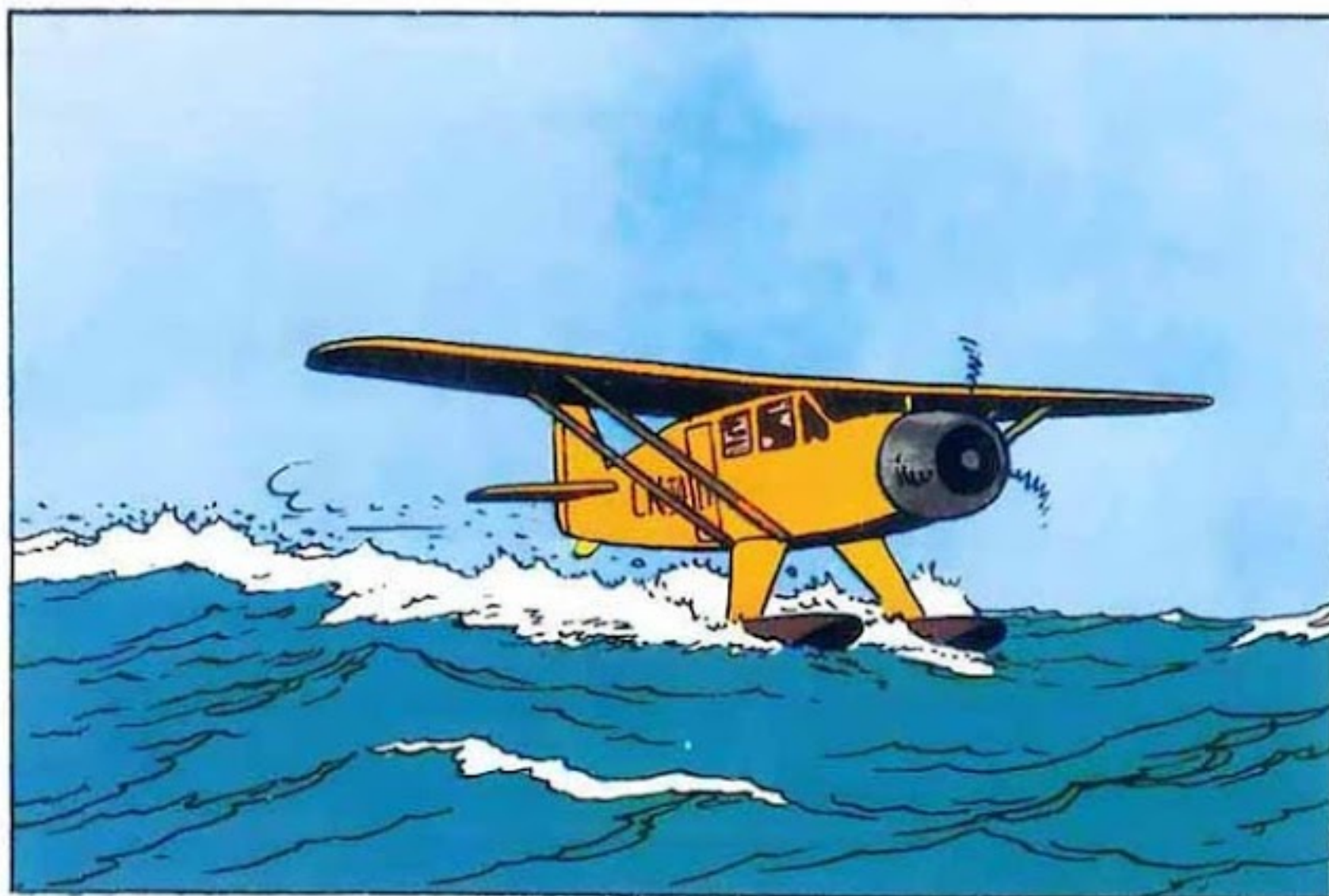
Nào, giờ hãy cho tôi biết ai đã thuê hai người làm chuyện ám muội này?

À! Tao hiểu vì sao mày tỏ ra cao thượng rồi! Mày muốn khéo léo dò hỏi tui tao mà! Bọn tao không khai gì đâu!



Tùy thôi. Nhưng có lẽ hai người sẽ phải mở miệng khi bị nộp cho cảnh sát.

Nè, cậu biết lái máy bay hả?

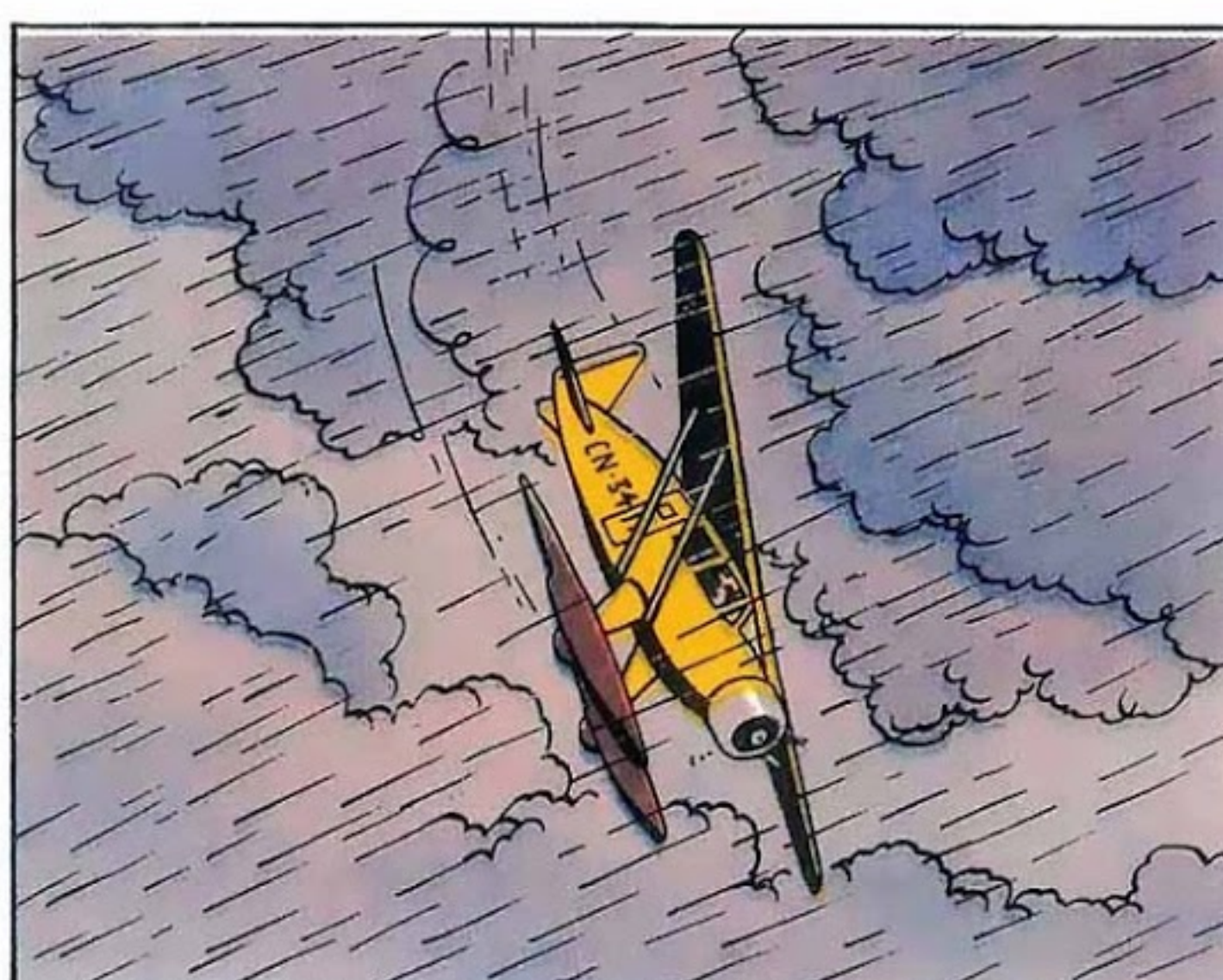
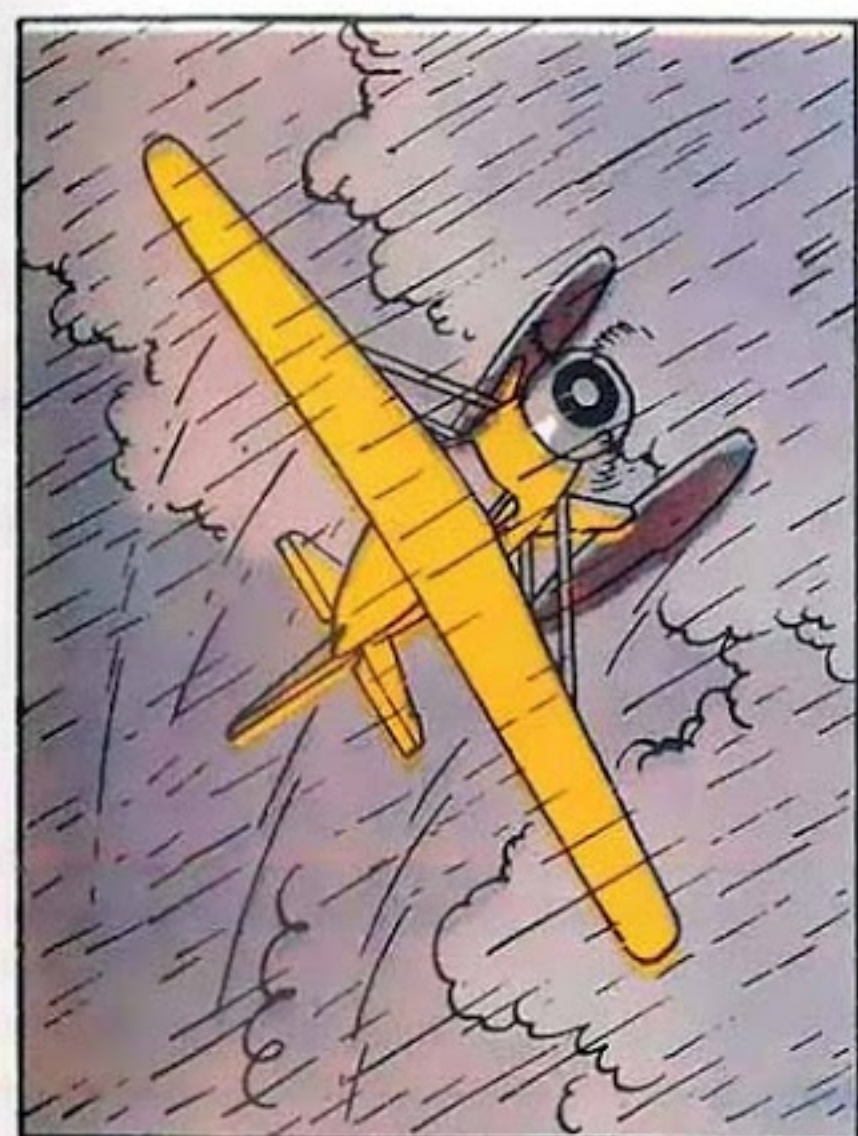
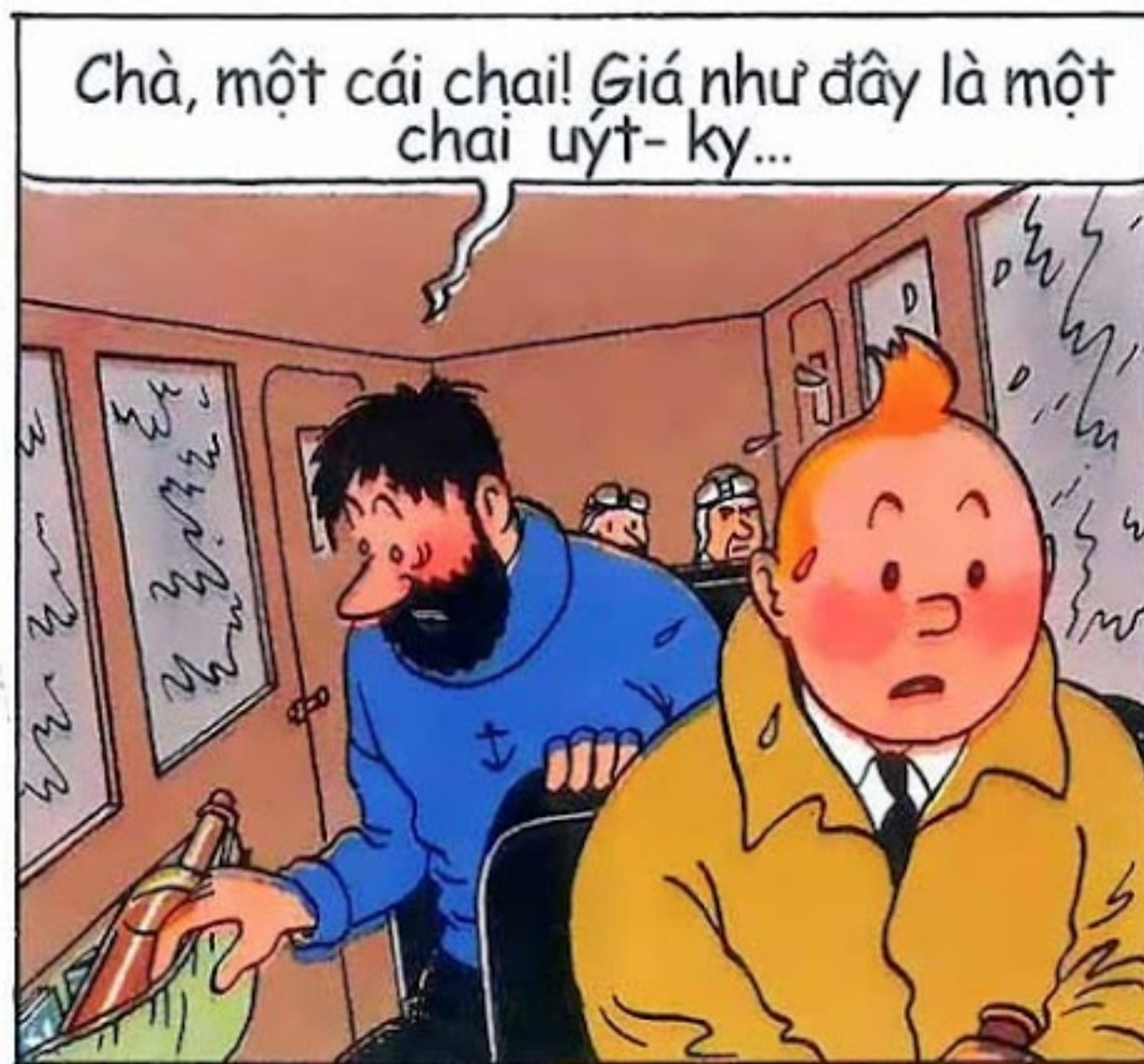


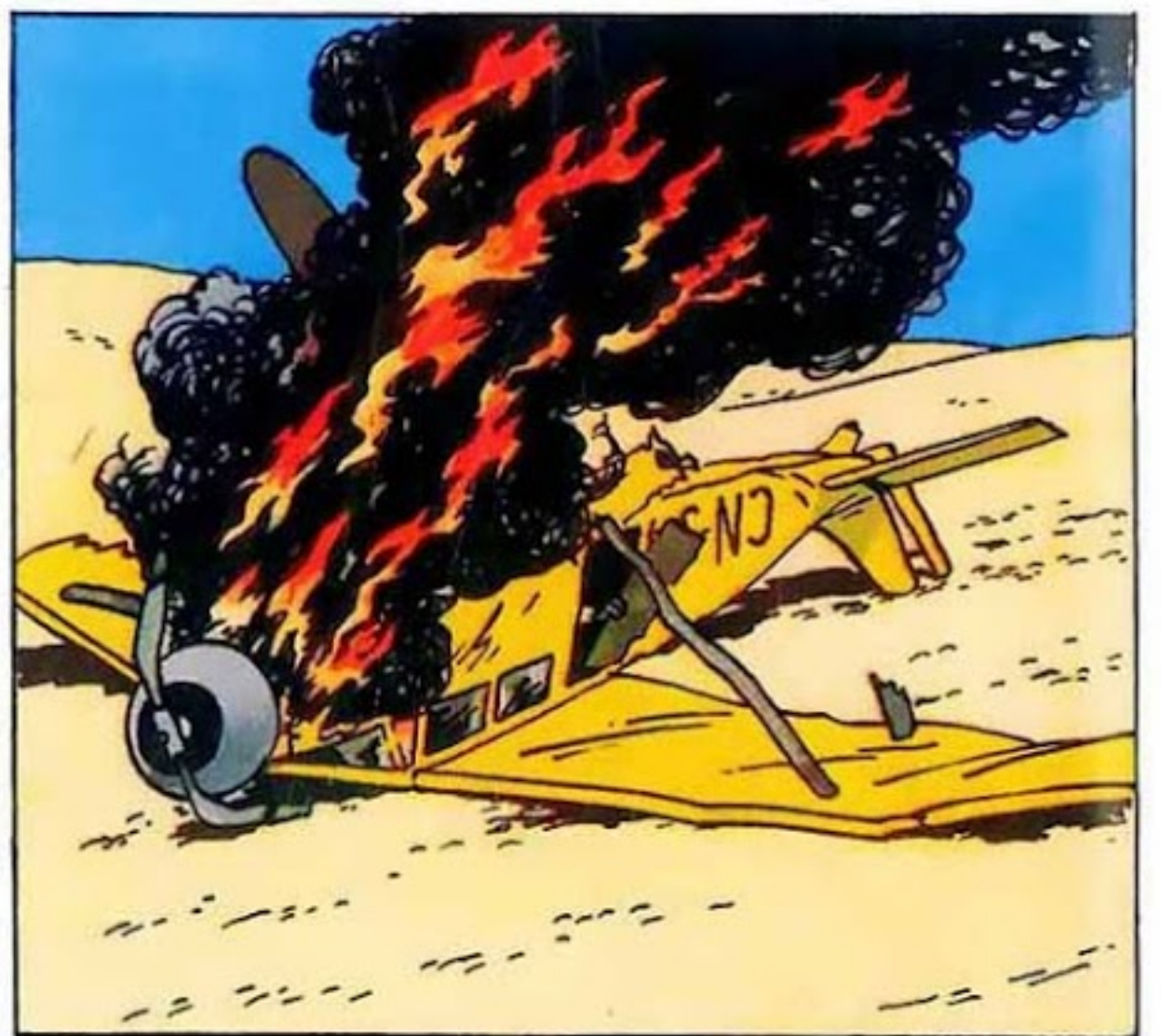
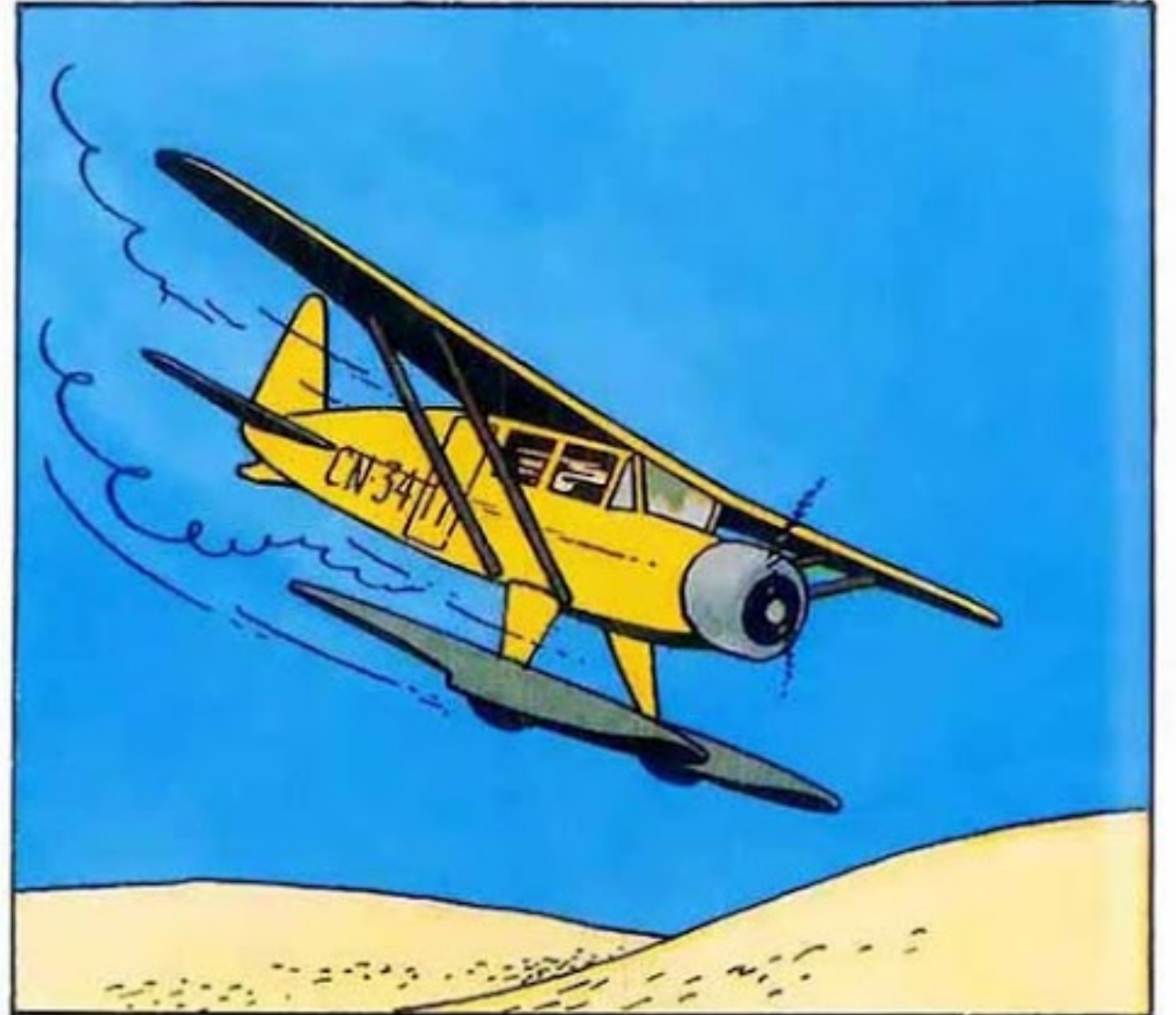
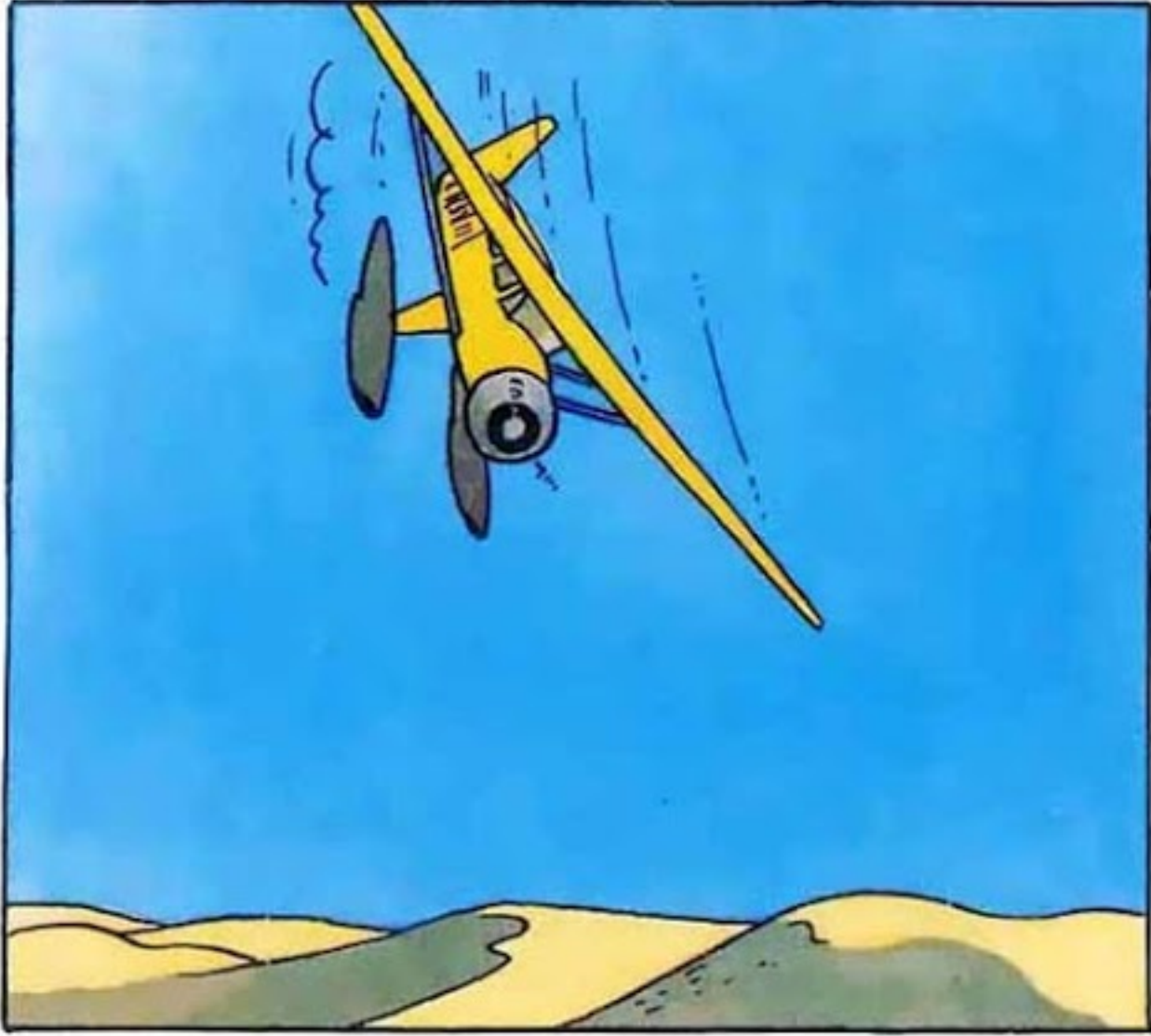
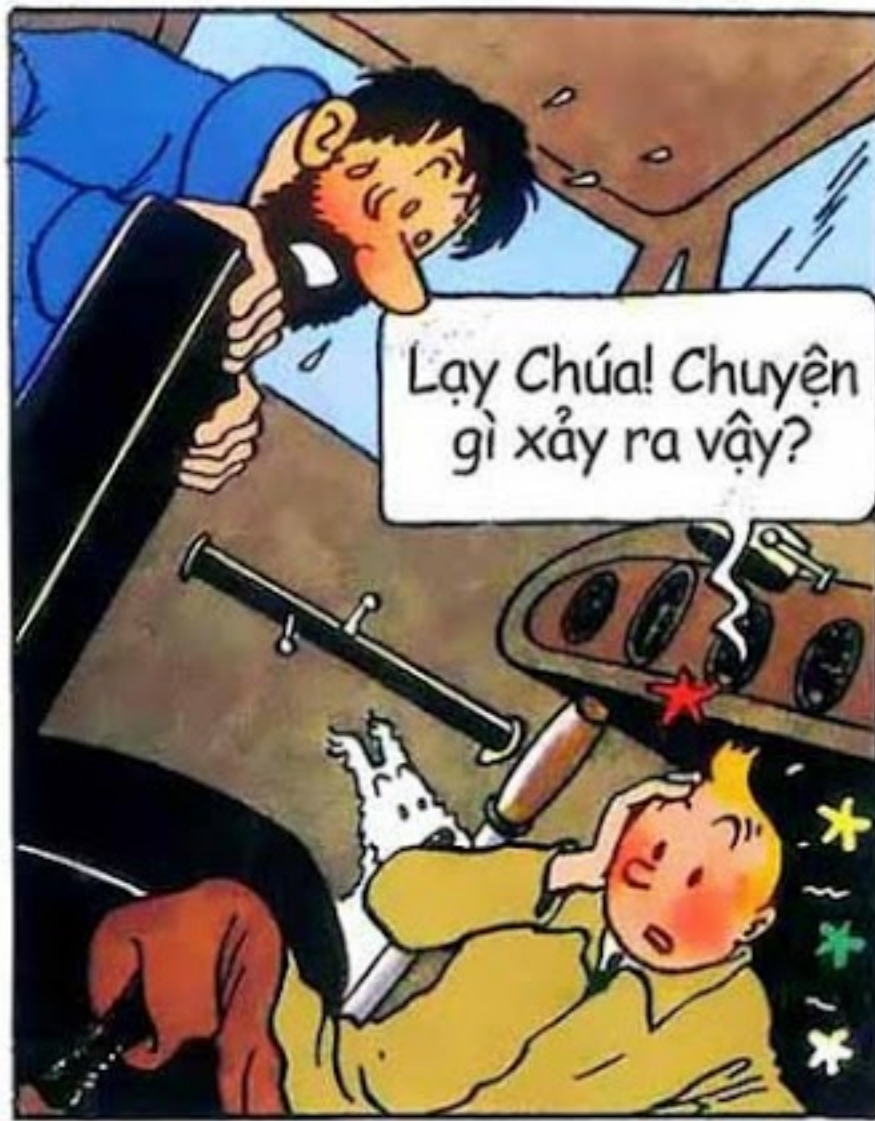
Ông có chắc bay hướng này sẽ tới Tây Ban Nha?

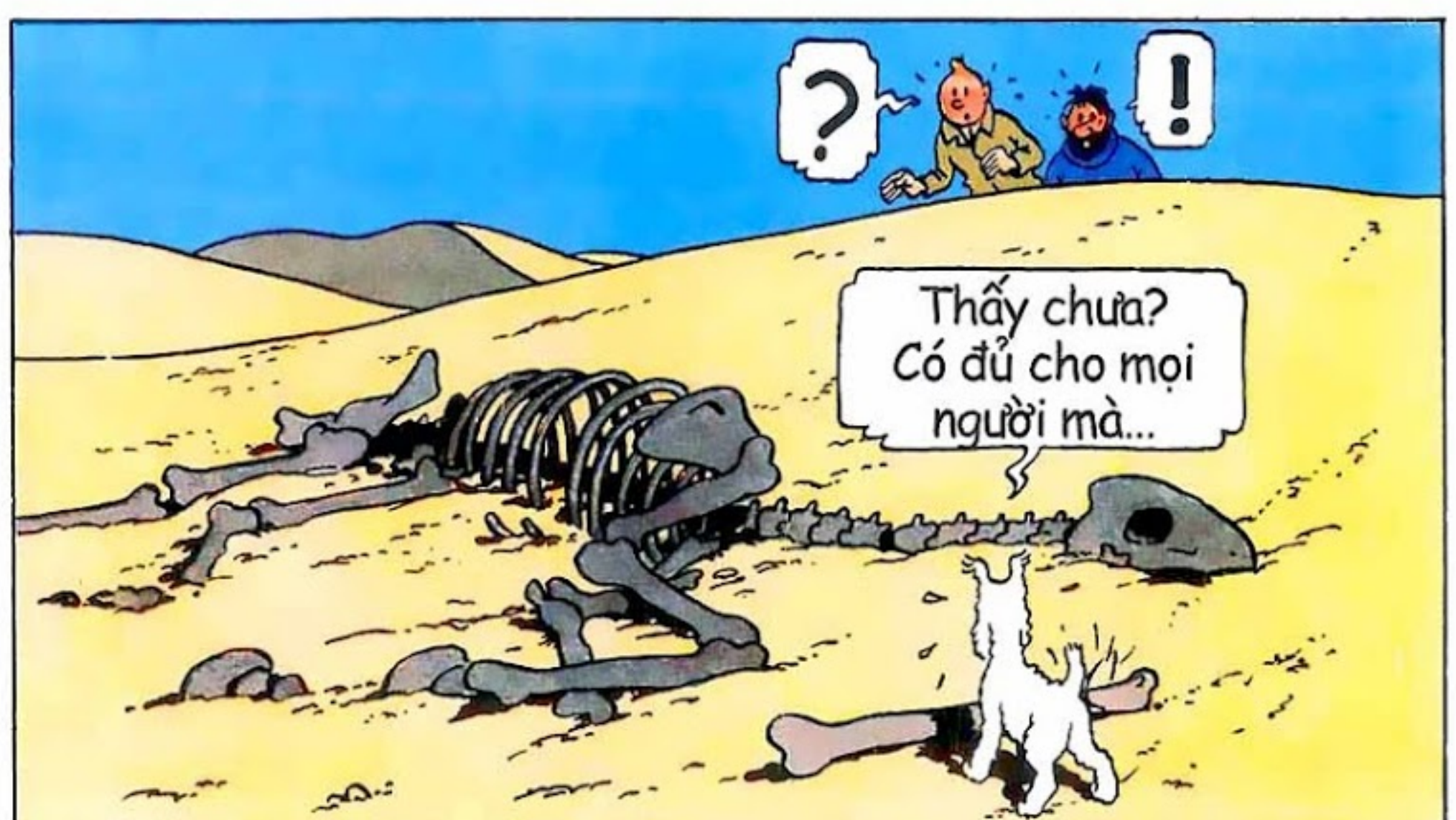
Ờ... nhưng liệu có thể tới được hay không. Sắp gặp bão lớn kìa!

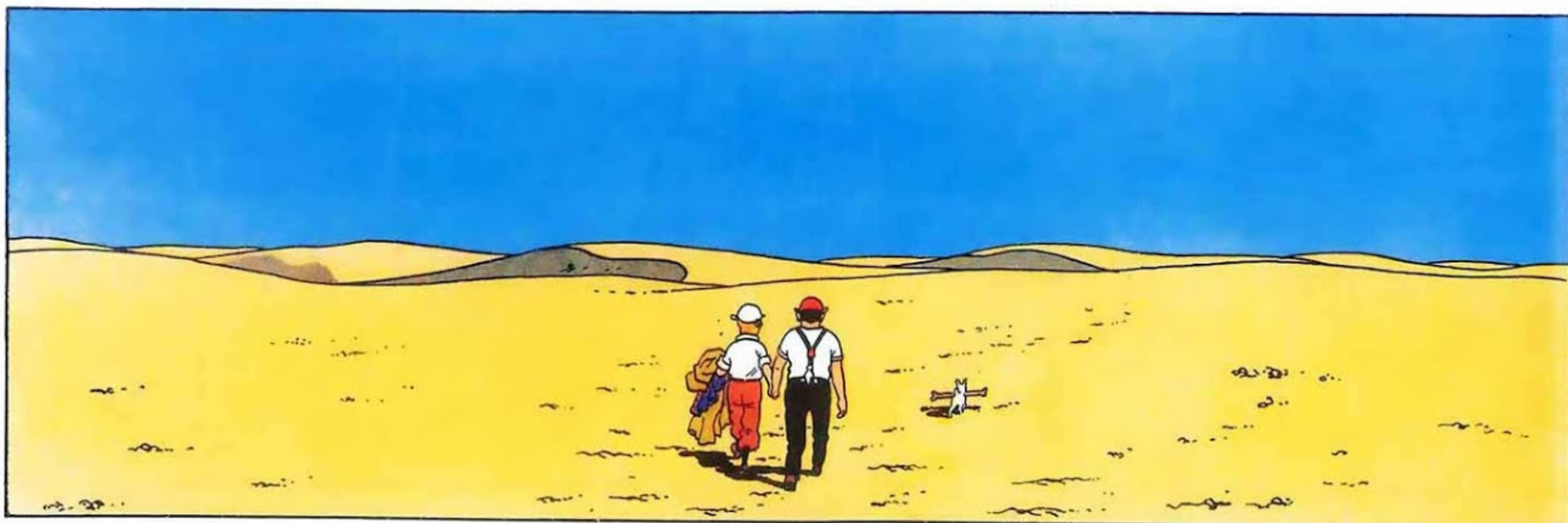


Ôi, Columbus ơi! Kinh khủng quá! Chúng ta sẽ không qua được trận này mất!

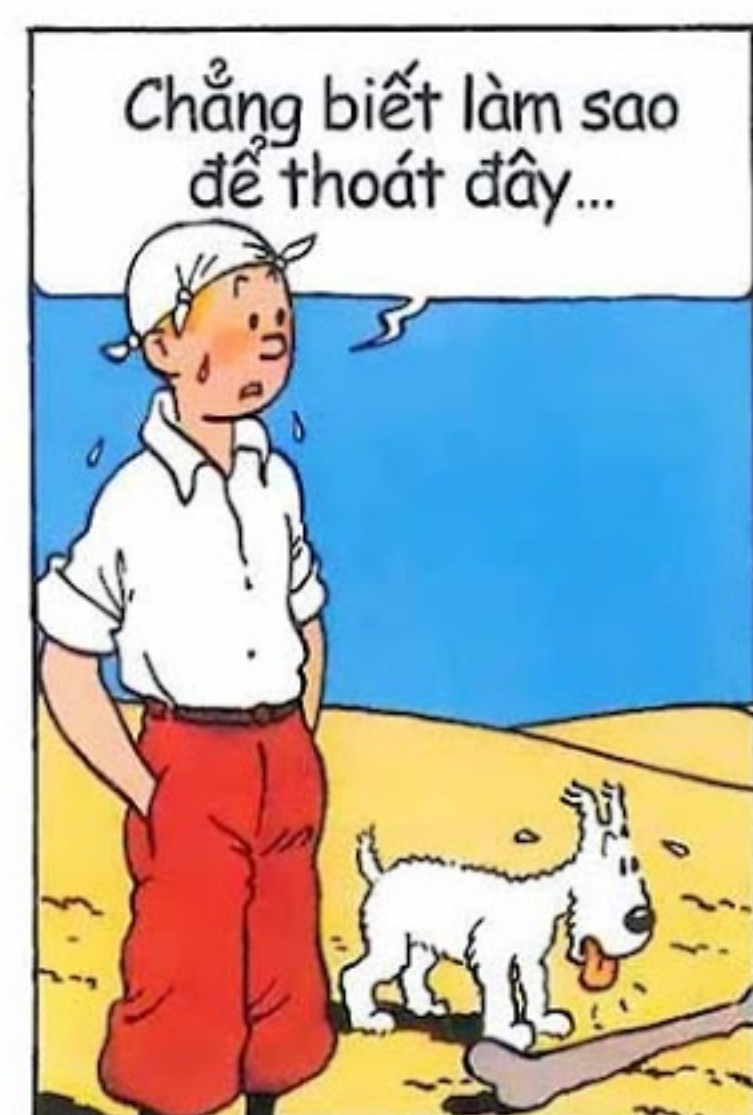


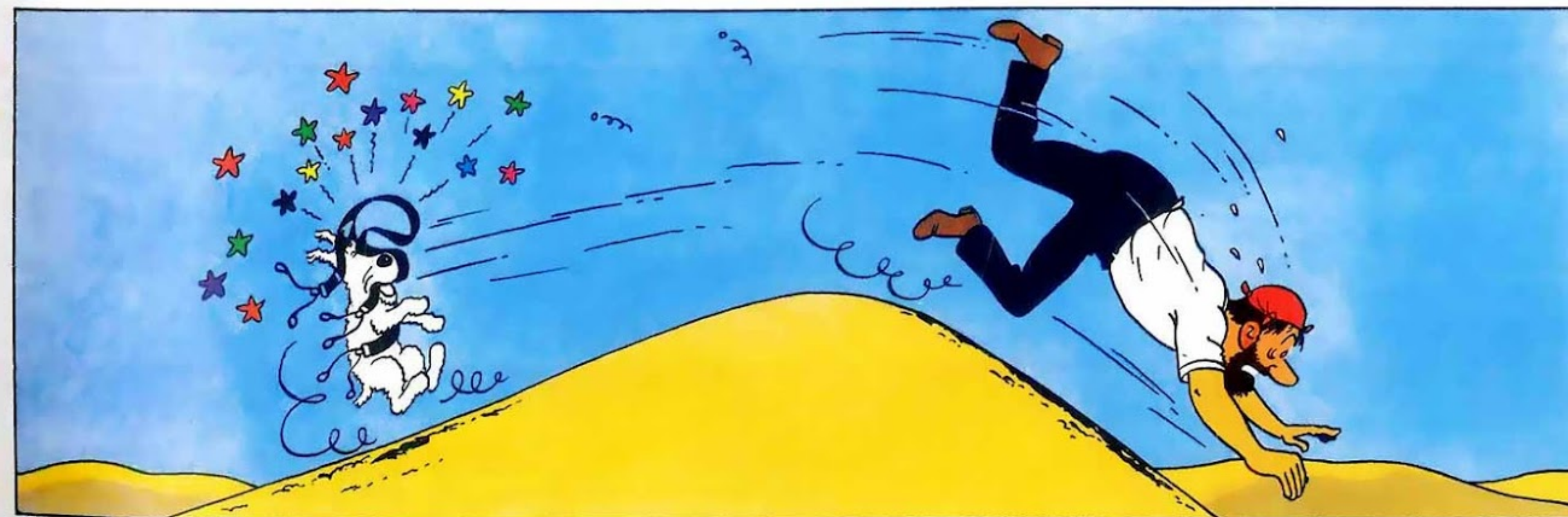
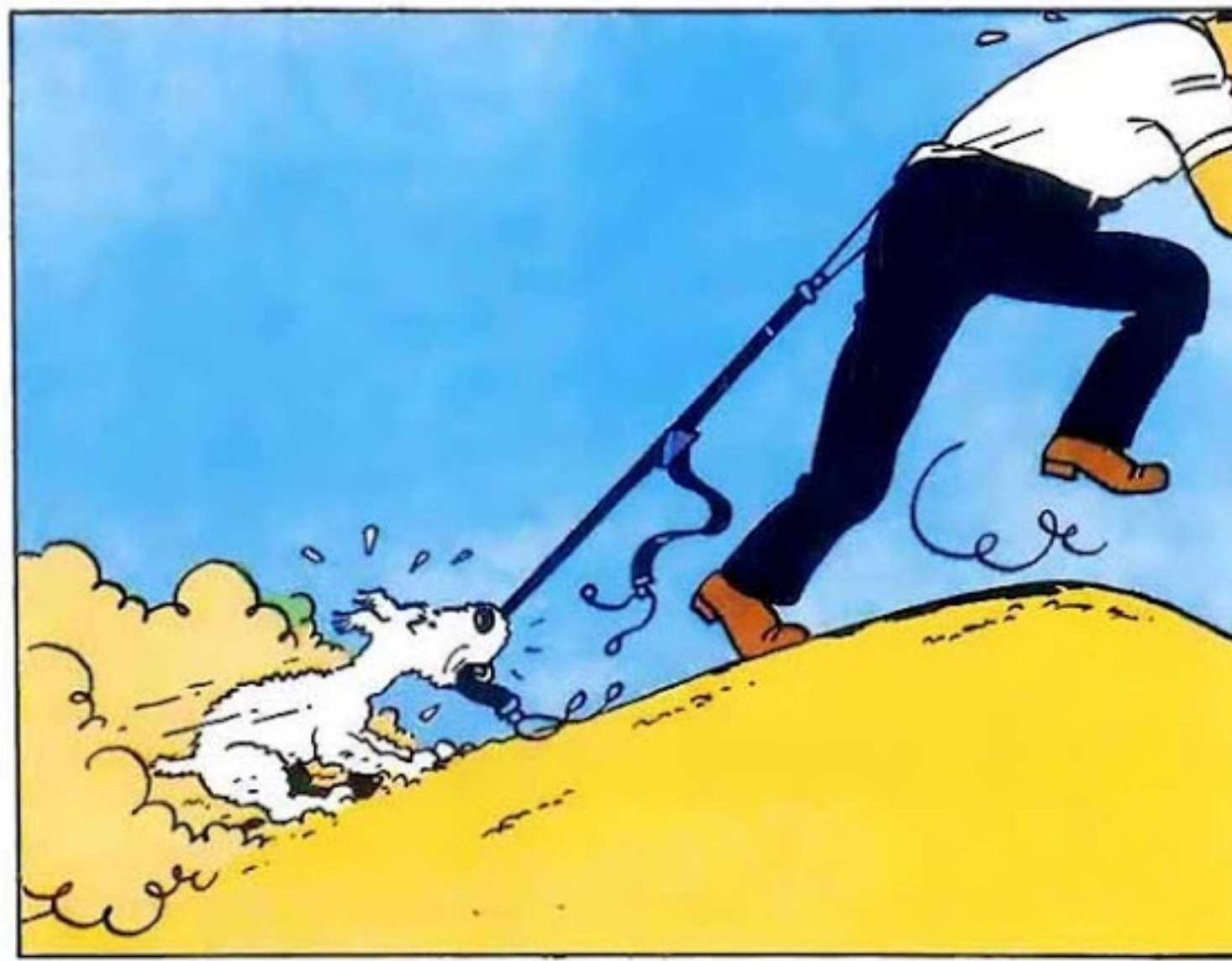


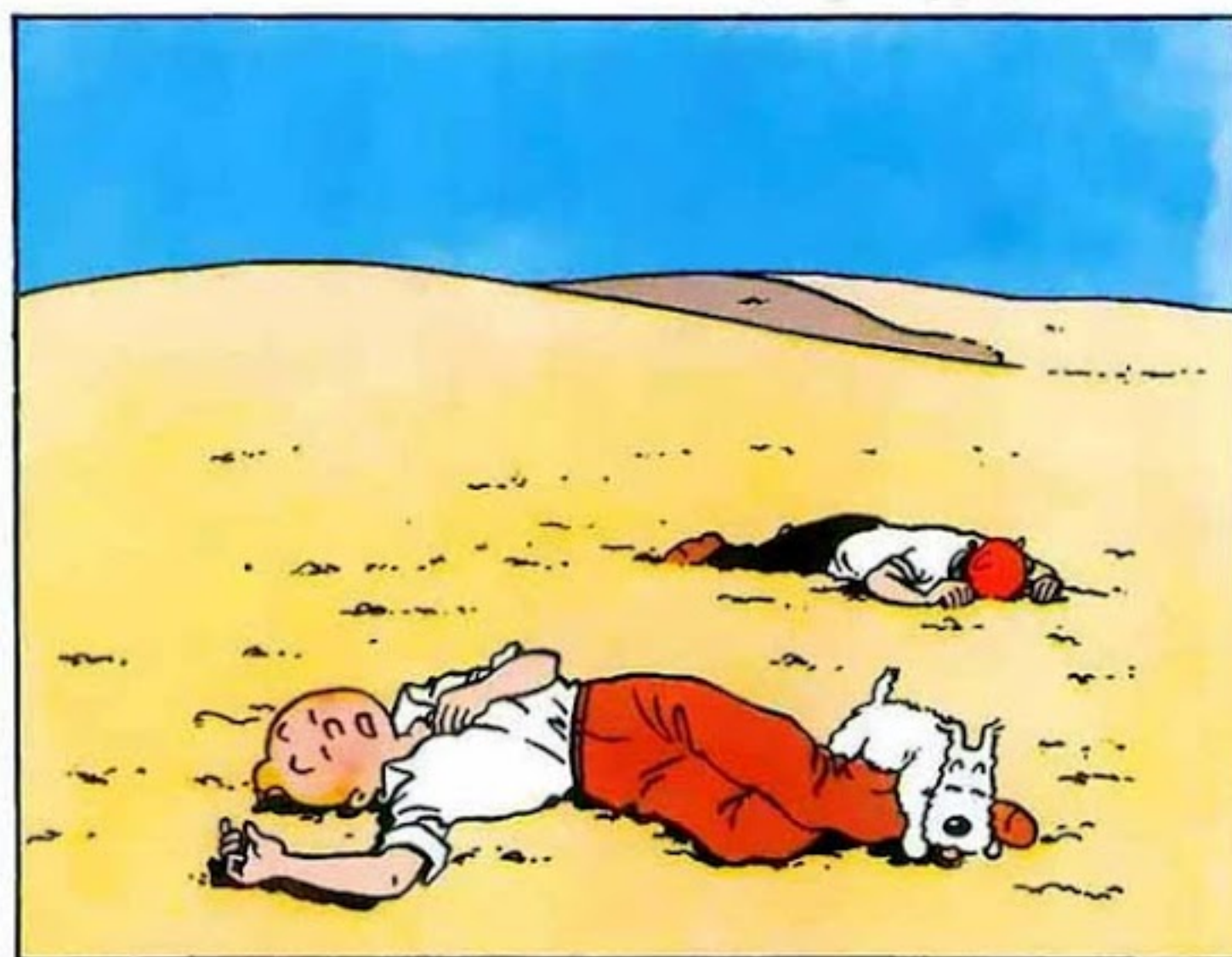
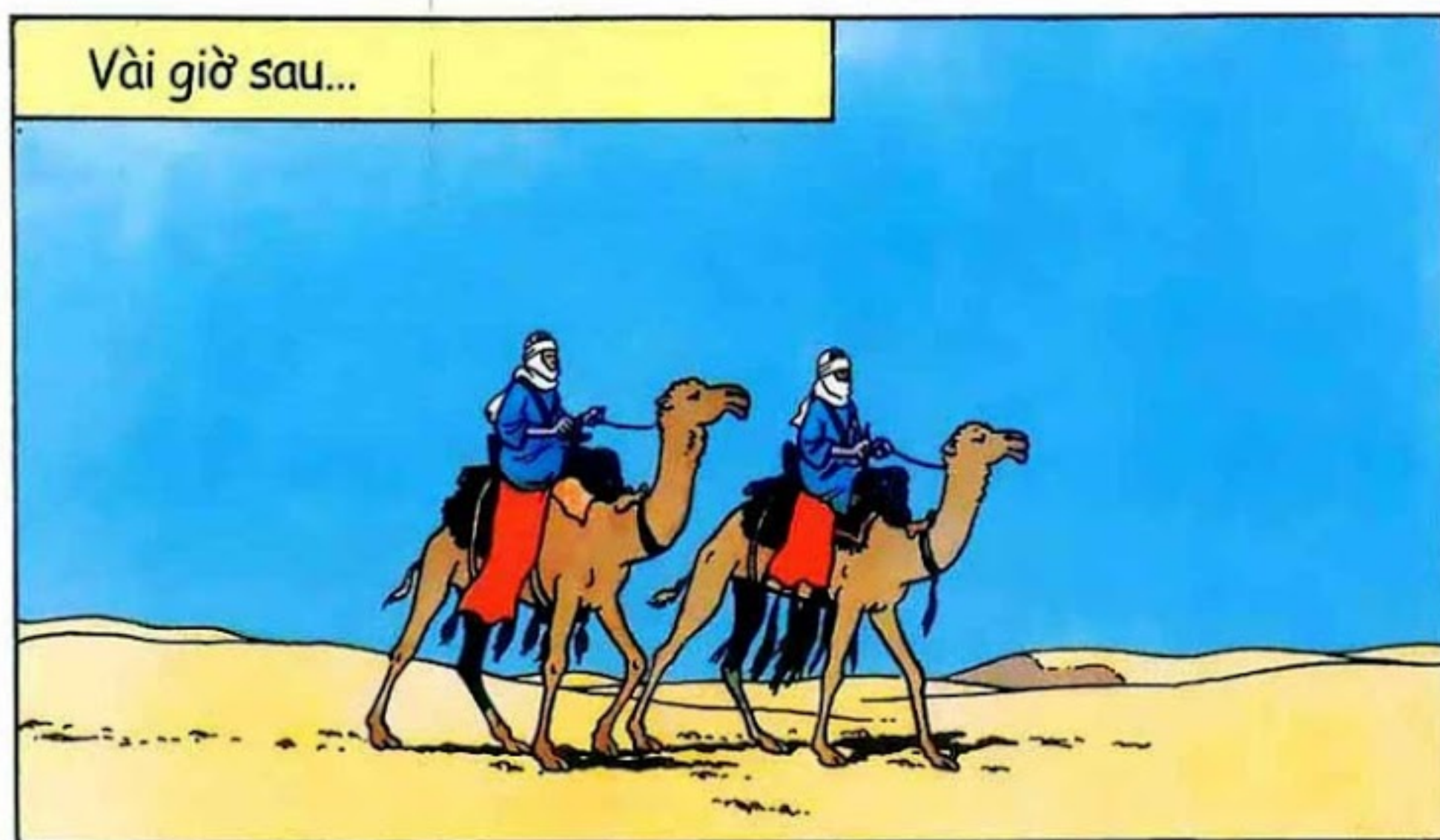




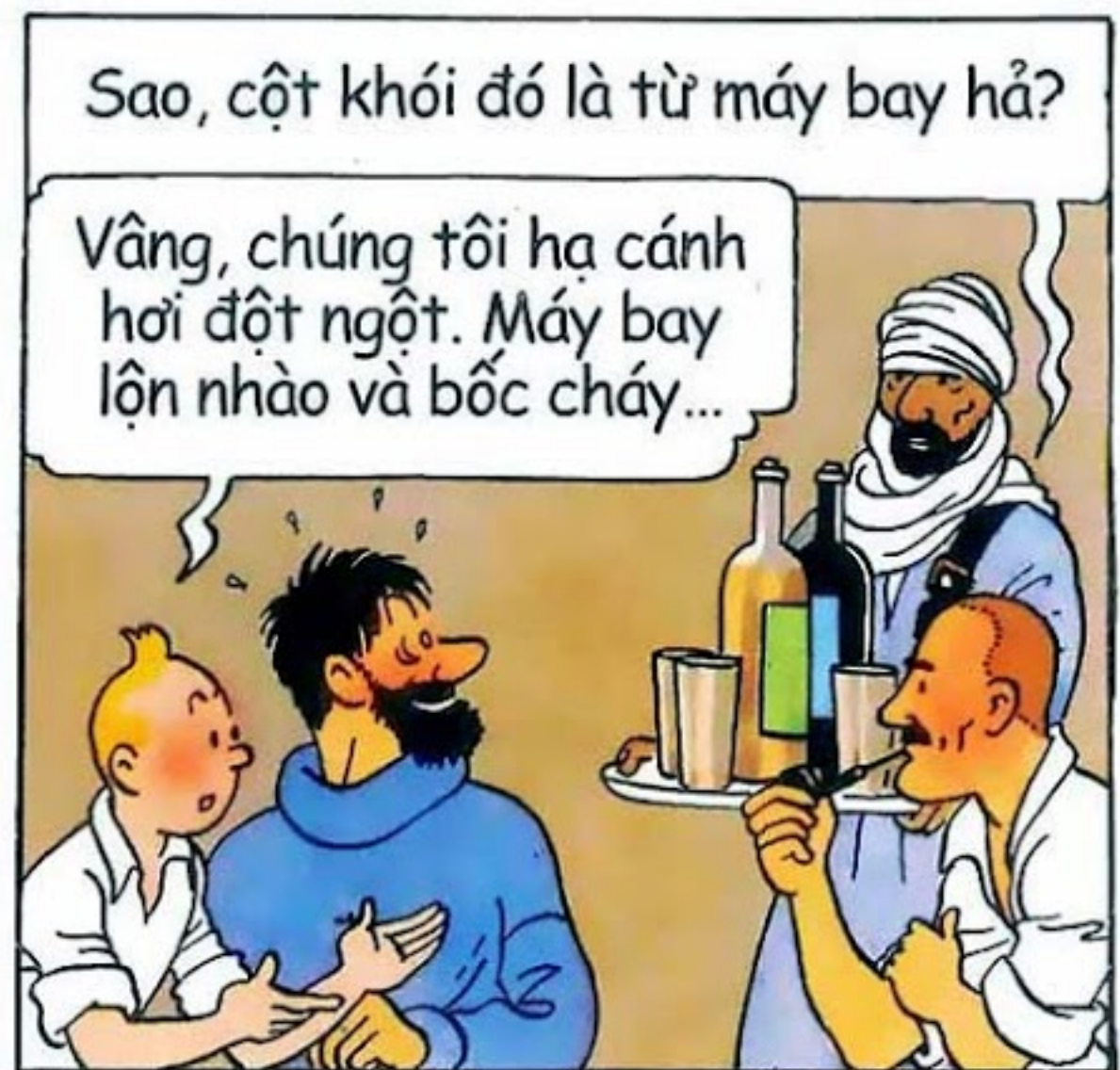








(*) Túc Bourgogne, tên một loại rượu được sản xuất ở vùng Bourgogne, miền Đông nước Pháp.



... Và đây là tin mới nhận. Con bão dữ dội hoành hành suốt hôm qua đã làm đắm nhiều chiếc tàu. Tàu TANGANYIKA bị chìm ở ngoài khơi Vigo, song các thủy thủ được cứu sống. Tàu JUPIER bị dạt vào bờ, toàn bộ thủy thủ cũng an toàn. Ngoài ra, đã nhận được tín hiệu S.O.S. của...



... tàu chở hàng KARABOUDJAN. Tàu BE đã lập tức tìm tới cứu nạn, song đã tìm suốt đêm nơi phát tín hiệu mà không tìm được cả xác tàu lẫn người sống sót nào. Có thể thủy thủ và hàng hóa đã cùng chìm theo tàu KARABOUDJAN...



Ông có thấy lạ lùng không?

Dĩ nhiên rồi! KARABOUDJAN có phải là thuyền nhỏ đâu mà chìm nhanh tới nỗi không kịp hạ các xuồng cứu hộ xuống chứ. Thật là khó hiểu!

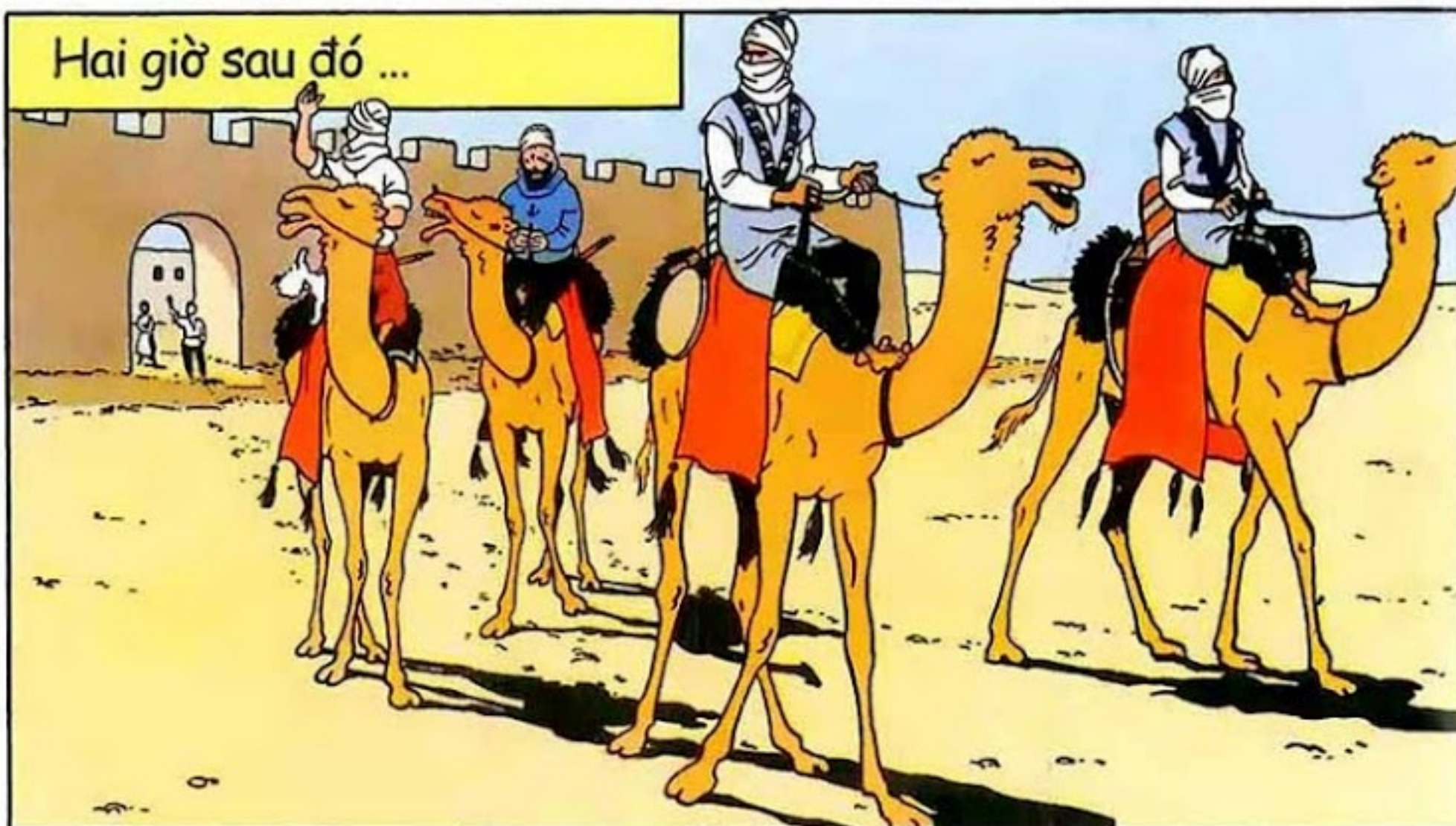


Tôi cũng nghĩ vậy. Trung úy à, liệu chúng tôi có thể rời đi hôm nay không? Tôi muốn tới bờ biển càng sớm càng tốt. Tôi sẽ giải thích với ông sau...

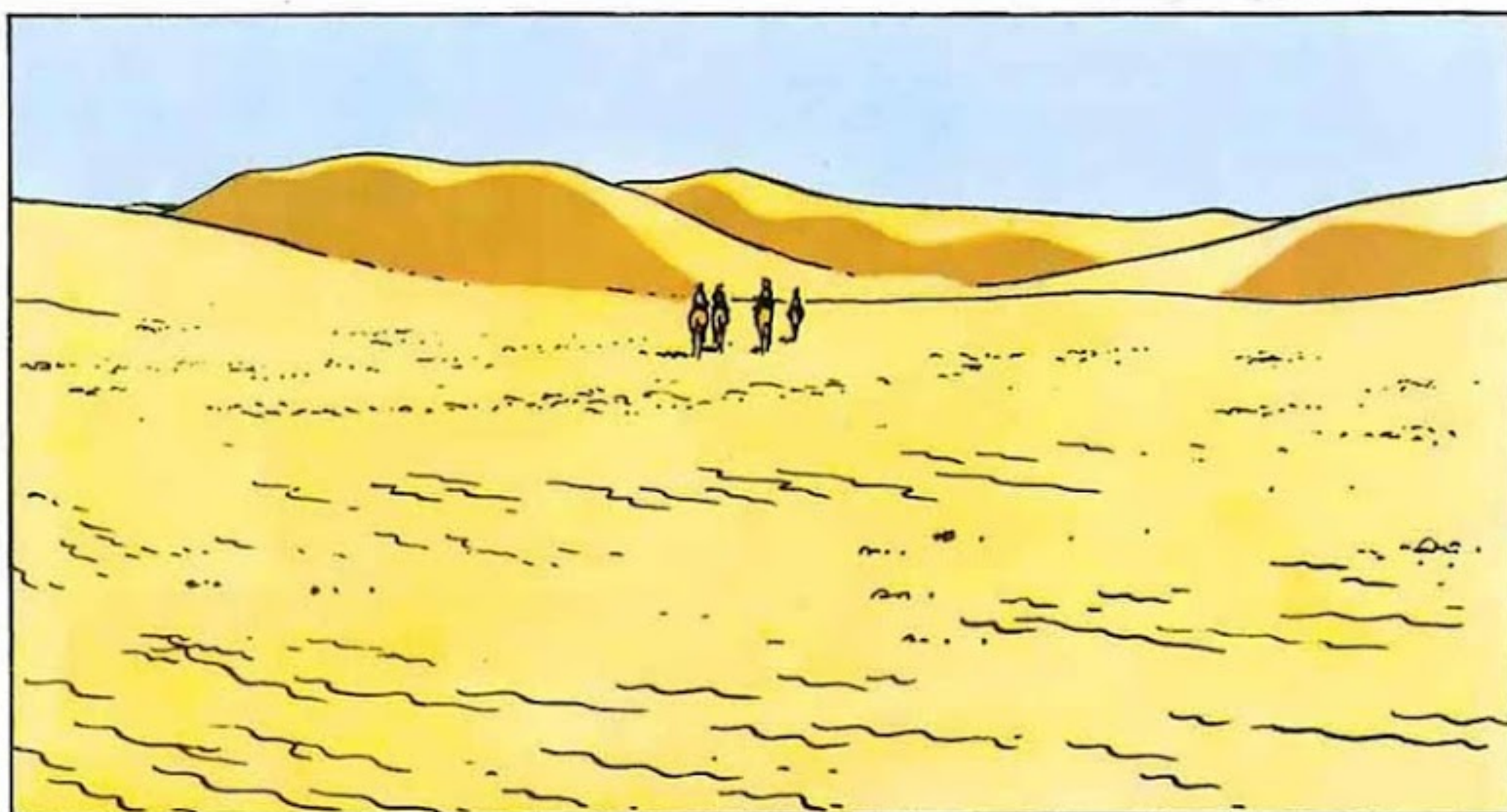


Ngay hôm nay à? Ừ, được! Tôi sẽ cử hai người dẫn đường giúp các vị. Vậy là đủ, vì vùng này khá an toàn suốt nhiều tháng nay...

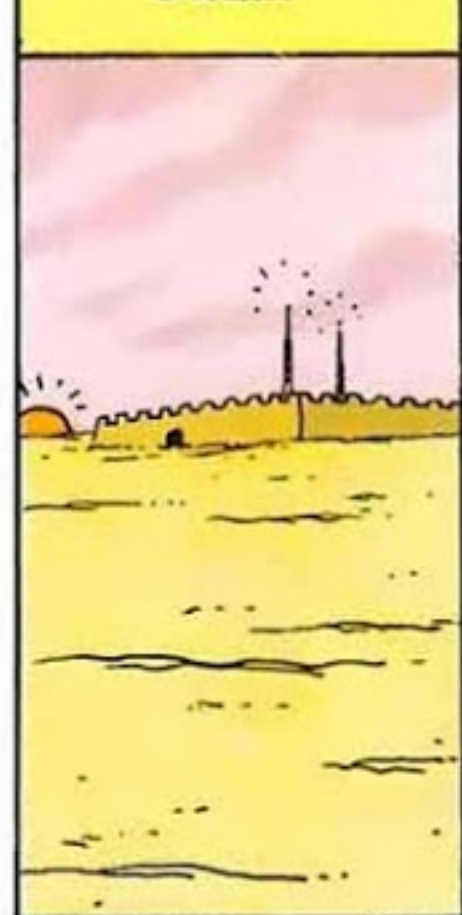
Hai giờ sau đó ...



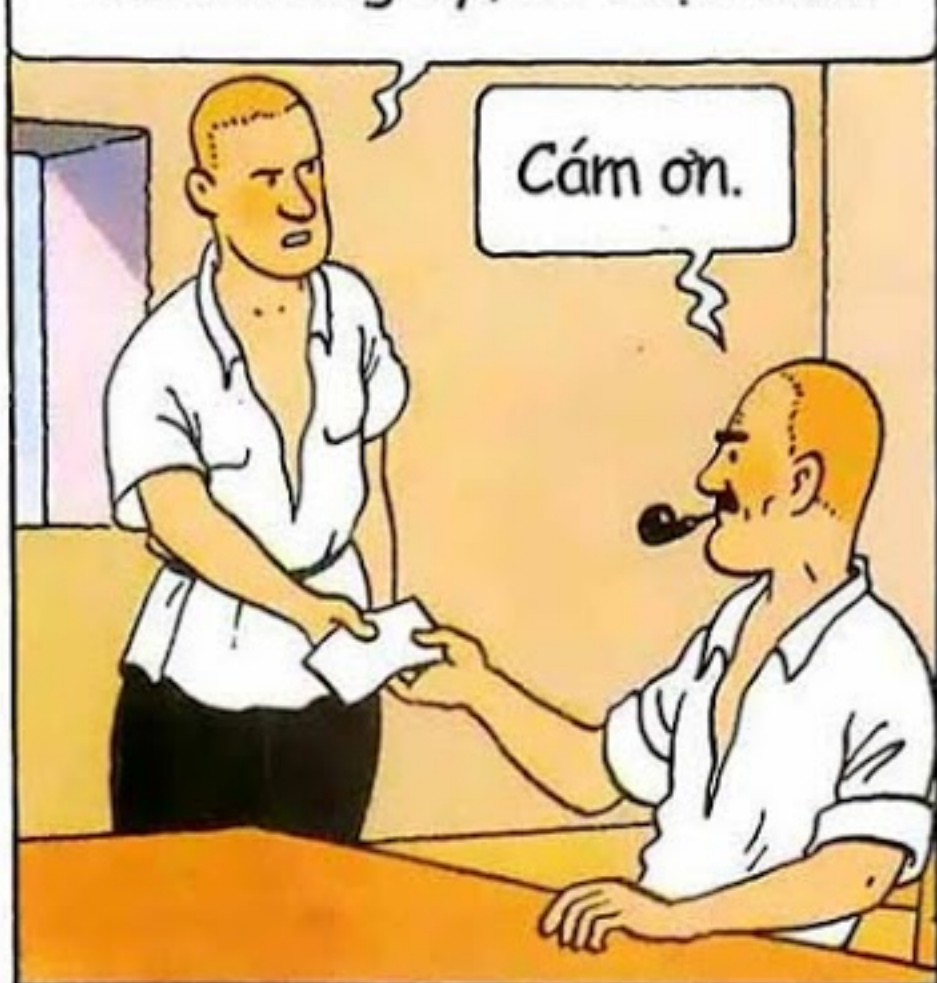
Xin Thánh Allah che chở họ...



Sáng hôm sau...



Thưa trung úy, có điện tín...

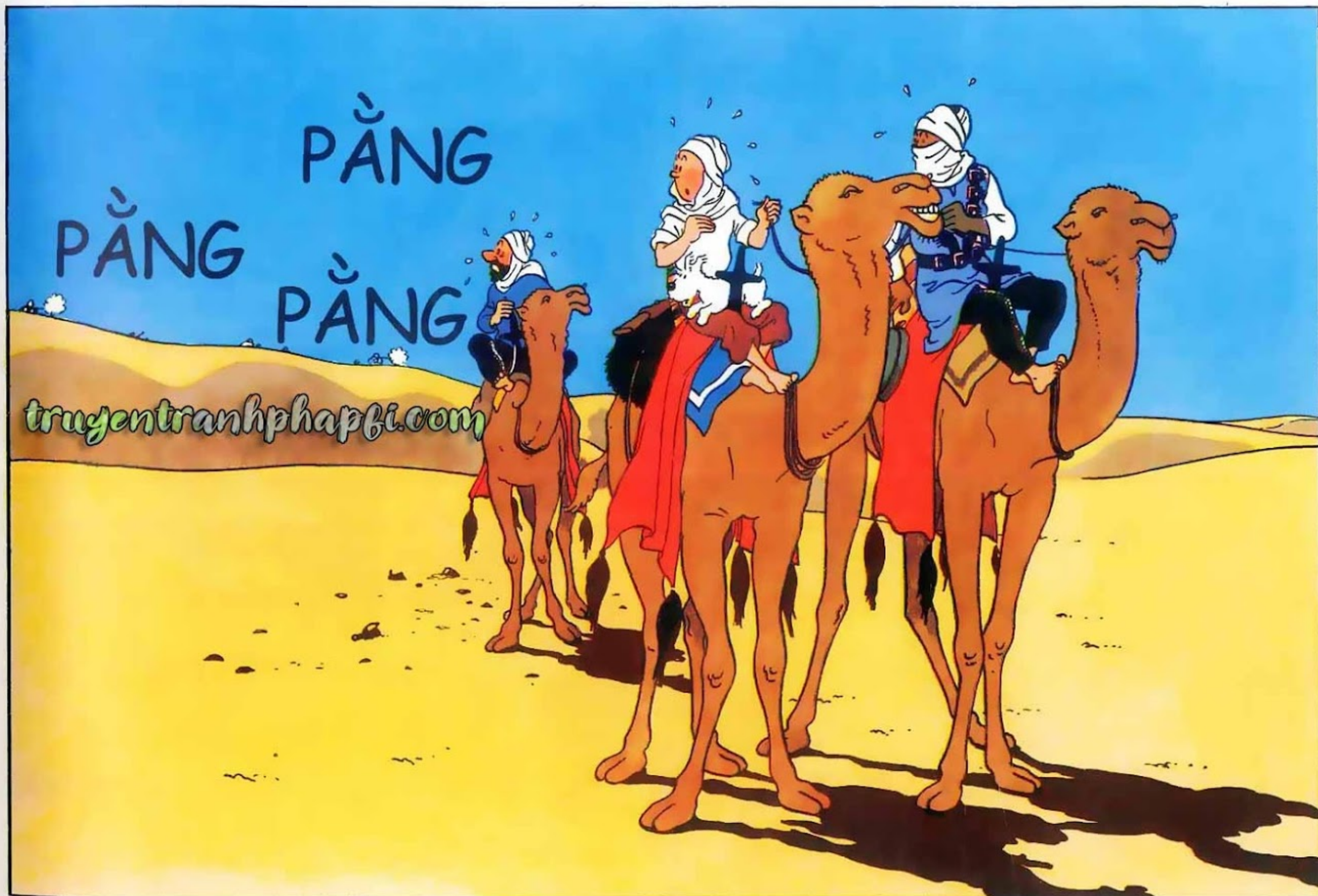
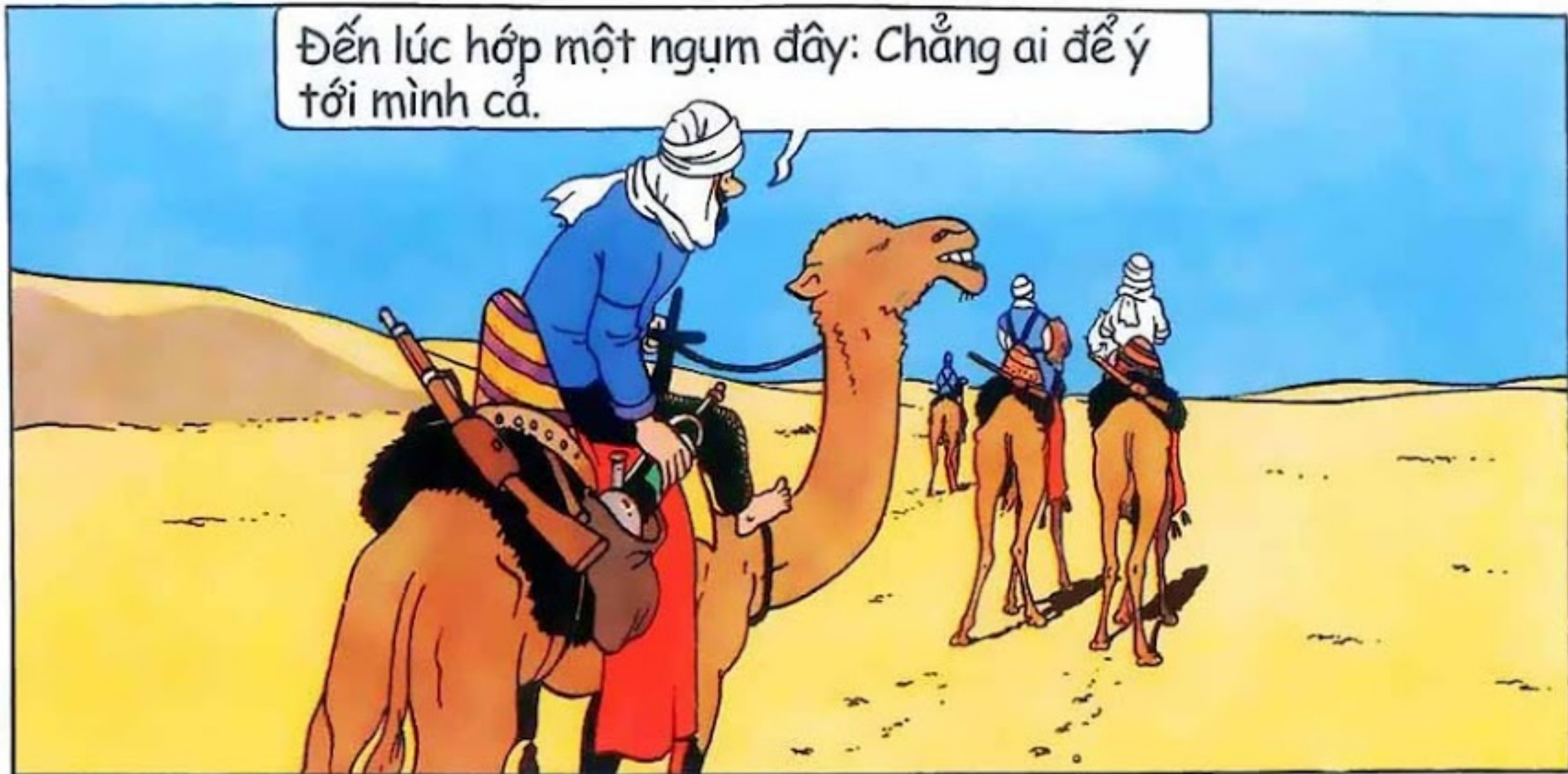
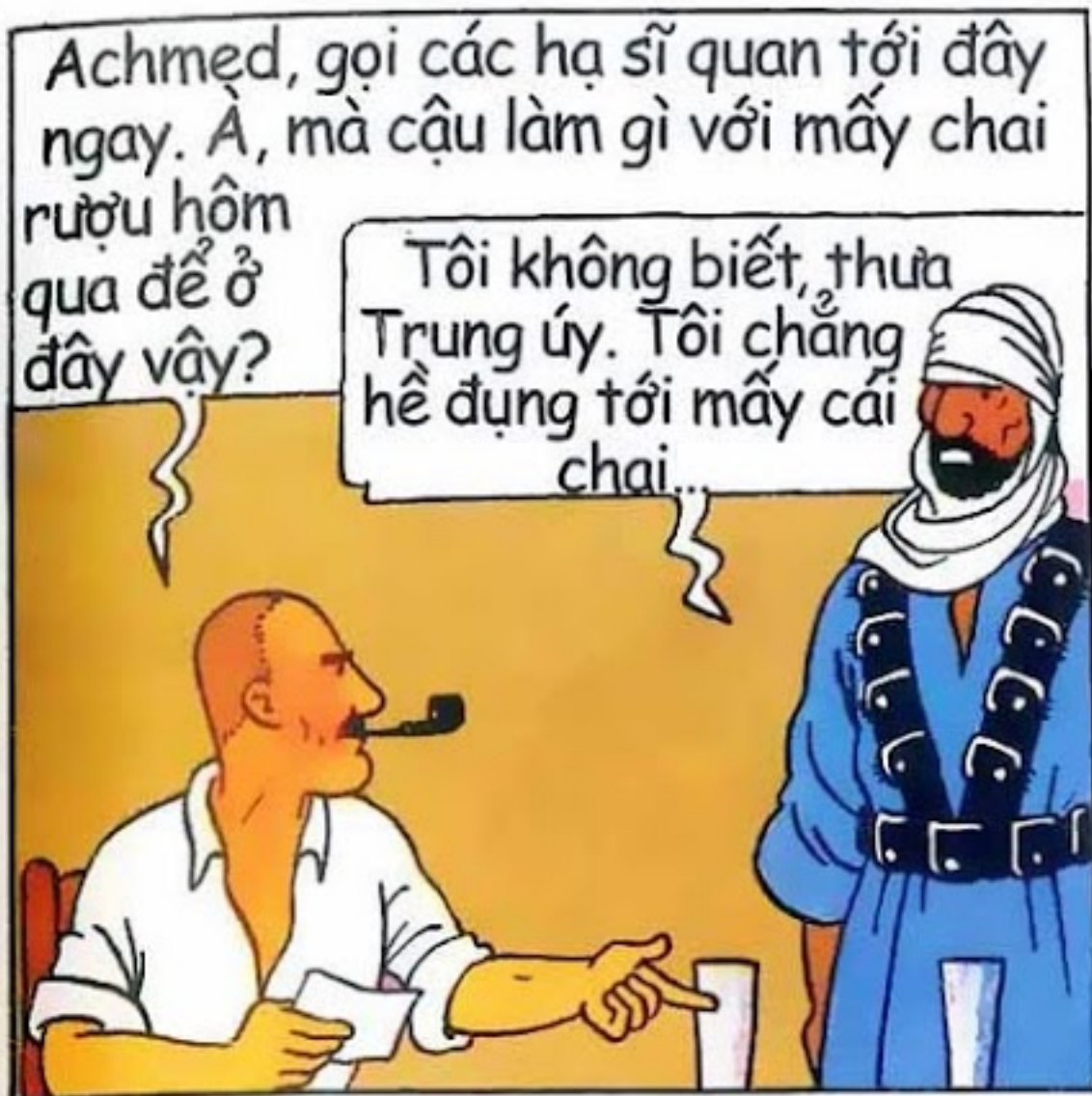


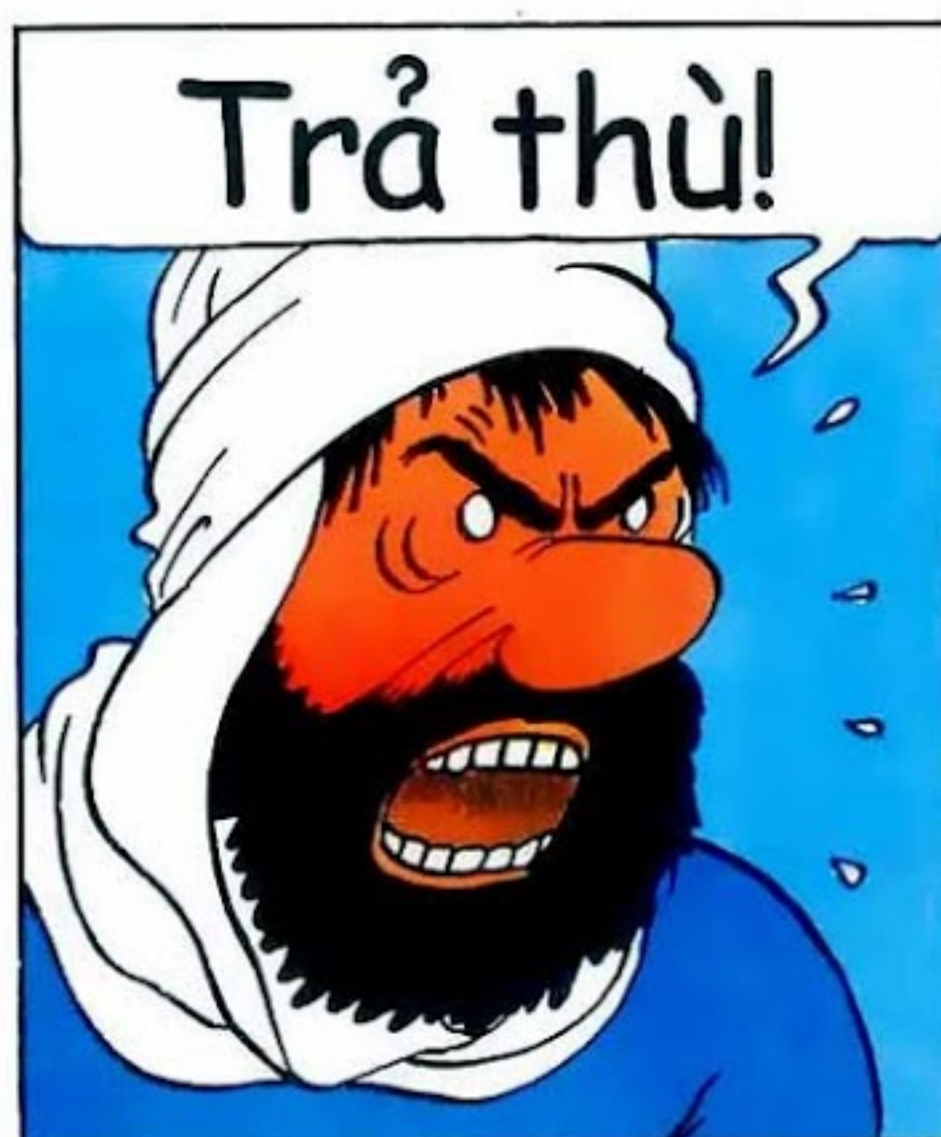
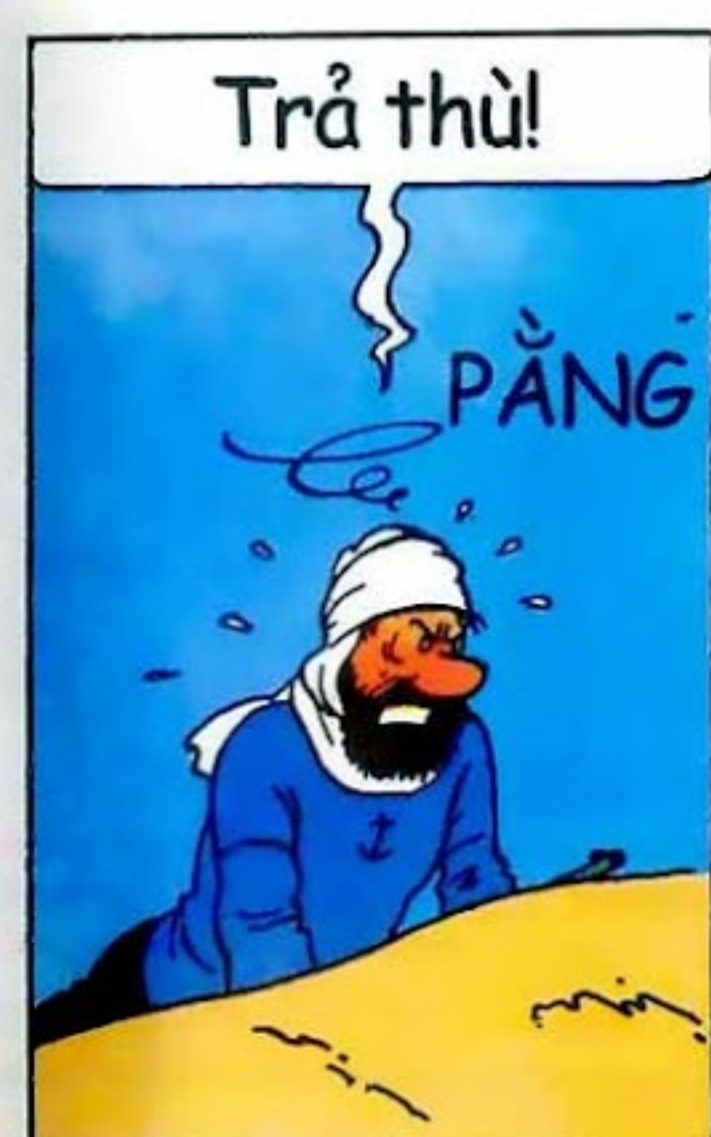
Cám ơn.

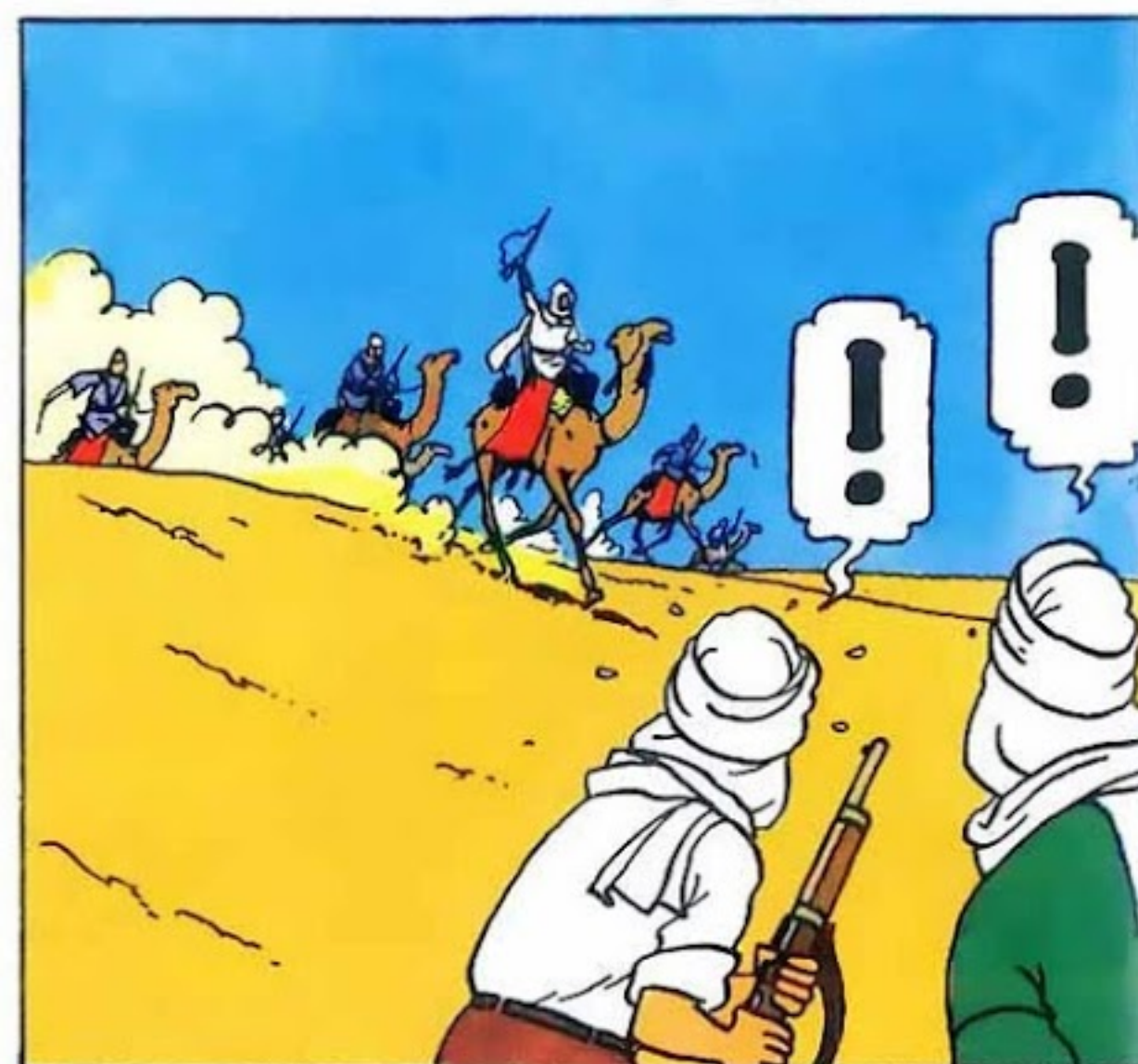
Thượng khẩn -
T.O. 1026 S.C.
Phát hiện khoảng
20 tên cướp
Berabers quanh
Timmin, hướng đến
giếng Kefheir.
Cử đội tuần tra
đến.

Chết chưa! Giếng Kefheir nằm trên lộ trình của Tintin và ông bạn già!







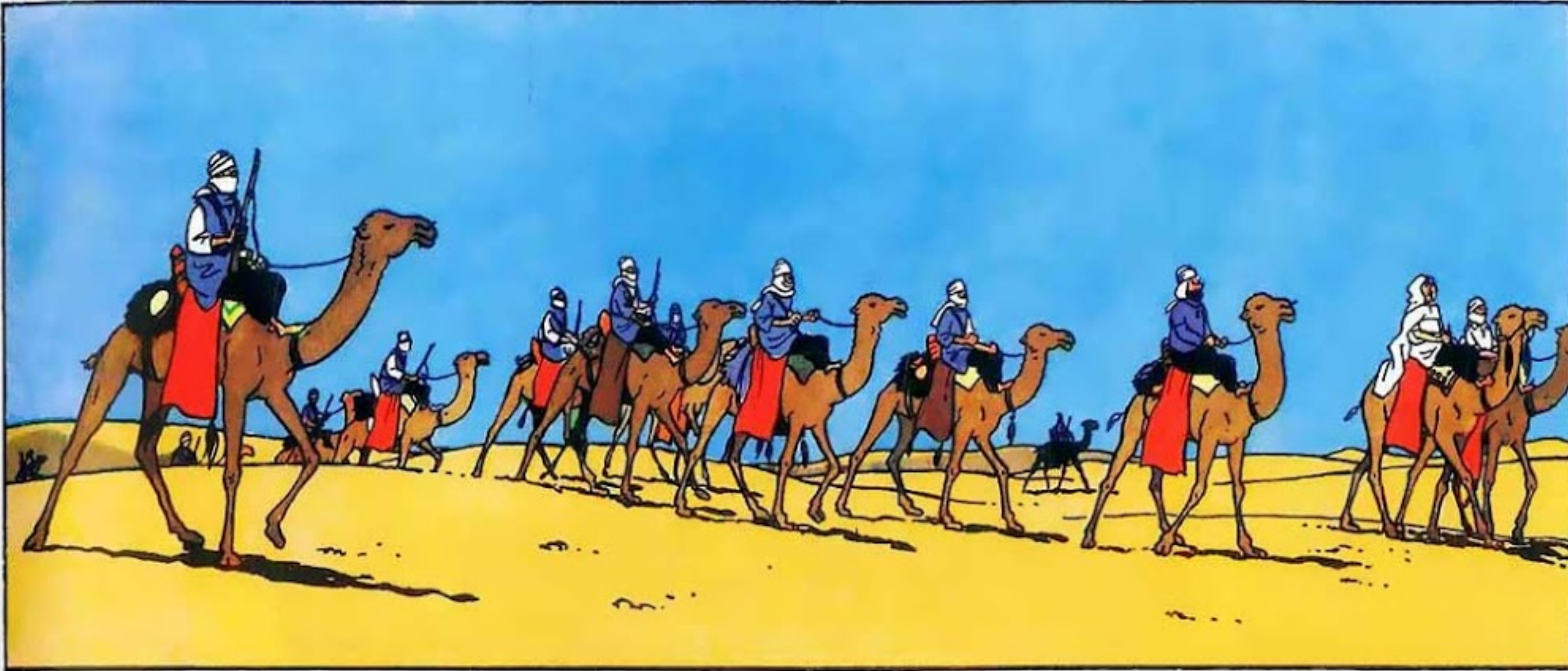


Thế nào? Chúng tôi đến vừa kịp lúc, phải không?

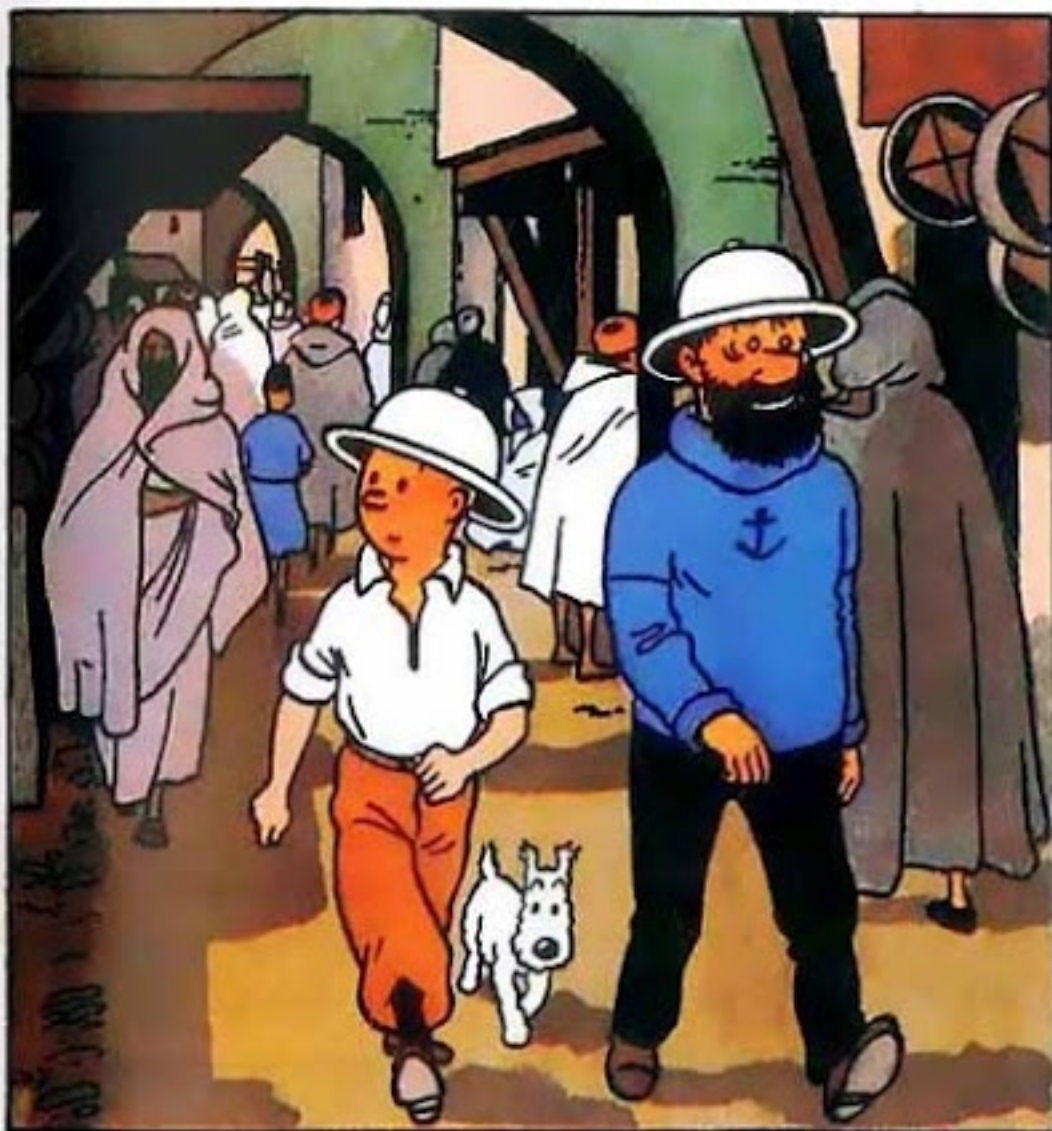
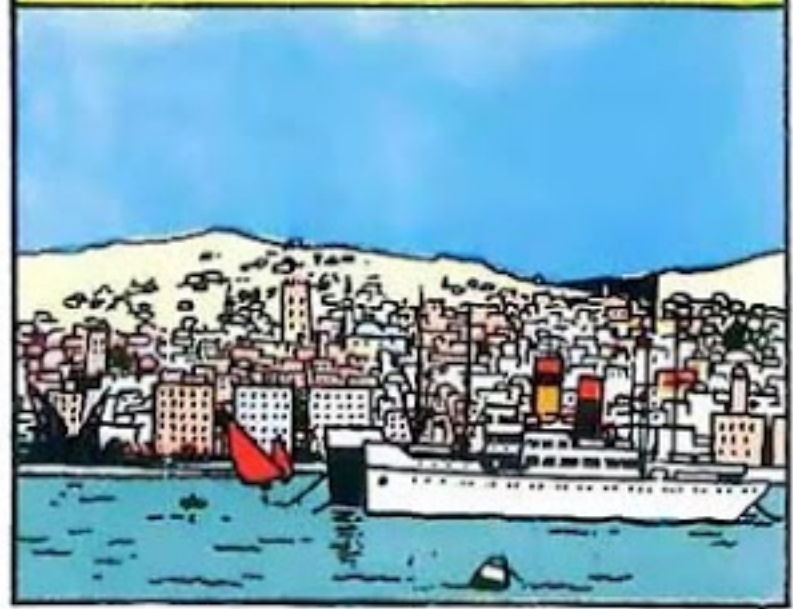
Rất kịp thời, thưa trung úy. Nhưng sao ngài biết mà đến?

Đơn giản thôi. Sáng nay, tôi nhận được bức điện báo bọn cướp đang lảng vảng gần Kefheir. Chúng tôi lập tức nhảy lên yên, phi đến đây...

Còn bây giờ, chờ người của tôi mang tử binh về rồi ta sẽ cùng đi về hướng Bắc để tránh những sự cố như thế này...

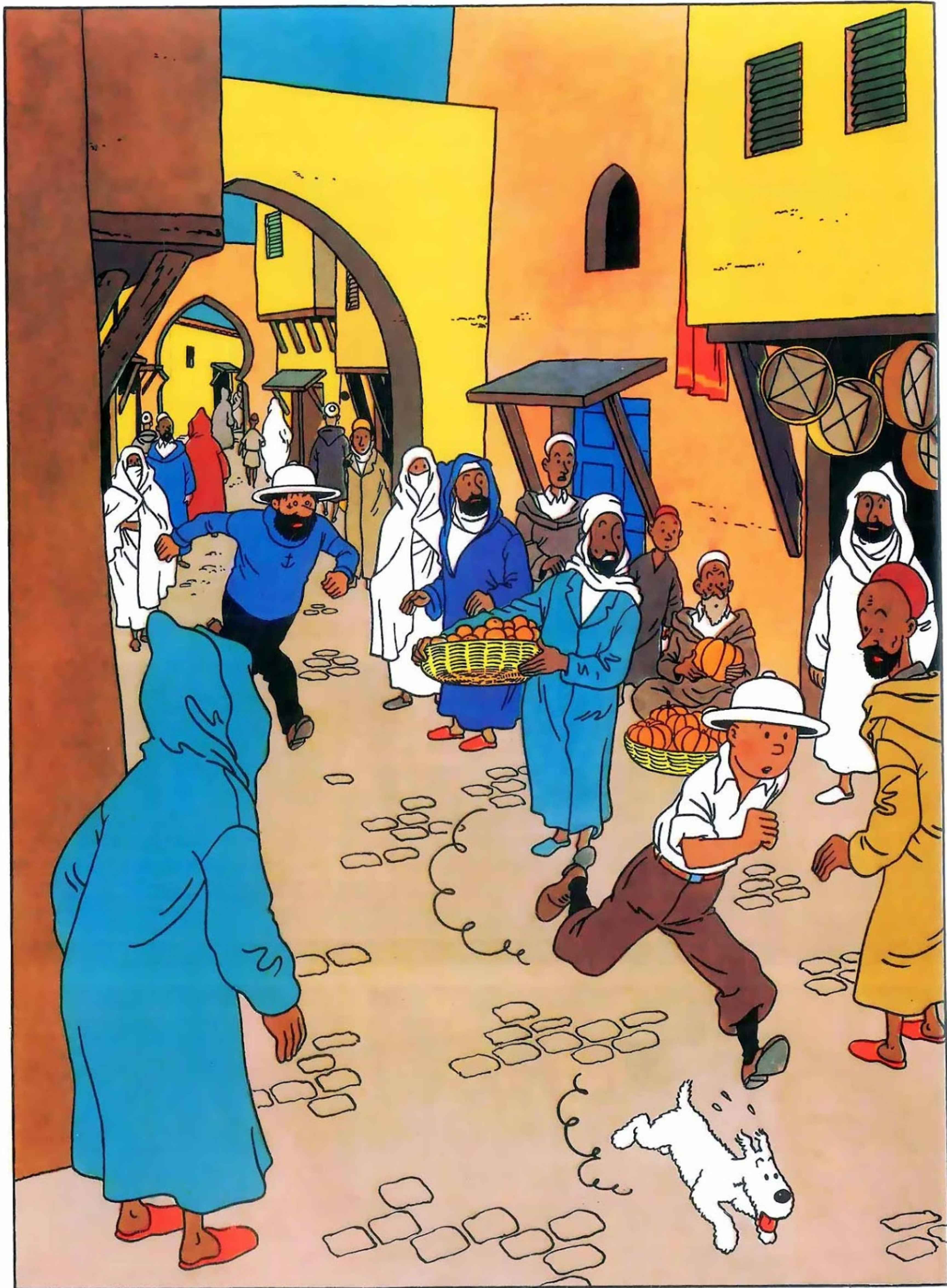


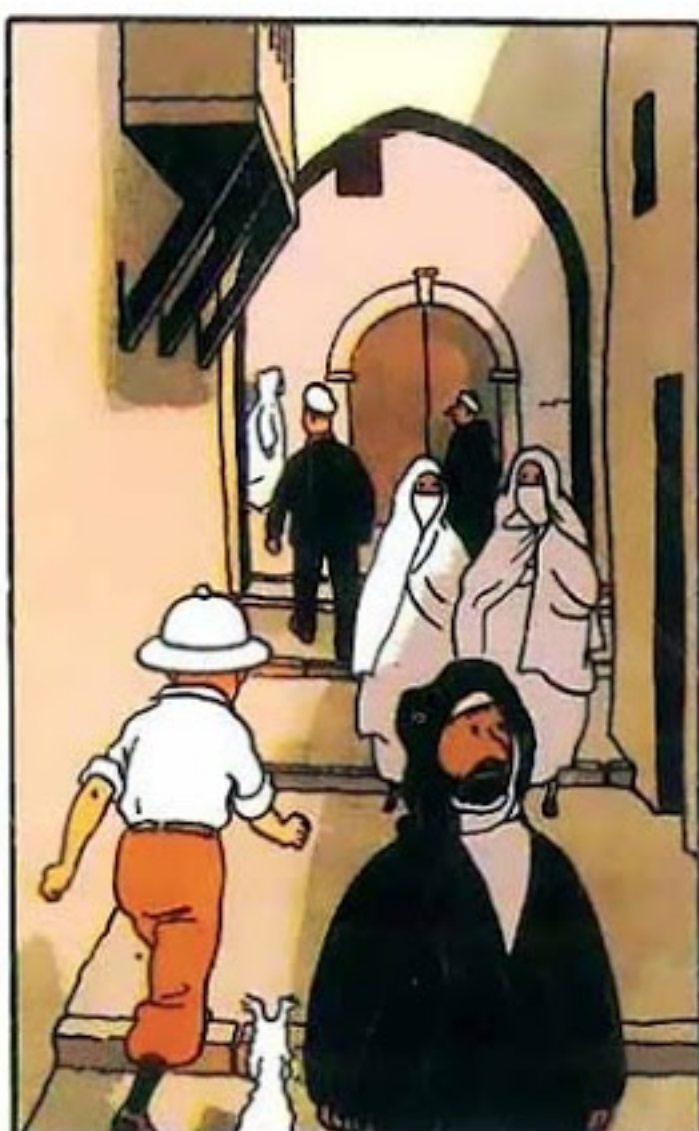
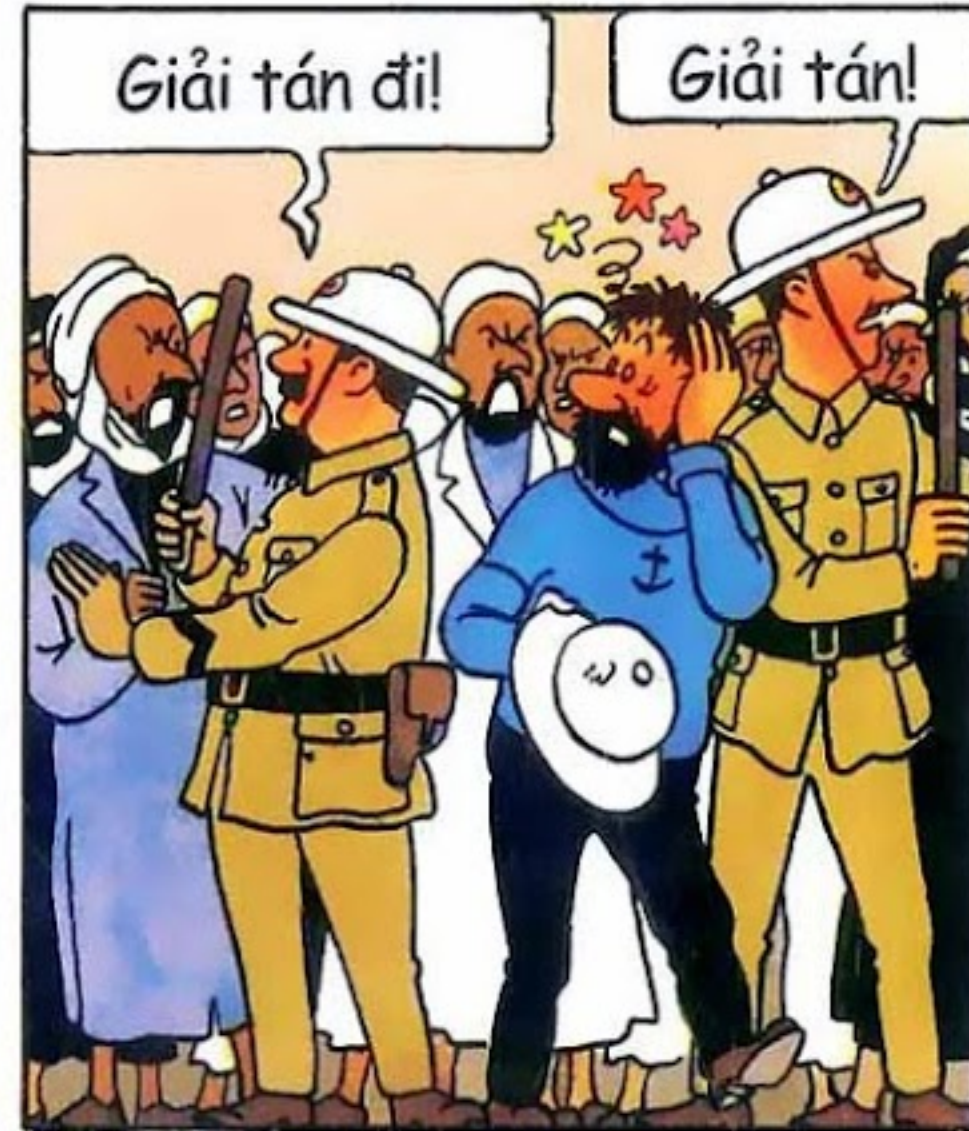
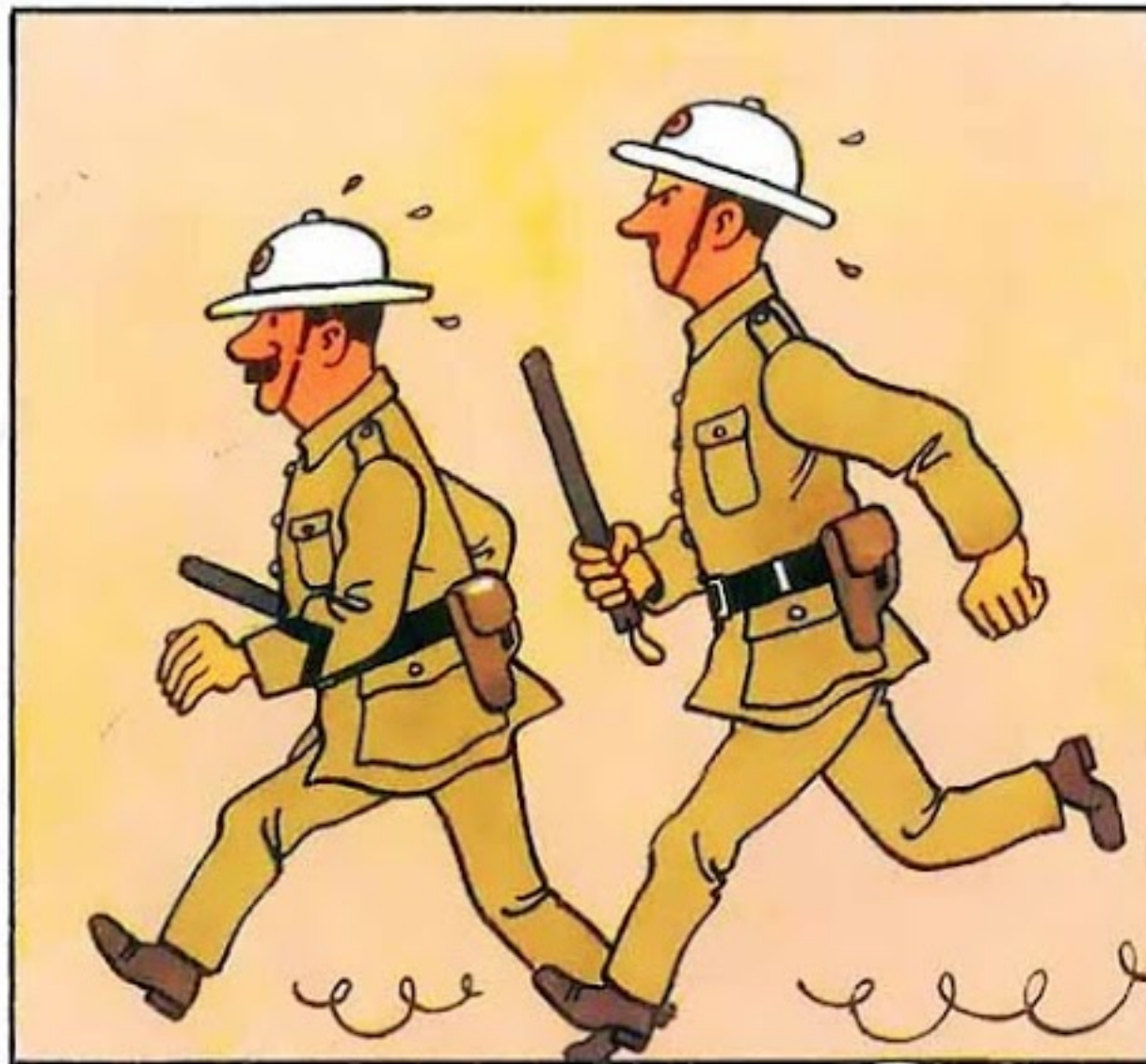
Sau nhiều ngày đi đường, Tintin và thuyền trưởng đã tới Bagghar, một cảng lớn ở Maroc...

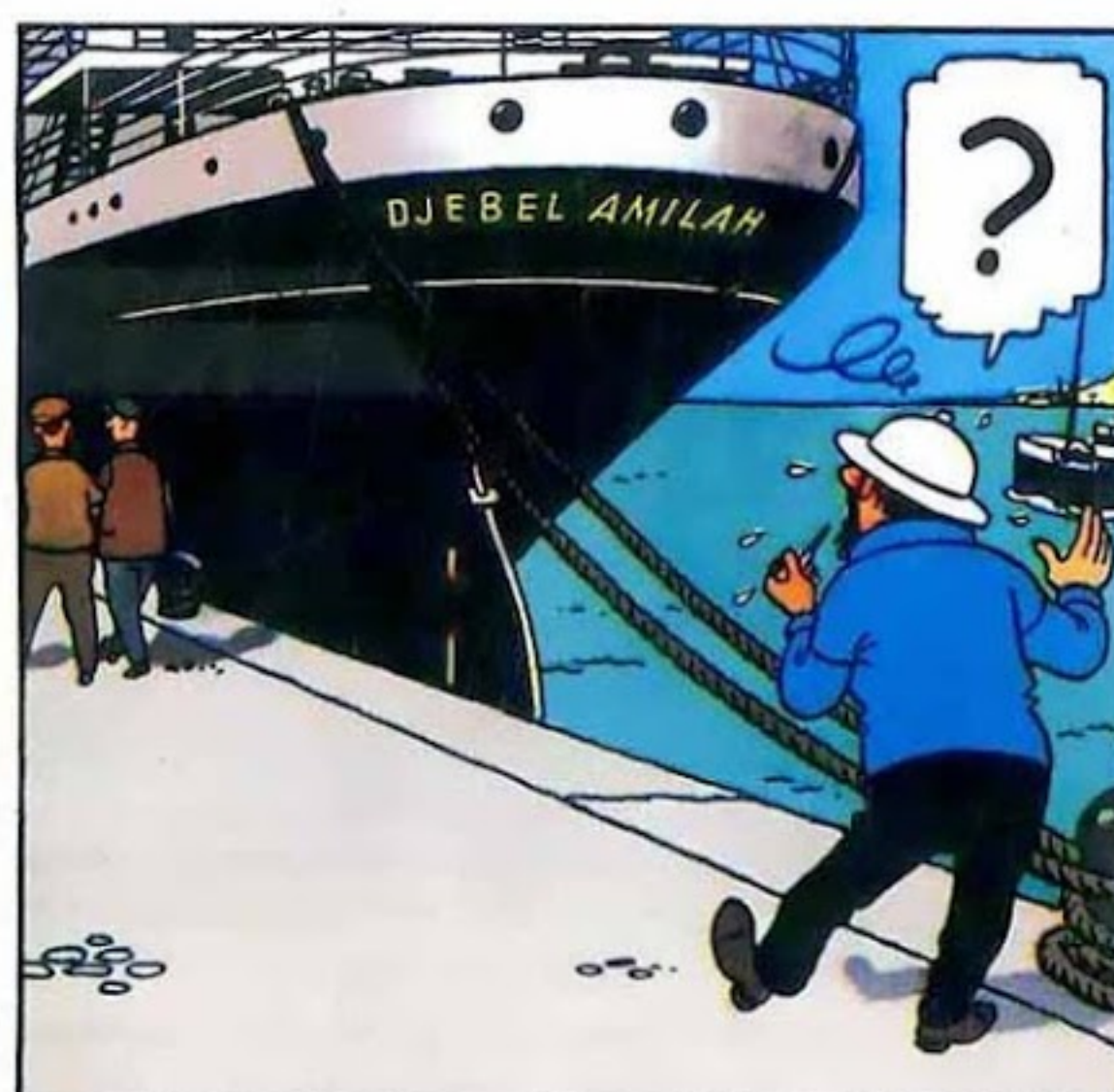
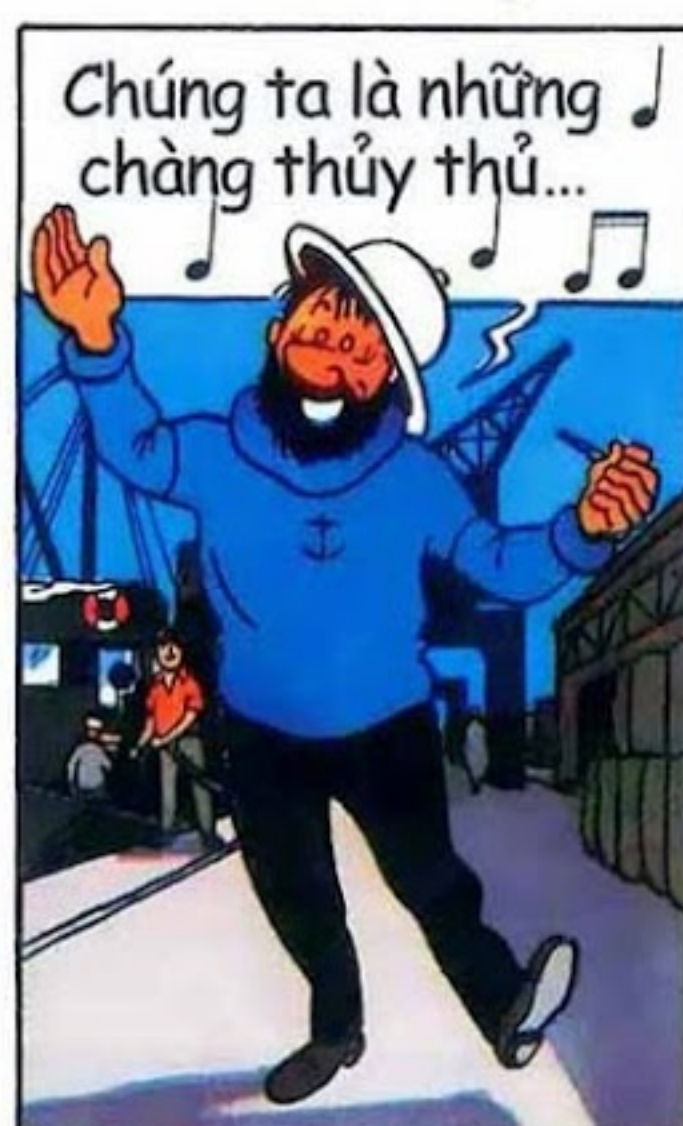
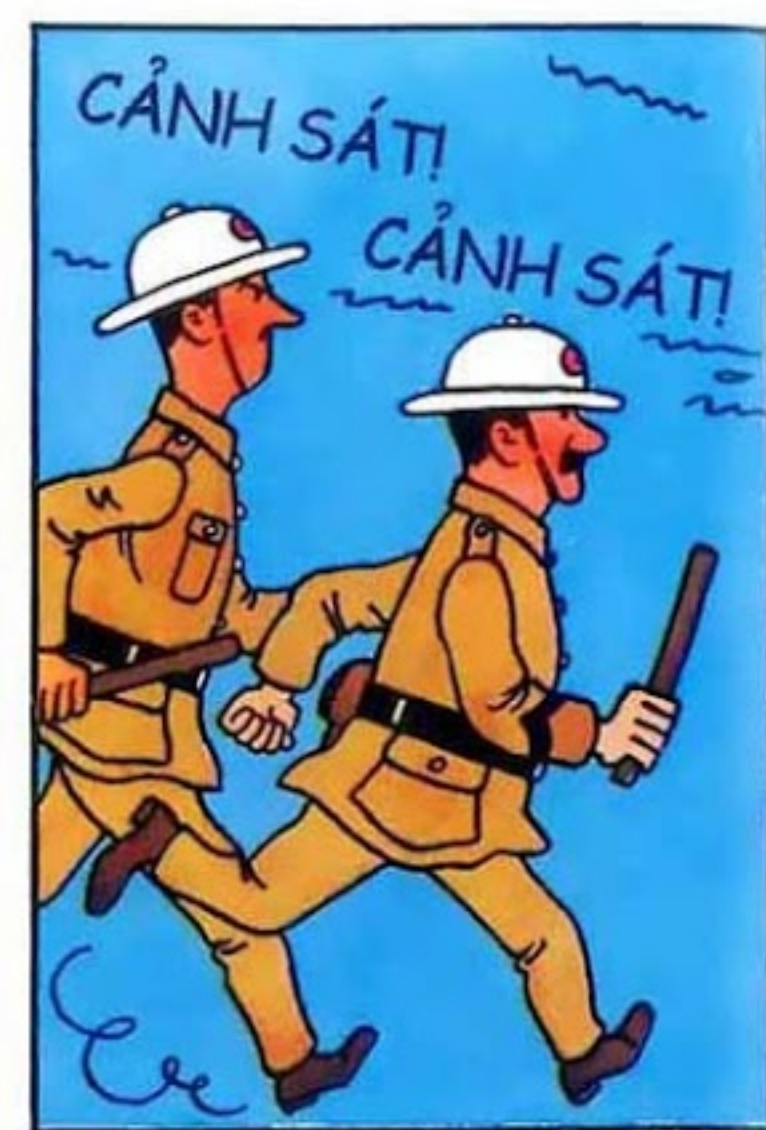


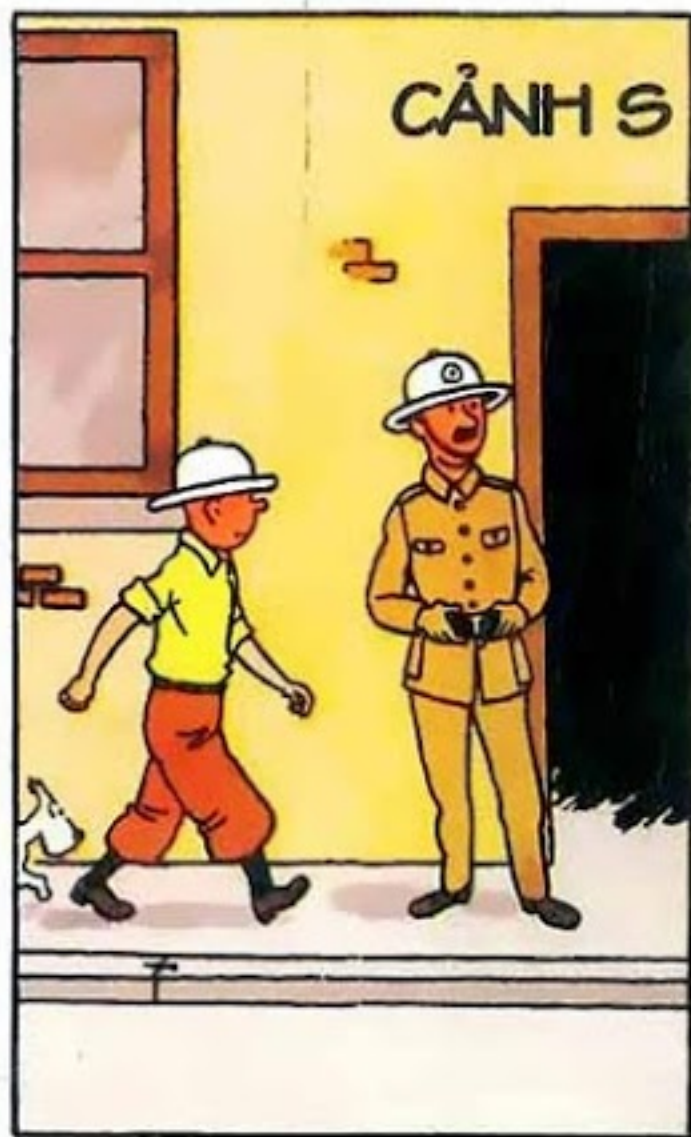
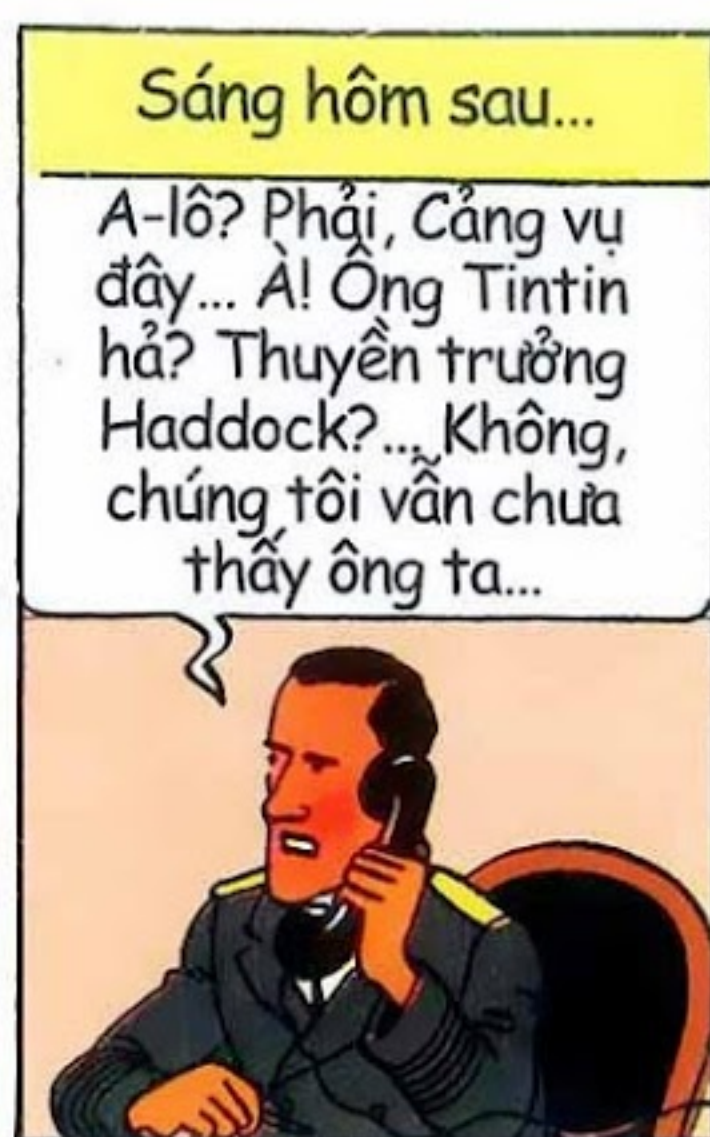
Trước hết, ta tới gặp người điều hành cảng đi. Có thể ông ta sẽ cho ta biết tin gì đó về tàu KARABOUDJAN. Ý hay đấy!

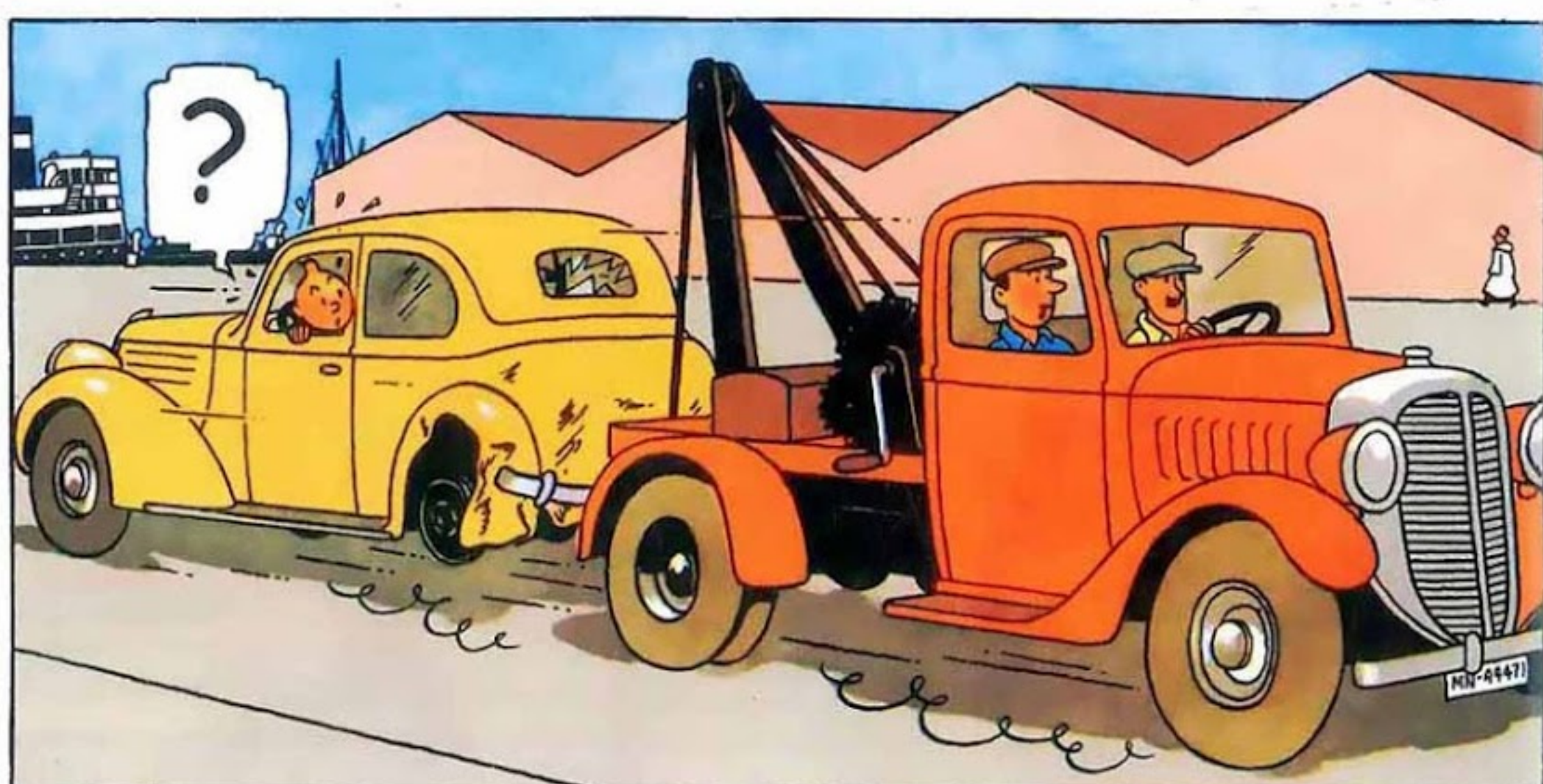


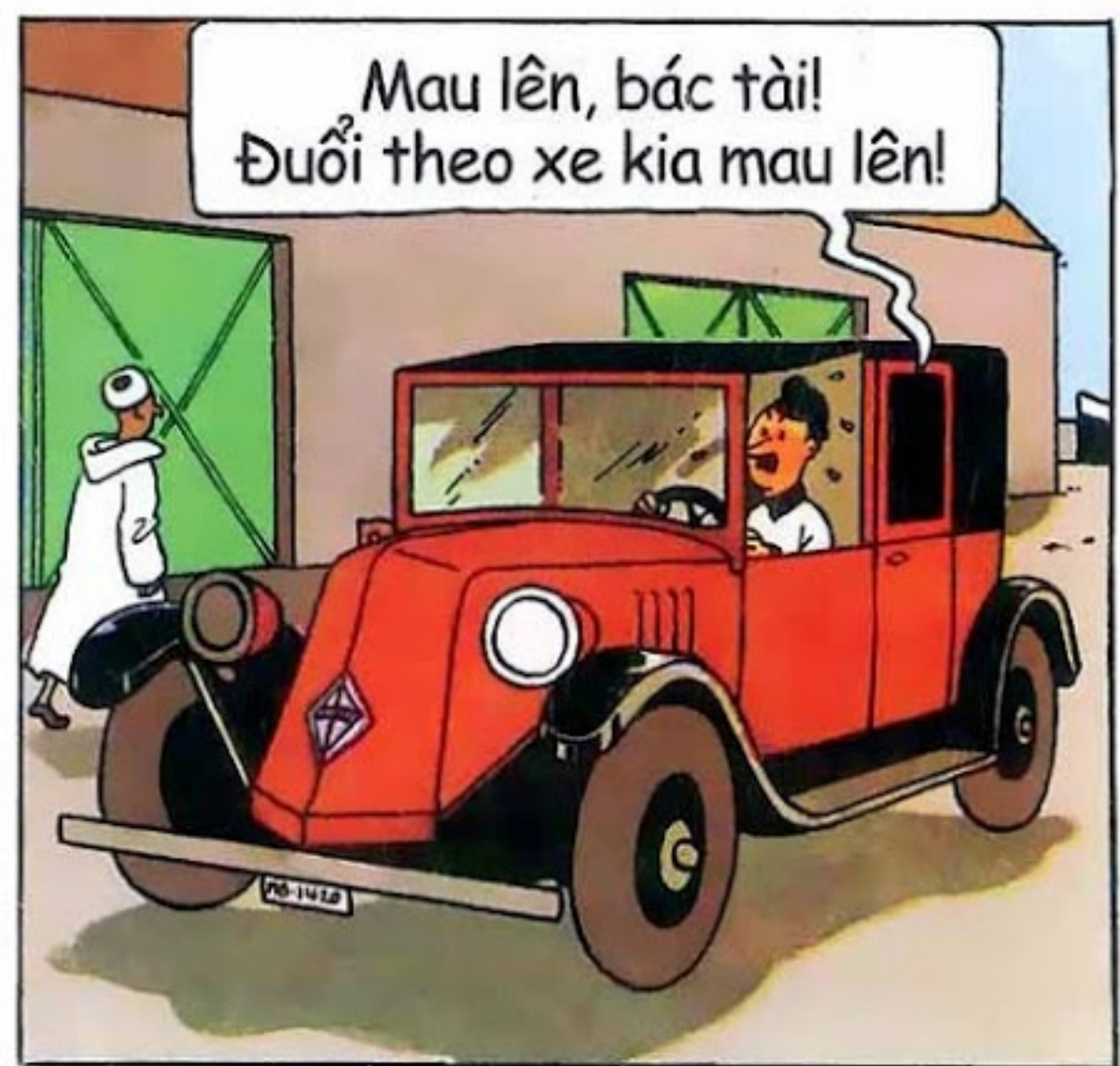
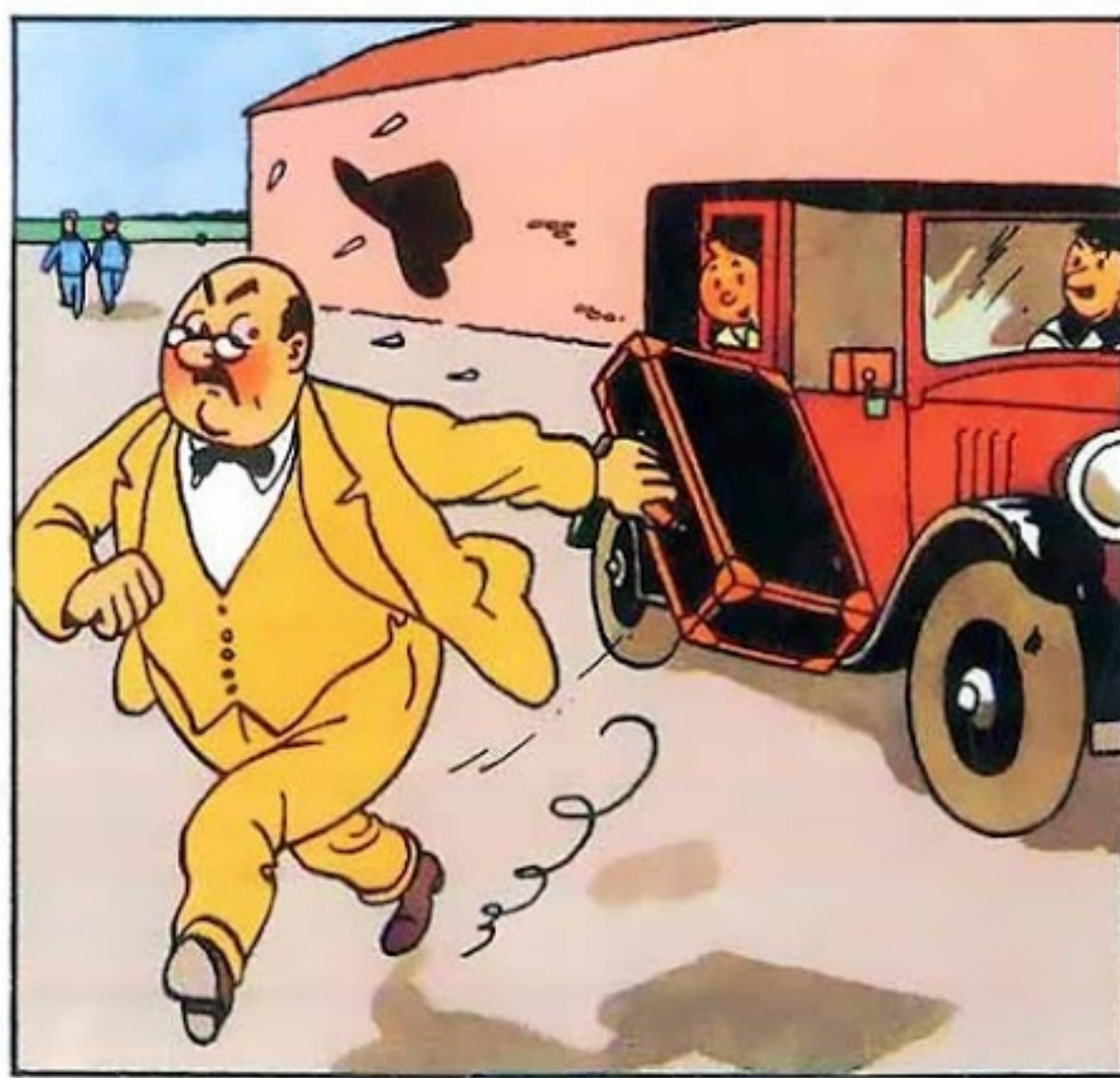
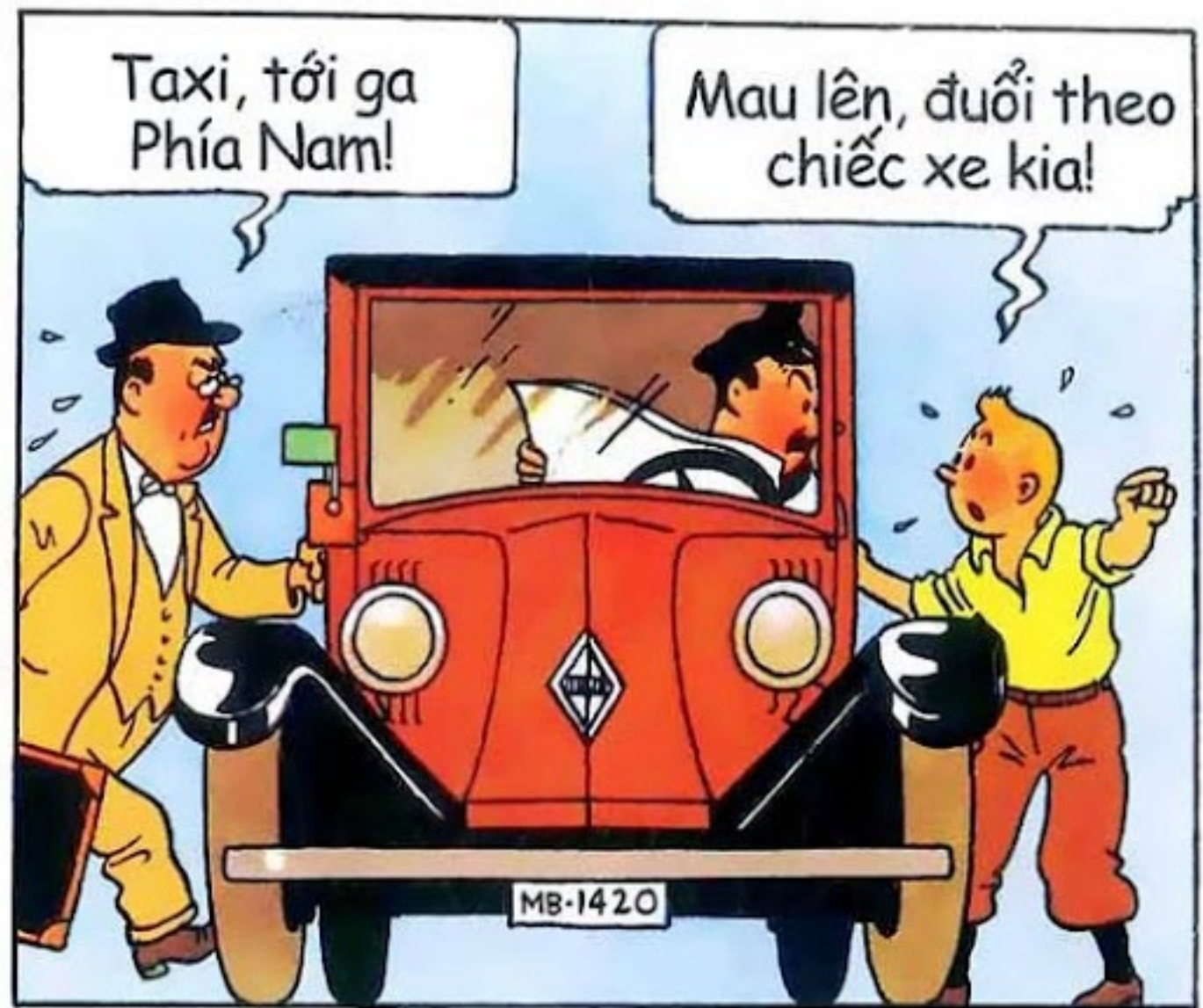
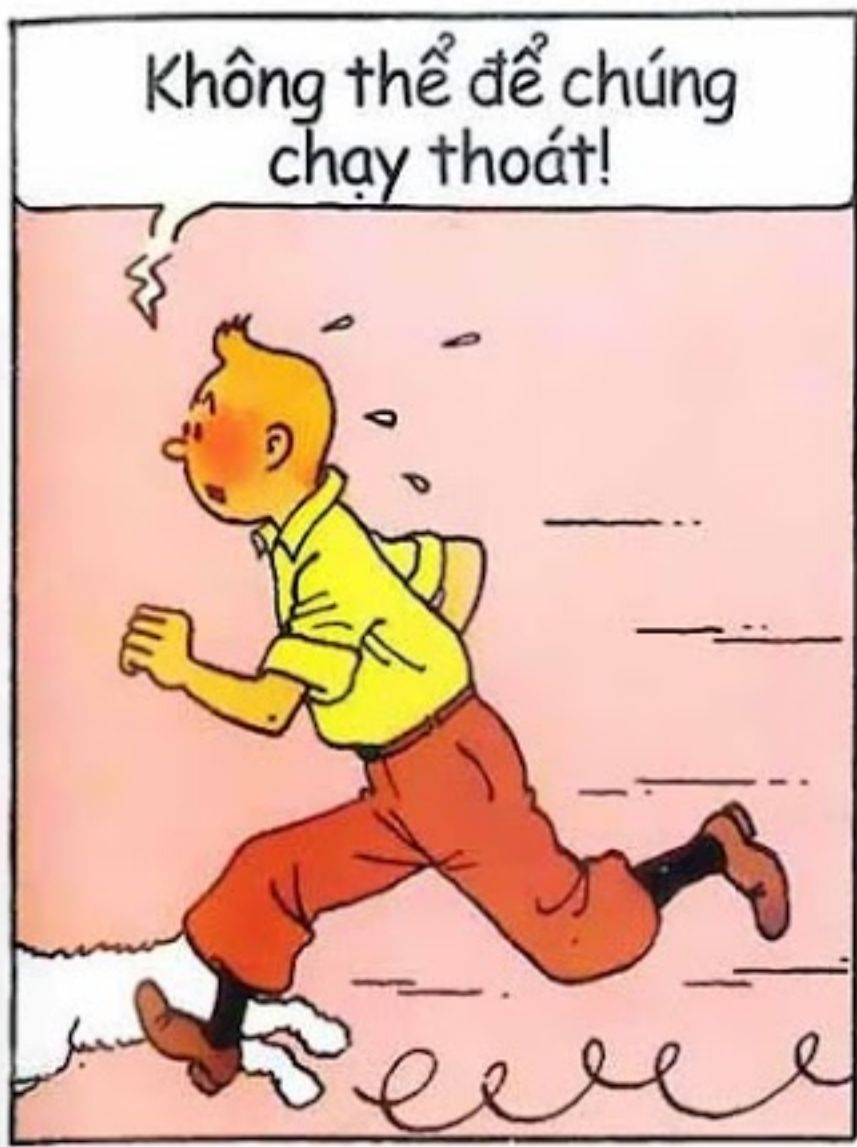














Mấy ông bạn già Dupont và Dupond đây mà!



May quá! Cậu bình an rồi! Tụi tui tưởng hết hy vọng tìm ra cậu rồi chứ!

Tôi thấy lạ nhất là cậu ấy nhận ra chúng ta ngay dù đã cải trang.



Nè, chuyện gì đã xảy ra trên tàu KARABOUDJAN vậy? Tụi tui sững sốt khi nhận được điện báo của cậu: "Bị nhốt trên tàu KARABOUDJAN. Đã rời tàu. Thuộc phiên dưới hầm! - Tintin". Vậy là tụi tui đáp ngay máy bay tới Bagghar...



Nơi tàu KARABOUDJAN định đổ lại. Tối đây thì mới hay nó đã bị đắm. Có đúng là nó chở thuốc phiện không?

Chắc chắn mà. Thuốc phiện được giấu trong các lon đồ hộp có dán nhãn của đồ với dòng chữ: "CUA TUYỆT NGON".



Cua hộp? Tôi sức nhớ là...

Tôi thấy một hộp ở tiệm quần áo cũ.

Thật hả? Tôi xem đi!



Mất rồi!

Nó đâu, cái hộp của hồi nãy còn trên bàn mà?



Ở đây, thưa ông, tôi cất nó trong tủ.

Đúng rồi. Cùng nhãn hiệu. Tôi nhận ra liền mà.



Ông khai ra xem.



!?

Đây, thưa ông!



Coi nè!

Thịt cua!

Dĩ nhiên rồi, thưa cậu. Cua tuyệt ngon ấy mà.



Đúng là cua... Nhưng tôi đã thấy chúng trên tàu KARABOUDJAN, vẫn loại cua hộp này nhưng đây thuốc phiện.

Lạ quá!

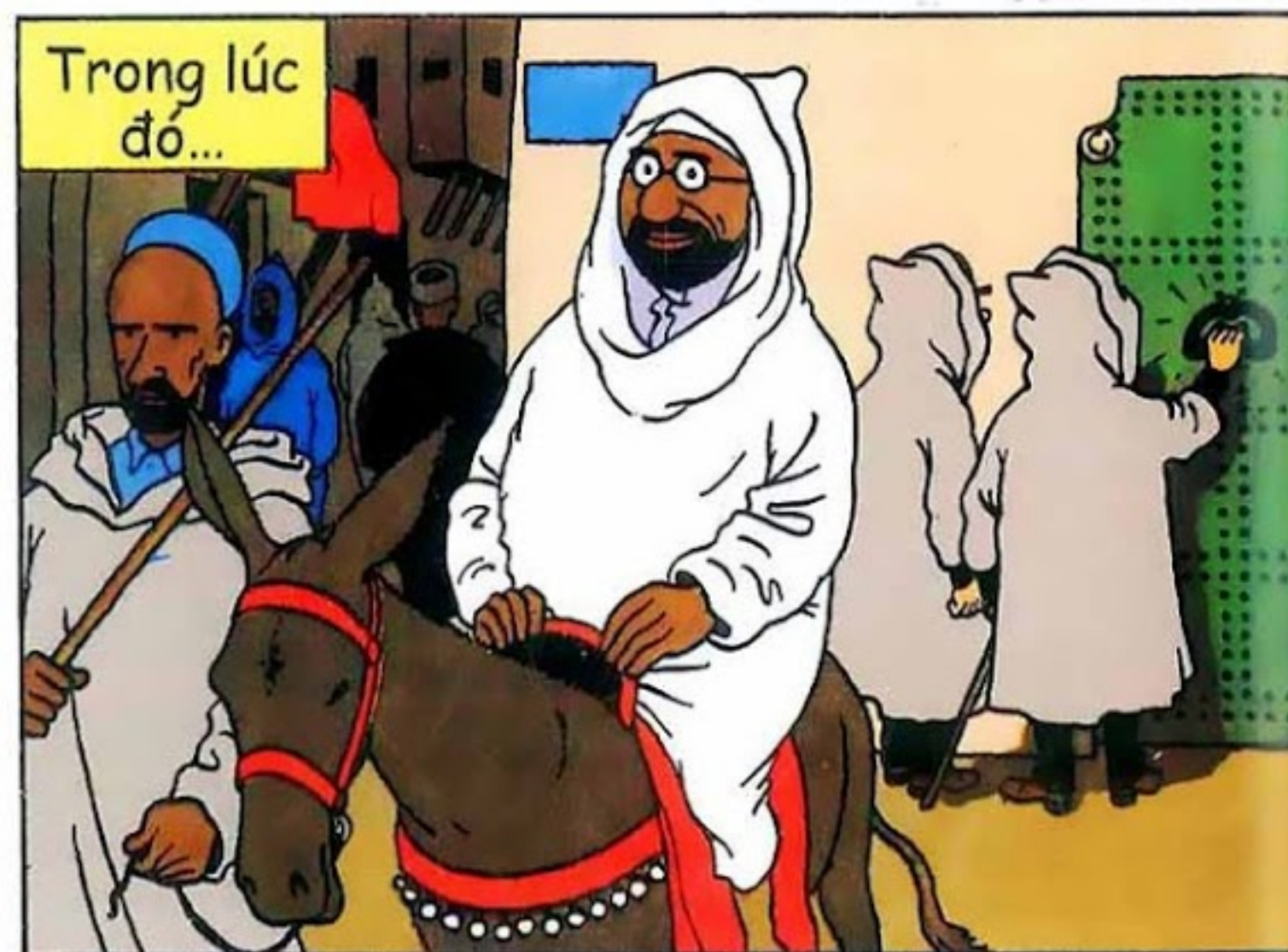
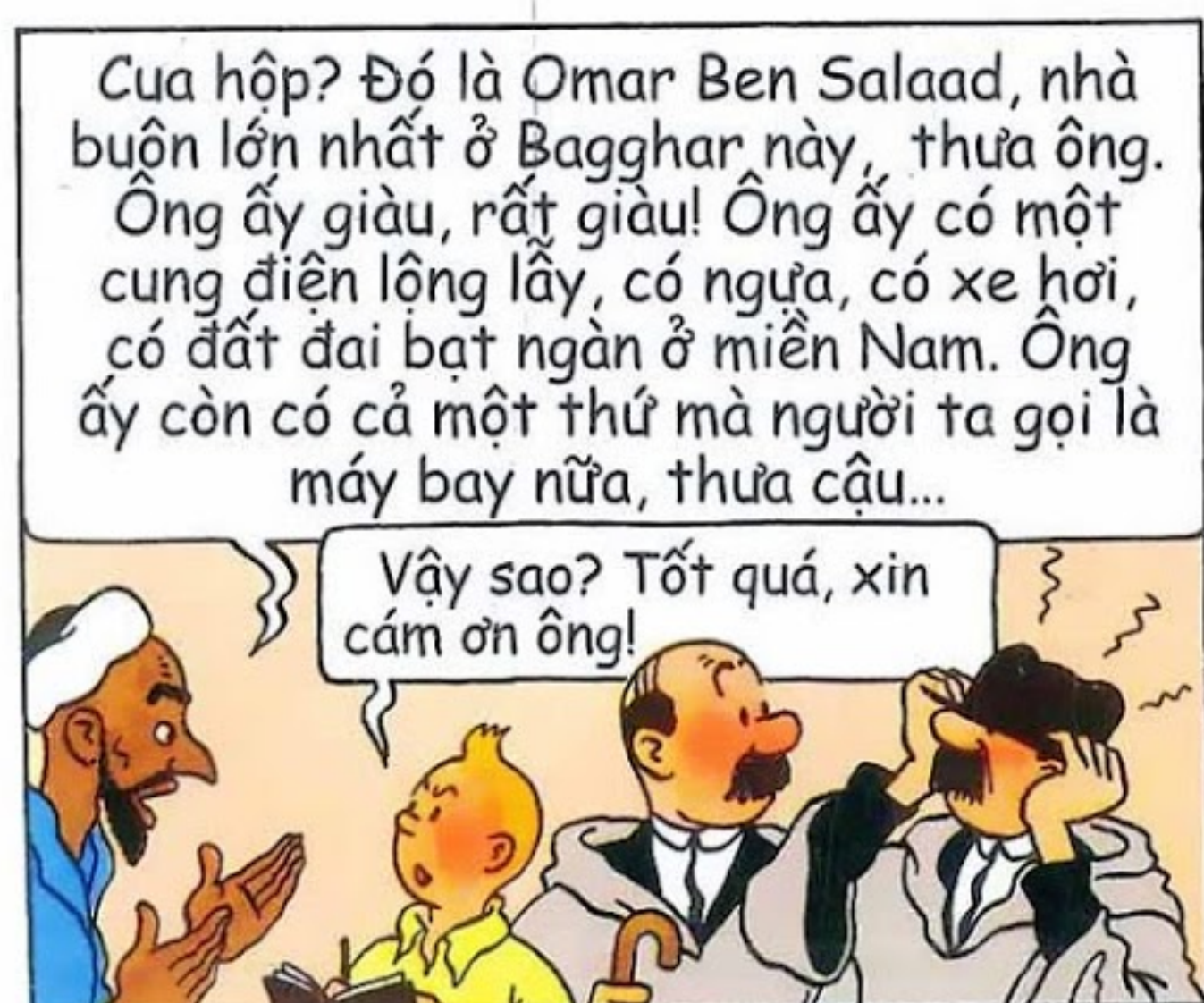
Xin nói thêm: Đúng là đáng ngờ...

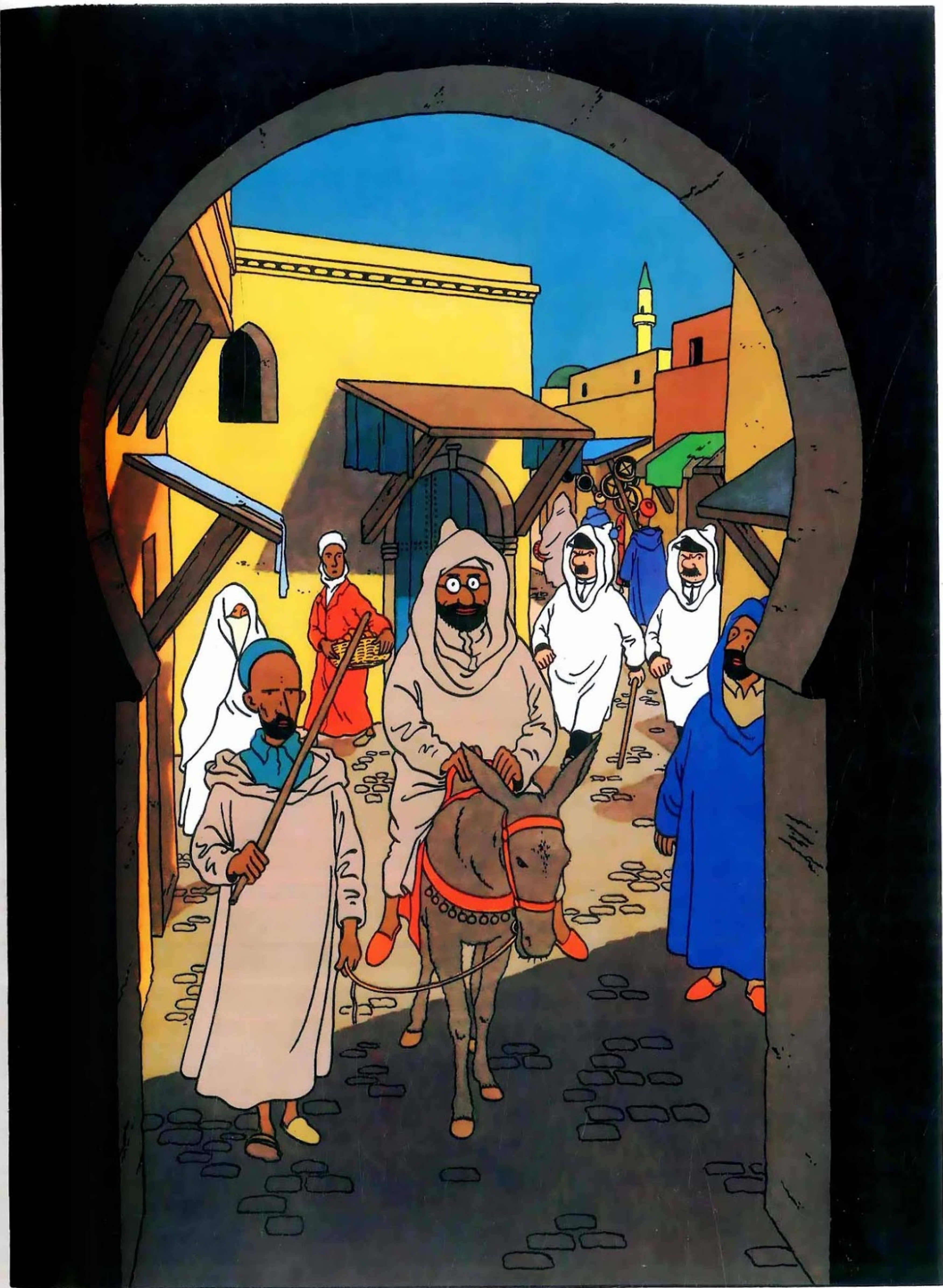


Xin hỏi: Ông mua lon cua hộp này ở đâu?

Ở tiệm Mohammad Ben Ali nơi góc đường, thưa cậu.



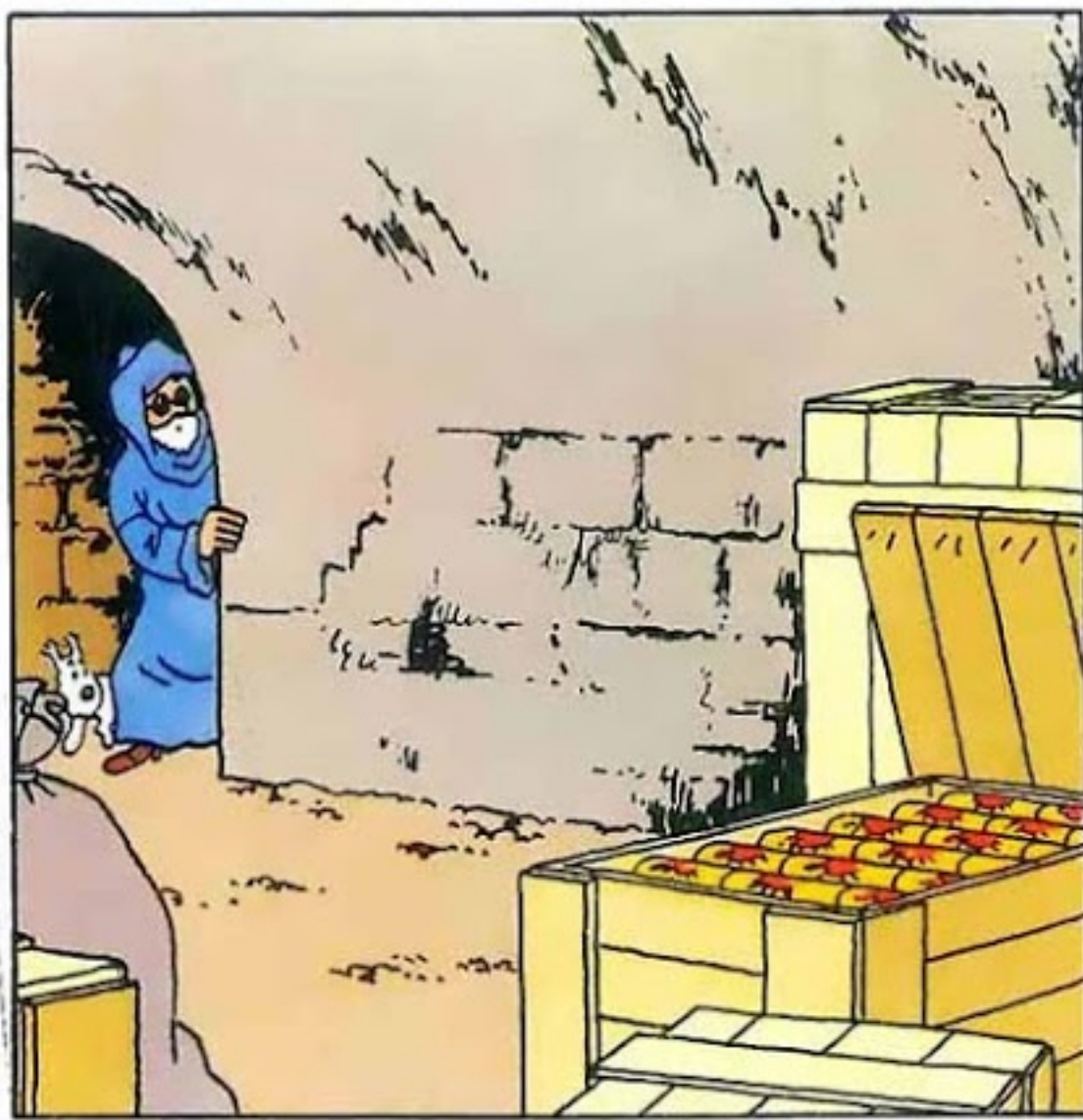


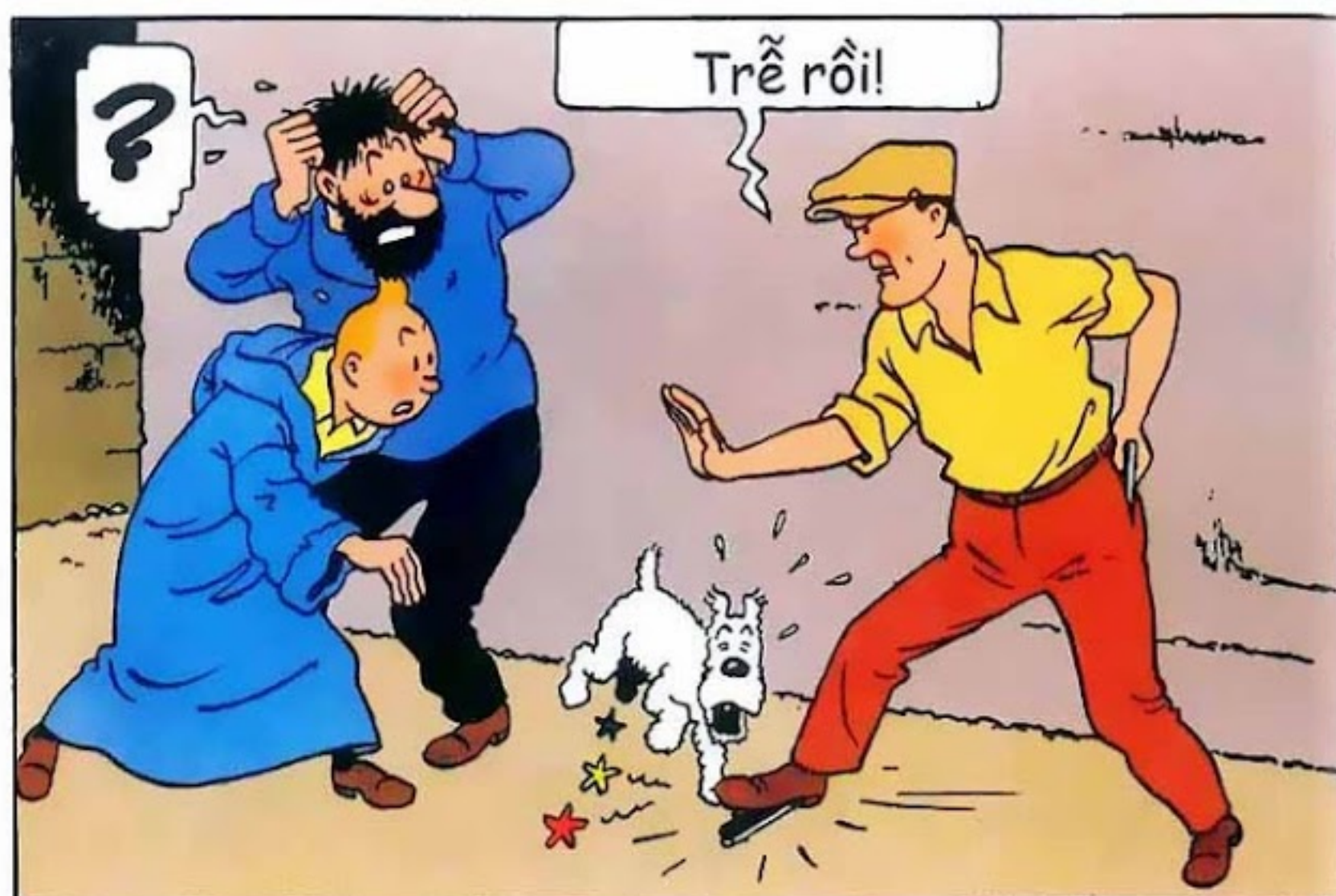












Lỡ rồi, rên rĩ cũng vô ích! Giờ phải cố mà thoát khỏi đây!

